

**METRO**

PROFESSIONAL

**makro**

PROFESSIONAL

- DE **GEBRAUCHSANWEISUNG**  
Original-Betriebsanleitung
- GB **INSTRUCTION MANUAL**  
Original instructions
- NL **HANDLEIDING**  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing
- FR **MODE D'EMPLOI**  
Traduction de la notice originale
- PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Tłumaczenie oryginalnych instrukcji
- CZ **NÁVOD K POUŽITÍ**  
Překlad originálního návodu
- SK **NÁVOD K POUŽITIU**  
Preklad originálneho návodu
- HU **KEZELESI ÚTMUTATÓ**  
Az eredeti használati utasítás fordítása
- BG **ИНСТРУКЦИЯ ЗА НАЧИНА НА РАБОТА**  
Превод на оригиналните инструкции
- IT **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Traduzione delle istruzioni originali
- ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
Traducción de las instrucciones originales
- PT **MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
Tradução das instruções originais
- RO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
Traducerea instrucțiunilor originale
- HR **UPUTE ZA UPORABU**  
Prijevod izvornih uputa
- SRB **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
Prevod originalnog uputstva
- KZ **ПАЙДАЛАНУ НҰҚАУЛЫҒЫ**  
Бастапқы нұсқаулардың аудармасы
- TR **KULLANIM KILAVUZU**  
Orijinal talimatların tercümesi
- RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
Перевод оригинальных инструкций



GGC3270



GGC3270B

**COOLING VITRINE**

DE **KÜHLVITRINE**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA17-0000001680

## 1. Beschreibung

Dieses Gerät ist geeignet zum Kühlen von Getränken in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Getränke herunterzukühlen. Die Getränke müssen auf Zimmertemperatur heruntergekühlt werden, bevor sie in das Gerät gegeben werden.

Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

**HINWEIS:** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes kann von den gezeigten Illustrationen abweichen.

## 2. Sicherheitshinweise

**WICHTIGE  
SICHERHEITSHINWEISEN!  
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR  
DEN WEITEREN GEBRAUCH  
AUFBEWAHREN! ACHTEN  
SIE BESONDERS AUF ALLE  
ABBILDUNGEN AUF DER  
ILLUSTRATIONSSEITE!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

### **WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen mit Verpackungsmaterialien nicht spielen, da sie diese verschlucken und daran ersticken können!





### **WARNUNG!**

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist.




## WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!


 Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.

 Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

## WARNUNG - BRANDGEFAHR!

 Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.

 Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.

 Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen.



Trocken



Feucht



Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 4 und geeignet für die folgende Trockentemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

Klasse	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

## Sicherheitshinweise für Kühlvitrienen

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!** Brandgefahr/ brennbare Materialien.  **VORSICHT!** Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R290.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Regalböden (20 kg) darf nicht überschritten werden.
6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit

- brennbarem Treibgas, lagern.
7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und brennbare Isolationsblähgas.
  8. **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
  9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
  10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
  11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
  12. Die Lampen dürfen nur durch identische Lampen ersetzt werden. Sie dürfen ausschließlich durch einen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
  13. **WARNUNG:** Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Installation dieses Geräts nur von einer Person mit einer angemessenen Qualifikation vorgenommen werden.
  14. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  15. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen oder Störungen sofort von der Netzversorgung.
  16. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
  17. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
  18. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
  19. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung

- und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist.
20. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
  21. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
  22. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
  23. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
  24. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.
  25. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
  26. Schützen Sie das Gerät, dessen Netzkabel und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
  27. Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
  28. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene, saubere und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann sowie ein unkontrolliertes Rollen des Gerätes verhindert.
  29. Kippen Sie das Gerät nie über einen Winkel von 45° hinaus.
  30. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
  31. Falls das Netzkabel überhitzen sollte, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.



32. Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen vorgesehen.
33. Trocknen Sie das Gerät und sämtliche Zubehörteile vor der Verbindung mit der Netzversorgung oder der Lagerung ab.
34. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
35. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig auszuschalten. Benutzen Sie den Netzstecker als Trennvorrichtung.
36. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.
37. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme ordnungsgemäß im Einklang mit dieser Gebrauchsanweisung installiert und positioniert werden.
38. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
39. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.
40. Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.
41. Das Gerät benötigt einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden oder anderen Objekten, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Ein zu geringer Abstand kann die Kühlkapazität beeinträchtigen.
42. Wenden Sie beim Öffnen der Glastüre nicht übermäßig viel Kraft auf und üben Sie keinen Druck auf das Glas aus, um dessen Bruch zu verhindern.
43. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes min. 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Der Kompressor kann ansonsten

- beschädigt werden.
44. Das Gerät wird mit vormontierten Rollen geliefert. Es wird deshalb empfohlen, das Gerät an seinen Bestimmungsort zu rollen. Falls das Gerät angehoben werden muss, darf dies nur mit Spezialausrüstung oder durch einen qualifizierten Fachmann geschehen.
  45. **Wichtig!** Lassen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Anschluss an die Netzversorgung mindestens 2 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel setzen kann. Das Gleiche gilt, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt bewegt wird.
  46. Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit guter natürlicher Belüftung auf, um die Belüftungseigenschaften zu verbessern.
  47. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer sehr feuchten Umgebung oder an Orten, an denen Spritzwasser auftreten kann (z.B. Waschküchen).
  48. Verwenden Sie keine Aerosolbehälter in der Nähe des Gerätes.
  49. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosiven Atmosphäre, welche durch eine entflammbare Mischung aus Luft und entzündlichen Dämpfen oder entzündlichem Dunst/Staub hervorgerufen wird. Bewahren Sie keine Sanitätsartikel, Chemikalien, gefährliche oder entflammbare Materialien im Gerät auf.
  50. Bitte treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen, falls dies während der Installation, des Betriebs, des Vornehmens von Einstellungen, der Wartung durch den Benutzer, des Reinigens sowie während Reparaturarbeiten oder während des Umstellens erforderlich sein sollte.
  51. Achten Sie auf ausreichende mechanische Stabilität während des Gebrauchs, des Transports, der Montage, der Demontage, der Verschrottung und wenn Sie andere Maßnahmen, die das Gerät betreffen, vornehmen.
  52. Die empfohlene Temperatureinstellung, um eine optimale Aufbewahrung der Lebensmittel zu gewährleisten, beträgt 1-10 °C.
  53. Beachten Sie, dass die Temperatur den Geschmack von Nahrungsmitteln beeinflusst.
- ### Elektrische Sicherheit
1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.
3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

### 3. Nach dem Gebrauch

#### Reinigung

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Verwenden Sie während der Reinigung wenig oder gar kein Wasser. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.
- Reinigen Sie das Innere und Äußere des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.

- Die Regalböden können entnommen und mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Wird die Verflüssigerspirale nicht viermal pro Jahr gereinigt, führt dies zu einer erheblichen Verringerung der Effizienz des Gerätes.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

#### Abtauen

- Das Gerät taut sich automatisch alle 6 Stunden ab. Der Vorgang dauert ca. 25 Minuten.
- Sie können einen manuellen Abtauvorgang starten, indem Sie die Lampen-Taste für 6 Sekunden gedrückt halten.
- Um einen aktiven Abtauvorgang abubrechen, halten Sie ebenfalls die Lampen-Taste für 6 Sekunden gedrückt.

#### Lagerung

- Entfernen Sie vor der Lagerung sämtliche Nahrungsmittel aus dem Gerät, trennen Sie es von der Netzversorgung und reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung bei Zimmertemperatur und außer Reichweite von Kindern auf.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht.

## 4. Störung und Behebung

### WARNUNG!

- Stecken Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen stets sofort aus.
- Führen Sie nur die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Schritte durch! Sämtliche weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen durch ein autorisiertes Dienstleistungszentrum oder einen ähnlich qualifizierten Spezialisten durchgeführt werden.
- Wenn Sie Ersatzteile benötigen, beziehen Sie diese stets von einem autorisierten Händler. Verwenden Sie niemals Ersatzteile, welche nicht vom Hersteller empfohlen werden!
- Für Angaben zum Zugang zu fachgerechter Reparatur, Informationen für die Bestellung von Ersatzteilen (einschließlich dem Mindestzeitraum, in dem Ersatzteile zur Verfügung stehen) und Anleitungen zum Auffinden der in der Produktdatenbank gespeicherten Informationen über das Modell, besuchen Sie [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Ziehen Sie für die Mindestdauer der vom Hersteller, Importeur oder Bevollmächtigten für das Gerät angebotenen Garantie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht mit Steckdose verbunden.	Netzstecker mit geeigneter Steckdose verbinden. Fest einstecken.
	Netzkabel beschädigt.	Netzkabel durch Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen lassen.
Gerät erreicht nicht die erforderliche Temperatur.	Thermostat nicht korrekt eingestellt.	Temperatur mit Thermostat einstellen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Gerät befindet sich in der Nähe von Hitzequellen.	Gerät weit weg von Hitzequellen bewegen.
	Aufbewahrte Getränke oder andere Objekte verhindern korrektes Schließen der Türe.	Inhalt des Kühlfachs neu anordnen oder einige Artikel entfernen, damit Türe schließen kann.
	Kühlfach ist überladen, mit heißen Getränken gefüllt oder in einer Art gefüllt, die ordnungsgemäße Luftzirkulation verhindert.	Einige Artikel aus Kühlfach entfernen, heiße Getränke entfernen oder Inhalt des Kühlfachs neu anordnen, um Luftzirkulation zu ermöglichen.
Gerät arbeitet sehr laut.	Türe wird zu häufig geöffnet und geschlossen.	Türe eine Weile geschlossen lassen.
	Rückseite des Gerätes steht zu nah an der Wand oder an anderen Objekten.	Mindestabstand von 10 cm zu Wand oder anderen Objekten einhalten.
Gerät arbeitet sehr laut.	Gerät nicht in stabiler Position.	Gerät in stabile Position bringen. Darauf achten, dass sich alle Rollen sicher auf dem Boden befinden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kondenswasser an Außenseite des Geräts.	Normales Phänomen in heißer und feuchter Umgebung.	Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.

## 5. Entsorgung



### Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

**Vorsicht:** Halten Sie das Gerät von Feuer oder ähnlichen glühenden Gegenständen fern, bevor es entsorgt wird. Trennen Sie die Türe ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

## 6. Gewährleistung



Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

### Hinweise:

- Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
- Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
  - Kaufquittung
  - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
  - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GGC3270  
GGC3270B

GERMAN

201103

**GB** **COOLING VITRINE**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

**GB** Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



QA17-0000001680

## 1. Description

This appliance is designed for cooling beverages in restaurants, canteens and similar catering establishments.

The appliance is not intended to cool hot beverages down. They must be cooled down to room temperature prior to placement in the appliance.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

**NOTE:** The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

## 2. Safety warnings

**IMPORTANT SAFETY  
INSTRUCTIONS!  
READ CAREFULLY AND KEEP  
FOR FUTURE REFERENCE!  
PAY PARTICULAR ATTENTION  
TO ALL FIGURES ON THE  
ILLUSTRATION PAGE!**

Read this instruction manual carefully before using the appliance.

Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



Remove all packaging materials.

### **WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!**



Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!

### **WARNING!**



Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.

## WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



## WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp


4

This appliance is classified as climate class 4 and is suitable for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):

GB


Class	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

## Cooling vitrine warnings

1. This appliance must not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials.  **CAUTION!** Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R290.
5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (20kg) must not be exceeded.
6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and

flammable insulation blowing gas used in the appliance.

8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. Lamps have to be replaced by identical lamps only. They must be replaced by a qualified professional.
13. **WARNING:** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.
14. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
15. In the event of an accident or breakdown, immediately disconnect the appliance from the power supply.
16. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
17. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
18. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
19. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
20. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
21. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".
22. The appliance must be installed, operated,

- cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
23. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
  24. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only. 
  25. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
  26. Protect the appliance, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
  27. Always turn the appliance off before disconnecting the power plug.
  28. Place the appliance on a wide, level, dry, clean and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents and able to prevent the appliance from rolling uncontrollably.
  29. Do not tilt the appliance over an angle of 45°.
  30. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
  31. If the power cord should overheat, stop using the appliance and disconnect the appliance from the electrical outlet.
  32. The appliance is meant for commercial and indoor use only.
  33. Dry the appliance and all accessories before connecting to the mains supply and before storage.
  34. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
  35. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency. Pull the mains plug out of the socket in order to disconnect the appliance completely. Use the mains plug as a disconnection device.
  36. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cable. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket. Using adapters may cause overheating or fire.
  37. The appliance must be properly installed and located in accordance with these instructions before it is used.
  38. Do not place the appliance

in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.

- GB** 39. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.
40. Do not place heavy objects or objects filled with water, e.g. vases, on the appliance.
41. Keep a minimum distance of 10cm between the appliance and walls or other objects. If the distance is too small, the cooling capacity may be impacted.
42. Do not use excessive force to open the glass door and do not apply pressure to the glass to prevent it from breaking.
43. After turning the appliance off, always wait at least 5 minutes until turning it on again. Otherwise, the compressor may be damaged.
44. The appliance is delivered with the wheels already attached. It is recommended to roll the appliance to transport it to its intended location. If the appliance must be lifted, please only do so with specialized equipment or have it lifted by qualified professionals.
45. **Important!** Allow the appliance to stand upright for at least 2 hours before connecting it to a mains outlet for the first time, so that the refrigerant can settle. The same applies if the appliance is moved at a later date.
46. Install the appliance in a place with good natural ventilation to increase ventilation properties.
47. Do not use the appliance in a location with high humidity or where splash water is likely to occur (e. g. laundry room).
48. Do not use aerosol cans near the appliance.
49. Do not use the appliance in explosive atmospheres given through a combustible mixture of air and flammable fumes, vapours, mist or dust. Do not store medicine, chemicals, any hazardous or flammable materials in the appliance.
50. Please pay specific precautions if required during installation, operation, adjusting, user maintenance, cleaning, repairing or moving.
51. Maintain adequate mechanical stability when in use, during transportation, assembly, dismantling, scrapping and any other action involving the appliance.
52. The recommended setting temperature for optimum food preservation is 1-10 °C.
53. Be aware that temperature affects the taste of food.

## Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.
5. Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

## 3. After use



### Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Do not clean the appliance with steel wool, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents, as they may damage the surface of the appliance and pose a health hazard.
- Use little or no water during cleaning. Make sure that no water enters the appliance while cleaning it.
- Wipe the inside and outside of the appliance with a soft damp cloth and, if necessary, a little mild detergent. Dry with a soft dry cloth.
- The shelves can be removed and cleaned with warm water and mild detergent. Dry with a soft dry cloth.
- If the condenser coil is not cleaned 4 times per year, the efficiency of the appliance will decrease significantly.

- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

### Defrosting

- The appliance will defrost itself automatically every 6 hours. The process will take approx. 25 minutes.
- You can start a manual defrosting process by keeping the light button pressed for 6 seconds.
- To cancel an active defrost process, also keep the light button pressed for 6 seconds.

### Storage

- Before storing, remove all foodstuffs from the appliance, disconnect it from the supply and clean the appliance and its accessories thoroughly.
- Store the appliance in a dry, protected environment at room temperature and out of the reach of children.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance.

## 4. Troubleshooting



### WARNING!

- In case of failures or malfunctions, always unplug the appliance immediately.
- Only perform the steps described in this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist.
- Should you require spare parts, always obtain them from an authorized seller. Do not use spare parts that are not recommended by the manufacturer!
- For access to professional repair, information for ordering spare parts (including information on the minimum period during which spare parts are available) and instructions on how to find the model information in the product database, please go to [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- For the minimum duration of the guarantee of this appliance offered by the manufacturer, importer or authorised representative, please refer to the Warranty chapter.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not operate.	Power plug not connected to electrical outlet.	Connect power plug to a suitable electrical outlet. Plug it in tightly.
	Supply cord is damaged.	Have supply cord replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
Appliance does not achieve required temperature.	Thermostat is not set correctly.	Set temperature with thermostat as described in this manual.
	Appliance is located near heat sources.	Move appliance well away from heat sources.
	Stored beverages or other objects prevent proper closing of door.	Reorder contents of cooling compartment or remove several items to allow door to close.
	Cooling compartment overloaded, filled with hot beverages or filled in a way that prevents proper air circulation.	Remove several items, remove hot beverages or reorder contents of cooling compartment to allow air circulation.
Appliance is very noisy.	Door is opened and closed too often.	Keep door closed for a while.
	Back of appliance is placed too near to the wall or to other objects.	Keep a minimum distance of 10cm to wall or other objects.
Condensation on outside of appliance.	Appliance not in a stable position.	Bring appliance into a stable position. Make sure that all wheels are firmly on the ground.
	Normal phenomenon in hot and humid environments.	Wipe appliance with a dry and soft cloth.

## 5. Disposal



### Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.

**Caution:** Please keep the appliance away from fire or similar glowing substances before you dispose of it. Please remove the door before you dispose of the appliance.

## 6. Warranty



A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

### Note:

- In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
- Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
  - Purchase receipt
  - Model description/Type/Brand
  - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

For products bought at METRO Cash & Carry India, a local warranty of two years after purchase date applies instead of the above mentioned statutory warranty.

GWL 8/14 EN

GGC3270  
GGC3270B

ENGLISH

201103



**(NL) KOELVITRINE**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.



QA17-0000001680

## 1. Beschrijving

Dit apparaat is ontworpen om dranken te koelen in restaurants, kantines en vergelijkbare horecagelegenheden.

Het apparaat is niet bedoeld om warme dranken af te koelen. Deze moeten worden afgekoeld tot kamertemperatuur voordat ze in het apparaat mogen worden geplaatst.

Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel.

De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

**OPMERKING:** De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle vermelde modellen. Ontwerp en uiterlijk van het model kunnen verschillen van de getoonde afbeeldingen.

## 2. Veiligheidsaanschuwingen

**BELANGRIJKE  
VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES!  
ZORGVULDIG LEZEN EN VOOR  
VERDER GEBRUIK BEWAREN!  
LET GOED OP ALLE  
AFBEELDINGEN OP DE  
AFBEELDINGENPAGINA!**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van het apparaat aandachtig door. Maak u vertrouwd met het gebruik, de instelmogelijkheden en de functies van de schakelaars. Prent u de veiligheids- en gebruiksinstructies in en neem ze in acht om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

**WAARSCHUWING -  
VERSTIKKINGSGEVAAR!**  
Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.



Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hierdoor kunnen stikken!

### **WAARSCHUWING!**

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.



## WAARSCHUWING - GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Bescherm het apparaat en de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat en diens elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.



## WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!

Dit apparaat bevat brandbare koelmiddel.



Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig




Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 4 en is geschikt voor de volgende drogeboltemperatuur (°C) en relatieve luchtvochtigheid (%RV):

Klasse	Max. °C	Max. % RV
4	30	55

## Waarschuwingen koelvitrine

1. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand / brandbare materialen. 
5. **VOORZICHTIG!** Risico op brand en explosie met ontvlambaar koelmiddel R290.
5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (20 kg) mag niet

- worden overschreden.
6. **WAARSCHUWING:** Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
  7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de omgang met, het onderhoud van en het afdanken van het apparaat opvolgt, vooral met betrekking tot het brandbare koelmiddel en brandbare isolatie-afblaasgas die in het apparaat worden gebruikt.
  8. **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstakels.
  9. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
  10. **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
  11. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in een voedselopslagcompartiment van het apparaat, tenzij deze van een type zijn dat is aanbevolen door de fabrikant.
  12. Lampen mogen uitsluitend worden vervangen door identieke lampen. Ze moeten worden vervangen door een gekwalificeerd persoon.
  13. **WAARSCHUWING:** Om de gevaren van brandbaarheid te verminderen mag de installatie van dit apparaat alleen worden uitgevoerd door een daartoe correct gekwalificeerde persoon.
  14. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel van het apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
  15. Als zich een ongeluk of uitval voordoet, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stopcontact.
  16. **WAARSCHUWING!** Niet doelmatig gebruik kan letsel veroorzaken! Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
  17. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden zoals uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing, inclusief preventieve onderhoudsmaatregelen.

18. De A-gewogen geluidsemissiedruk is lager dan 70 dB(A).
19. **WAARSCHUWING!** Koppel het apparaat los van het stopcontact tijdens het reinigen en onderhoud en wanneer u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is.
20. Gebruik nooit andere accessoires dan die geleverd bij het apparaat of aanbevolen door de fabrikant. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
21. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel raadpleegt u het hoofdstuk "Na gebruik".
22. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.
23. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd professional.
24. **Gevaar voor een elektrische schok!**  Probeer nooit het apparaat zelf te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door gekwalificeerd personeel.
25. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende brand of storingen kunnen letsel veroorzaken.
26. Bescherm het apparaat, zijn stroomkabel en zijn stekker tegen stof, direct zonlicht, drup- en spatwater.
27. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
28. Plaats het apparaat op een breed, vlak, droog, schoon en stabiel oppervlak om in staat te zijn het gecombineerde effect van het apparaat en zijn inhoud te ondersteunen om te voorkomen dat het apparaat oncontroleerbaar rolt.
29. Hel het apparaat niet bij een hoek van meer dan 45°.
30. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
31. Mocht de stroomkabel oververhit raken, mag u het apparaat niet meer gebruiken en dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.

32. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik.
33. Droog het apparaat en alle accessoires voordat u de stekker in het stopcontact steekt en voordat u het apparaat opslaat.
34. Het apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening worden gebruikt.
35. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om de stroomvoorziening naar het apparaat te onderbreken.
36. Het apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een meervoudige tafelcontactdoos of een verlengsnoer. De stekker van het apparaat moet een eigen, onafhankelijk en voldoende geaard stopcontact hebben. Het gebruik van adapters kan oververhitting of brand veroorzaken.
37. Het apparaat moet correct worden geïnstalleerd en geplaatst in overeenstemming met deze instructies voordat het wordt gebruikt.
38. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron, omdat dit het koelproces zal hinderen.
39. Het koelmiddel en het isolatie-afblaasgas die worden gebruikt in het apparaat vragen om speciale afvalverwerkingsprocedures. Als u deze weggooit, neem dan contact op met uw dealer of een gelijksoortig gekwalificeerd persoon.
40. Plaats geen zware objecten of objecten gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat.
41. Houd een minimum afstand van 10 cm tussen het apparaat en muren of andere objecten. Als de afstand te klein is, kan de koelcapaciteit worden beïnvloed.
42. Gebruik geen overmatige kracht om de glazen deur te openen en oefen geen druk uit op het glas om te voorkomen dat het breekt.
43. Wacht na het uitschakelen van het apparaat minimaal 5 minuten voordat u het weer aanzet. Anders kan de compressor worden beschadigd.
44. Het apparaat wordt geleverd met de wieltjes reeds bevestigd. Het wordt aanbevolen het apparaat te rollen om het naar zijn bedoelde locatie te transporteren. Als het apparaat moet worden

opgetild, gelieve alleen te doen met gespecialiseerde apparatuur of laat dit doen door gekwalificeerde professionals.

- NL** 45. **Belangrijk!** Laat het apparaat tenminste 2 uur rechtop staan voordat u het voor de eerste keer op het stopcontact aansluit, zodat het koelmiddel kan bezinken. Hetzelfde geldt als het apparaat later wordt verplaatst.
46. Installeer het apparaat op een plaats met goede, natuurlijke ventilatie om de ventilatie-eigenschappen te verhogen.
47. Gebruik het apparaat niet op een locatie met hoge luchtvochtigheid of waar waterspatten kunnen ontstaan (bijvoorbeeld een wasruimte).
48. Gebruik geen spuitbussen in de buurt van het apparaat.
49. Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen veroorzaakt door een ontbrandbaar mengsel van lucht en brandbare gassen, dampen, mist of stof. Bewaar geen medicijnen, chemische middelen, enig gevaarlijk of brandbaar materiaal in het apparaat.
50. Neem specifieke voorzorgsmaatregelen indien nodig tijdens installatie, bediening, aanpassing, gebruiksonderhoud, reiniging,

reparatie of verplaatsing.

51. Zorg voor adequate mechanische stabiliteit indien in gebruik, tijdens transport, montage, demontage, afdanken en enige andere actie die het apparaat betreft.
52. De aanbevolen insteltemperatuur voor een optimale conservering van het voedsel is 1-10 °C.
53. Wees u ervan bewust dat de temperatuur de smaak van voedsel beïnvloedt.

### **Elektrische veiligheid**

1. Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat hem niet over scherpe randen hangen en knik hem niet. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het apparaat niet

in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen zoals fornuizen of verwarmingen.

### 3. Na gebruik



#### Reinigen

- Schakel het apparaat uit en neem de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.
- Reinig het apparaat niet met staalwol, sterke chemicaliën, alkali-zuren, schurende of giftige schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gezondheidsrisico vormen.
- Gebruik weinig of geen water tijdens het reinigen. Zorg dat er geen water in het apparaat komt tijdens het reinigen.
- Veeg de binnenkant en buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek en, indien nodig, een beetje mild reinigingsmiddel. Droog met een zachte, droge doek.
- De planken kunnen worden verwijderd en gereinigd met warm water en een mild reinigingsmiddel. Droog met een zachte, droge doek.
- Als de condensorspoel niet minstens 4 keer per jaar wordt gereinigd, zal het rendement van het apparaat aanzienlijk afnemen.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

#### Ontdooien

- Het apparaat ontdooit zichzelf automatisch iedere 6 uur. Het proces duurt ongeveer 25 minuten.
- U kunt een handmatig ontdooiingsproces beginnen door de lichtknop gedurende 6 seconden in te drukken.
- Om een actief ontdooiingsproces te stoppen drukt u de lichtknop ook gedurende 6 seconden in.

#### Opslag

- Voor het bewaren, verwijder alle levensmiddelen uit het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact en reinig het apparaat en de accessoires grondig.
- Bewaar het apparaat in een droge, beschermde omgeving bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen.
- Om het apparaat te beschermen tegen stof, dekt u het af met een doek die luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maakt.

### 4. Probleemoplossing



#### WAARSCHUWING!

- In geval van storingen of defecten, trekt u altijd onmiddellijk de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Voer uitsluitend de stappen uit die in deze handleiding staan beschreven! Alle verdere inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerde specialist.
- Verkrijg reserveonderdelen altijd van een erkende verkoper. Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen!
- Voor toegang tot professionele reparaties, informatie voor het bestellen van reserveonderdelen (inclusief informatie over de minimumperiode waarin reserveonderdelen beschikbaar zijn) en instructies voor het zoeken naar de modelinformatie in de productdatabase, ga naar [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Voor de minimale duur van de garantie van dit apparaat die door de fabrikant, importeur of gevolmachtigde wordt geboden, wordt verwezen naar het hoofdstuk Garantie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Stekker is niet aangesloten op een stopcontact.	Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Steek het er stevig in.
	Stroomkabel is beschadigd.	Laat de stroomkabel vervangen door de fabrikant, de dealer of vergelijkbaar gekwalificeerde personen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat bereikt de vereiste temperatuur niet.	Thermostaat is niet correct ingesteld.	Stel de temperatuur in met de thermostaat zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Apparaat bevindt zich in de buurt van warmtebronnen.	Verplaatst het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
	Opgeslagen dranken of andere voorwerpen belemmeren het sluiten van de deur.	Deel de inhoud van het koelcompartiment opnieuw in of verwijder diverse items om ervoor te zorgen dat de deur sluit.
	Koelcompartiment overbelast, gevuld met hete dranken of gevuld op een manier die goede luchtcirculatie voorkomt.	Verwijder meerdere items, verwijder warme dranken of deel het koelcompartiment opnieuw in om luchtcirculatie mogelijk te maken.
Apparaat is zeer luidruchtig.	Deur te vaak geopend en gesloten.	Houd de deur een tijdje gesloten.
	Achterkant van het apparaat staat te dicht bij de muur of andere objecten.	Houd een minimum afstand van 10 cm tot de muur of andere objecten.
Condensatie aan buitenkant van apparaat.	Apparaat niet in stabiele stand.	Breng het apparaat in stabiele stand. Zorg ervoor dat alle wieltjes stevig op de grond staan.
	Normaal fenomeen in warme en vochtige omgevingen.	Veeg het apparaat af met een droge en zachte doek.

## 5. Verwijdering



### Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.

**Let op:** Houd het apparaat uit de buurt van vuur of vergelijkbaar gloeiende stoffen voordat u het weggooit. Verwijder de deur voordat u het apparaat afvoert.

## 6. Garantie



Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

### Aanwijzingen:

- Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.
- Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
  - Aankoopbewijs
  - de benaming van het apparaat / type / merk
  - de beschrijving van het opgetreden defect met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 11/18 E/NL

GGC3270  
GGC3270B

DUTCH

201103



**(FR) VITRINE RÉFRIGÉRANTE**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.



QA17-0000001680

## 1. Description

Cet appareil est conçu pour le refroidissement des boissons dans les restaurants, les cantines et les établissements de restauration similaires.

L'appareil n'est pas destiné à refroidir des boissons chaudes. Elles doivent être refroidies à température ambiante avant d'être placées dans l'appareil.

L'appareil est destiné à un usage commercial et intérieur par un personnel formé et qualifié qui maîtrise ce mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce manuel.

**REMARQUE** : Le contenu de ce mode d'emploi s'applique à tous les modèles énumérés. La conception et l'apparence de votre modèle peuvent être différentes de celles présentées sur les illustrations.

## 2. Avertissements de sécurité

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
IMPORTANTES !**

**LIRE ATTENTIVEMENT LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
ET LES CONSERVER POUR  
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE !**

**OBSERVER  
PARTICULIÈREMENT TOUTES  
LES IMAGES SUR LA PAGE  
D'ILLUSTRATION !**

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différents interrupteurs. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire les risques et les dangers.



Enlevez tous les emballages.

### **AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**



Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec !


### **AVERTISSEMENT !**




Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.

## AVERTISSEMENT – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !

Protégez l'appareil et ses composants électriques contre l'humidité.


 N'immergez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les chocs électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.

 N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.

## AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE !



Cet appareil contient du réfrigérant inflammable.

 Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur sec seulement.



Sec




Humide



Cet appareil est catégorisé dans la classe climatique 4 et convient à la température sèche (°C) et à l'humidité relative (%HR) suivantes :

Classe	°C max.	% HR max.
4	30	55

## Avertissements relatifs à la vitrine réfrigérante

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. **ATTENTION !** Risque d'incendie/matériaux inflammables. 
5. **ATTENTION !** Risques d'incendie et d'explosion induits par le réfrigérant inflammable R290.
5. **AVERTISSEMENT !** La charge maximale des étagères (20 kg) ne doit pas être dépassée.
6. **AVERTISSEMENT :** Ne stockez pas de substances

- explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
7. Respectez les consignes relatives à la manipulation, à l'entretien et à l'élimination de l'appareil, en particulier en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.
  8. **AVERTISSEMENT :** N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
  9. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, autres que ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage.
  10. **AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit frigorifique.
  11. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
  12. Les lampes doivent être remplacées par des lampes identiques uniquement. Elles doivent être remplacées par un professionnel qualifié.
  13. **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil ne doit être effectuée que par une personne qualifiée.
  14. Examinez régulièrement le câble et la prise d'alimentation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance, ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
  15. En cas d'accident ou de panne, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
  16. **AVERTISSEMENT !** Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures ! Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.
  17. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce manuel.
  18. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB(A).

**19. AVERTISSEMENT !**

Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Le retrait de la fiche doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse vérifier que celle-ci est débranchée à partir de n'importe laquelle des positions auxquelles il a accès.

20. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine.

21. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».

22. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions.

23. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.

**24. Risque de choc**

**électrique !** N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé uniquement par un professionnel qualifié.



25. **AVERTISSEMENT !** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.

26. L'appareil, le câble et la prise d'alimentation ne doivent pas être exposés à la poussière, à la lumière directe du soleil et à l'eau sous toutes ses formes (gouttes, éclaboussures, etc.).

27. Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur.

28. Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre et stable capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu et d'empêcher l'appareil de rouler de façon incontrôlée.

29. N'inclinez pas l'appareil à un angle supérieur à 45°.

30. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.

31. Si le câble d'alimentation surchauffe, arrêtez d'utiliser

- l'appareil et débranchez-le.
32. L'appareil est exclusivement destiné à un usage commercial en intérieur.
  33. Laissez l'appareil et tous les accessoires sécher avant de le brancher sur le secteur et avant de le ranger.
  34. Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
  35. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le. Utilisez la prise secteur comme interrupteur.
  36. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une unité multiprise ou un câble de rallonge. La fiche d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise de courant indépendante et correctement mise à la terre. L'utilisation d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
  37. L'appareil doit être correctement installé et placé conformément à ces instructions avant d'être utilisé.
  38. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraverait le processus de refroidissement.
  39. Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures d'élimination particulières. Pour les éliminer, veuillez consulter votre agent de maintenance ou une autre personne qualifiée.
  40. Ne placez pas d'objets lourds ou d'objets remplis d'eau, par exemple des vases, sur l'appareil.
  41. Respectez une distance minimale d'au moins 10 cm entre l'appareil et les murs ou d'autres objets. Si la distance est trop courte, la capacité de refroidissement peut être affectée.
  42. N'utilisez pas une force excessive pour ouvrir la porte vitrée et n'appliquez pas de pression sur la vitre pour éviter qu'elle ne se brise.
  43. Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le rallumer. Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.
  44. L'appareil est livré avec les roues déjà montées. Nous vous conseillons de faire rouler l'appareil jusqu'à

l'endroit où vous souhaitez l'installer. Si l'appareil doit être soulevé, veuillez le faire avec de l'équipement spécialisé ou le faire soulever par des professionnels qualifiés.

**FR 45. Important !** Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le brancher sur une prise secteur pour la première fois afin que le réfrigérant puisse se stabiliser. Il en va de même si vous devez déplacer l'appareil ultérieurement.

46. Installez l'appareil dans un endroit bien aéré afin d'augmenter les propriétés de ventilation.

47. N'utilisez pas l'appareil dans un endroit ayant un taux d'humidité élevé ou dans un endroit où des éclaboussures sont susceptibles de se produire (par exemple, une buanderie).

48. N'utilisez pas de bouteilles d'aérosol à proximité de l'appareil.

49. N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives résultant d'un mélange combustible d'air et de fumées inflammables, vapeurs, brume ou poussière. N'entreposez pas de médicaments, produits chimiques, substances dangereuses ou inflammables dans l'appareil.

50. Veuillez respecter les précautions nécessaires durant l'installation, l'utilisation, le réglage, l'entretien, le nettoyage, la réparation ou le déplacement de l'appareil.

51. Maintenez une bonne stabilité mécanique lors de l'utilisation de l'appareil ainsi que durant le transport, le montage, le démontage, la mise au rebut et toute autre action concernant l'appareil.

52. Le réglage de température recommandé pour une conservation optimale des aliments est compris entre 1 et 10 °C.

53. Sachez que la température réglée altère le goût des aliments.

### **Sécurité électrique**

1. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.
2. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
3. Le câble d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas, ne le serrez pas, et ne l'appuyez pas sur une

arête coupante. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact avec une surface brûlante et à ce que personne ne risque de trébucher dessus.

4. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
5. Protégez l'appareil contre la chaleur. Ne le mettez pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. : cuisinière, radiateur, etc.).

### 3. Après l'utilisation



#### Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant les travaux de nettoyage ou d'entretien.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de la laine d'acier, des produits chimiques puissants, des produits alcalins, abrasifs ou toxiques, car ils peuvent endommager la surface de l'appareil et causer un risque pour la santé.
- Utilisez peu ou pas d'eau pendant le nettoyage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil pendant le nettoyage.
- Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide et, si nécessaire, un peu de détergent doux. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Vous pouvez retirer les étagères et les nettoyer avec de l'eau chaude et un détergent doux. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez le serpentin du condensateur 4 fois par an pour éviter de diminuer grandement l'efficacité de l'appareil.
- L'appareil ne doit être réutilisé ou stocké qu'après séchage complet.

#### Dégivrage

- L'appareil se dégivrera automatiquement toutes les 6 heures. Ce processus prendra environ 25 minutes.
- Vous pouvez démarrer manuellement un dégivrage, en maintenant appuyé le bouton « Lumière » pendant 6 secondes.

- Pour annuler un processus de dégivrage en cours, maintenez également appuyé le bouton « Lumière » pendant 6 secondes.

#### Stockage

- Avant de ranger l'appareil, retirez tous les aliments, débranchez-le de l'alimentation et nettoyez-le soigneusement ainsi que ses accessoires.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, protégé et à température ambiante. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Pour protéger l'appareil de la poussière, couvrez-le d'un chiffon qui permet à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil.

FR

## 4. Dépannage



### AVERTISSEMENT !

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil.
- Effectuez uniquement les actions décrites dans ce mode d'emploi ! Tous les autres travaux d'inspection, d'entretien et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié.
- Si vous avez besoin de pièces de rechange, obtenez-les toujours auprès d'un revendeur agréé. N'utilisez pas de pièces de rechange non recommandées par le fabricant !
- Pour des informations sur les centres de service agréés, pour commander des pièces de rechange (y compris obtenir des informations sur la durée minimale de disponibilité des pièces de rechange) et pour des instructions relatives à l'accès aux informations sur le modèle dans la base de données du produit, veuillez consulter le site [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Pour des informations sur la durée minimale de garantie de l'appareil offerte par le fabricant, l'importateur ou le représentant autorisé, veuillez vous reporter au chapitre Garantie.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise d'alimentation n'est pas branchée à une prise électrique.	Branchez la prise d'alimentation à une prise électrique appropriée. Enfoncez-la bien dans la prise.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son agent de maintenance, ou toute autre personne qualifiée.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'atteint pas la température requise.	Le thermostat n'est pas correctement réglé.	Réglez la température avec le thermostat de la manière décrite dans ce manuel.
	L'appareil est situé à proximité de sources de chaleur.	Éloignez l'appareil des sources de chaleur.
	Les boissons ou autres objets stockés empêchent la fermeture correcte de la porte.	Réorganisez le contenu du compartiment de refroidissement ou enlevez plusieurs articles pour permettre à la porte de se refermer.
	Le compartiment de refroidissement est trop plein, rempli de boissons chaudes ou rempli de telle façon que l'air ne peut pas circuler correctement.	Retirez plusieurs articles, retirez les boissons chaudes ou réorganisez le contenu du compartiment de refroidissement pour permettre à l'air de circuler.
	La porte est ouverte et fermée très régulièrement.	Gardez la porte fermée pendant un certain temps.
L'appareil est très bruyant.	L'arrière de l'appareil est placé trop près du mur ou d'autres objets.	Respectez une distance minimale de 10 cm par rapport au mur ou à d'autres objets.
	L'appareil n'est pas dans une position stable.	Mettez l'appareil dans une position stable. Assurez-vous que toutes les roues reposent fermement sur le sol.
Condensation à l'extérieur de l'appareil.	Phénomène normal dans les environnements chauds et humides.	Essuyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.

## 5. Mise au rebut



### Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique utilisé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménage des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebut de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

**Attention :** Veuillez tenir l'appareil à l'écart du feu ou d'autres substances incandescentes similaires avant de procéder à son élimination. Veuillez retirer la porte avant d'éliminer l'appareil.

## 6. Garantie



La garantie légale s'applique à ce produit. Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

### Remarques:

- Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
- Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
  - Preuve d'achat
  - Désignation de l'appareil / type / marque
  - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GGC3270  
GGC3270B

FRENCH

201103



**PL** WITRYNA CHŁODNICZA  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA17-0000001680

## 1. Opis



Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia napojów w restauracjach, stołówkach i podobnych placówkach gastronomicznych.

Urządzenie nie służy do studzenia gorących napojów. Przed umieszczeniem ciepłych napojów w urządzeniu należy schłodzić je do temperatury pokojowej.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i wewnętrznego przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z poniższymi instrukcjami.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

**UWAGA:** Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Konstrukcja i wygląd modelu mogą się różnić od przedstawionych na ilustracji.

## 2. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



**WAŻNE!**

**UWAŻNIE PRZECZYTAJ  
INSTRUKCJE**

**BEZPIECZEŃSTWA I  
ZACHOWAJ JE, ABY MÓC  
Z NICH SKORZYSTAĆ W  
PRZYSZŁOŚCI!**

**ZWRÓĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ  
NA WSZYSTKIE CYFRY NA  
STRONIE Z ILUSTRACJAMI!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z obsługą, regulacją i funkcjami przełączników. Zapamiętaj i przestrzegaj wskazówek związanych z bezpieczeństwem i instrukcji dotyczących obsługi, aby zmniejszyć ryzyko i zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.



Usuń wszystkie elementy opakowania.

### **OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!**

Materiały opakowaniowe nie są zabawką.



Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem!

### **OSTRZEŻENIE!**

Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.



## OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

Chroń urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia.



Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi, ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi dłońmi.



## OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POŻAREM!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do przewodu ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho




Wilgotno

Urządzenie zostało przyporządkowane do 4. klasy klimatycznej i może być użytkowane w poniższej temperaturze termometru suchego (°C) oraz wilgotności względnej (% RH):

4

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
4	30	55

## Ostrzeżenia dotyczące witryny chłodniczej

1. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.   
**OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru i wybuchu palnego czynnika chłodniczego: R290.
5. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przekraczać maksymalnej nośności półek (20 kg).

6. **OSTRZEŻENIE:** w chłodziarce nie przechowuj substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozoli z zapalnym propelentem.
7. Pamiętaj, aby przestrzegać wskazówek dotyczących przenoszenia, serwisowania i utylizacji urządzenia, w szczególności w stosunku do palnego czynnika chłodzącego i palnego środka porotwórczego izolacji zastosowanych w urządzeniu.
8. **OSTRZEŻENIE:** zadbaj o to, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub zabudowie nie były zasłonięte.
9. **OSTRZEŻENIE:** nie próbuj przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą urządzeń mechanicznych lub innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE:** nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodzącego.
11. **OSTRZEŻENIE:** w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych, chyba że producent zezwala na ich użycie.
12. Źródła światła należy wymieniać na źródła tego samego typu. Wymianę źródła światła należy zlecić osobie odpowiednio wykwalifikowanej.
13. **OSTRZEŻENIE:** aby zmniejszyć zagrożenie pożarem, należy powierzyć instalację urządzenia osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
14. Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka sieciowa i przewód zasilający nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.
15. W razie wypadku lub awarii niezwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania.
16. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją.
17. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
18. Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką

częstotliwościową A wynosi 70 dB(A).

19. **OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia, konserwacji lub wymiany części odłącz urządzenie od źródła zasilania. Odłączenie wtyczki należy przeprowadzić w taki sposób, aby operator urządzenia mógł zweryfikować fakt odłączenia wtyczki z każdego miejsca, do którego ma dostęp.

20. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.

21. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po zakończeniu pracy”.

22. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.

23. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.

24. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie



naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie niesprawności urządzenia, naprawę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie.

25. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.

26. Chroń urządzenie, przewód sieciowy i wtyczkę przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą wodą i wodą rozpryskową.

27. Przed odłączeniem od sieci zawsze najpierw wyłączaj urządzenie.

28. Umieść urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej, czystej i stabilnej powierzchni, która będzie w stanie utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartości oraz zapobiegnie niekontrolowanemu przemieszczaniu się urządzenia.

29. Odchylenie urządzenia od pionu nie może przekraczać 45°.

30. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.

31. Jeżeli kabel sieciowy przegrzewa się, zaprzestań używania urządzenia i odłącz je od zasilania.
32. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego i wewnątrz pomieszczeń.
33. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania głównego oraz przed jego schowaniem należy urządzenie oraz jego akcesoria osuszyć.
34. Urządzenie to nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
35. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę z gniazda ściennego. Używaj wtyczki jako urządzenia rozłączającego.
36. Urządzenia nie można podłączać do rozgałęźnika lub przedłużacza. Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do niezależnego dedykowanego ściennego gniazda zasilania z uziemieniem. Użycie rozgałęziacza może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
37. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenie należy poprawnie zainstalować i ustawić, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w niniejszej instrukcji.
38. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, gdyż obniży to skuteczność chłodzenia.
39. Czynnik chłodniczy i środek porotwórczy izolacji zastosowane w urządzeniu wymagają przestrzegania szczególnych procedur utylizacji. Utylizację takich środków skonsultuj z serwisem lub specjalistą posiadającym podobne kwalifikacje.
40. Nie umieszczaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów ani przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
41. Zachowaj przynajmniej 10 cm odstępu od ścian i innych obiektów. Pozostawienie mniejszej ilości przestrzeni może skutkować obniżeniem wydajności chłodniczej.
42. Nie używaj nadmiernej siły podczas otwierania szklanych drzwi ani nie działaj siłą

(nie naciskaj) na szklaną powierzchnię, gdyż może to spowodować jej potłuczenie.

43. Po wyłączeniu urządzenia odczekaj przynajmniej 5 minut zanim włączysz je ponownie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
44. Urządzenie dostarczane jest z zamontowanymi kółkami. Zalecamy przetoczenie urządzenia do wybranego miejsca instalacji. Gdy zajdzie konieczność podniesienia urządzenia, należy użyć do tego celu specjalistycznego sprzętu lub skorzystać z pomocy wykwalifikowanych specjalistów.
45. **Ważne!** Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej pozostaw je w pozycji pionowej na przynajmniej 2 godziny, aby umożliwić właściwe rozprowadzenie czynnika chłodzącego. Powyższa zasada dotyczy również sytuacji późniejszego przemieszczenia urządzenia.
46. Aby zapewnić zadowalającą wentylację urządzenia, umieść je w miejscu posiadającym sprawną wentylację grawitacyjną.
47. Nie używaj urządzenia w miejscu o wysokiej wilgotności lub w miejscach, w których może dochodzić do rozchlapywania wody (np. w pralni).
48. W pobliżu urządzenia nie należy używać puszek z aerozolami.
49. Nie używaj urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem z powodu obecności palnej mieszaniny powietrza i oparów, mgieł lub pyłów. Nie przechowuj w urządzeniu leków, substancji chemicznych, materiałów niebezpiecznych lub palnych.
50. Zachowaj szczególną ostrożność podczas instalacji, obsługi, regulacji, konserwacji przeprowadzanej przez użytkownika, czyszczenia, naprawiania oraz przemieszczania urządzenia.
51. Zapewnij zachowanie równowagi mechanicznej podczas użytkowania, transportu, montażu, demontażu, utylizacji i innych czynności związanych z urządzeniem.
52. Zalecane ustawienie temperatury zapewniające optymalne przechowywanie żywności to 1-10 °C.
53. Należy pamiętać, że temperatura wpływa na smak potraw.
- Bezpieczeństwo elektryczne**
1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane

na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.

2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.
3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie ani go nie załamuj. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
4. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak np. piece lub urządzenia grzewcze.

### 3. Po zakończeniu pracy

#### Czyszczenie

- Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie czyść urządzenia za pomocą wężny stalowej, środków chemicznych o silnym działaniu, alkaliów, środków ściernych ani toksycznych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stwarzać zagrożenie dla zdrowia.
- Czyść bez użycia wody lub używając jej niewielkiej ilości. Upewnij się, że w trakcie czyszczenia woda nie dostała się do środka urządzenia.
- Oczyszczyć urządzenie wewnątrz i na zewnątrz, używając miękkiej, wilgotnej ściereczki i, jeśli to konieczne, niewielkiej ilości detergentu. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.

- Półki można wyjąć z urządzenia i oczyścić ciepłą wodą i łagodnym detergentem. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Jeśli wężownica skraplacza nie jest czyszczona 4 razy w roku, wydajność urządzenia znacznie się zmniejszy.
- Urządzenie może być używane lub zmagazynowane dopiero po całkowitym wyschnięciu.

#### Rozmrażanie

- Urządzenie automatycznie odszroni się co 6 godziny. Proces ten zajmuje około 25 minut.
- Proces odszraniania można uruchomić ręcznie poprzez przytrzymanie (przez 6 sekund) przycisku oświetlenia.
- Aby anulować trwające odszranianie, przytrzymaj przycisk oświetlenia przez 6 sekund.

#### Przechowywanie

- Przed przerwaniem użytkowania urządzenia wyjmij z jego wnętrza wszystkie artykuły spożywcze, odłącz lodówkę od zasilania i dokładnie wyczyść urządzenie i jego akcesoria.
- Przechowuj urządzenie w temperaturze pokojowej, w suchym, chronionym otoczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby zabezpieczyć urządzenie przed zakurzeniem, przykryj je tkaniną, która umożliwi cyrkulację powietrza w jego wnętrzu.

## 4. Rozwiązywanie problemów

#### OSTRZEŻENIE!

- W przypadku awarii lub usterek natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
- Wykonuj wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Wszelkie dalsze przeglądy, konserwacje i naprawy muszą być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe lub w podobny sposób wykwalifikowanego specjalistę.
- Jeśli potrzebujesz części zamiennych, zawsze kupuj je od autoryzowanego sprzedawcy. Nie używaj części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta!
- Aby uzyskać dostęp do profesjonalnego serwisu, informacji dotyczących zamawiania części zamiennych (w tym informacji o minimalnym okresie dostępności części zamiennych) oraz instrukcji znajdowania informacji o modelu w bazie danych produktów, odwiedź [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Minimalny okres gwarancji na to urządzenie oferowany przez producenta, importera lub autoryzowanego przedstawiciela można znaleźć w rozdziale „Gwarancja”.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka zasilająca nie została podłączona do gniazda elektrycznego.	Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Podłącz wtyczkę, dokładnie umieszczając ją w gnieździe.
	Przewód zasilający jest uszkodzony.	Zleć wymianę przewodu producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub specjalście o podobnych kwalifikacjach.
Urządzenie nie osiąga żądanej temperatury.	Nieprawidłowe ustawienie termostatu.	Ustaw temperaturę za pomocą termostatu, korzystając ze wskazówek znajdujących się w tej instrukcji obsługi.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Ustaw urządzenie z dala od źródeł ciepła.
	Przechowywane napoje i inne przedmioty uniemożliwiają poprawne zamknięcie drzwi.	Zmień ustawienie zawartości chłodzarki lub wyjmij kilka produktów, aby umożliwić zamknięcie drzwi.
	Komora chłodząca jest przeładowana, wypełniona gorącymi napojami lub wypełniona w sposób uniemożliwiający prawidłową cyrkulację powietrza.	Wyjmij kilka rzeczy, wyjmij gorące napoje lub uporządkuj zawartość komory chłodzącej, by umożliwić przepływ powietrza.
	Drzwi są zbyt często otwierane i zamykane.	Nie otwieraj drzwi przez jakiś czas.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie hałasuje.	Tył urządzenia znajduje się zbyt blisko ściany lub innych obiektów.	Zachowaj przynajmniej 10 cm odstępu od ścian i innych obiektów.
	Urządzenie nie jest ustawione stabilnie.	Ustaw urządzenie stabilnie. Upewnij się, że wszystkie kółka dotykają ziemi.
Kondensacja pary wodnej na zewnętrznej obudowie urządzenia.	Zjawisko naturalne w miejscach gorących i wilgotnych.	Wytrzyj urządzenie miękką, suchą ściereczką.

## 5. Utylizacja



### Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

**Ostrożnie:** Przed utylizacją urządzenia przechowuj je z dala od ognia i substancji żarzących się. Przed utylizacją urządzenia zdemontuj jego drzwi.

## 6. Warunki gwarancji



Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktuniezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów



elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzone po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

#### Wskazówki:

1. Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
2. W przypadku zgłaszania reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
  - dowodu zakupu
  - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
  - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GGC3270  
GGC3270B

POLISH

201103

## **CHLADICÍ VITRÍNA** **GGC3270** **GGC3270B**

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtete následující návod k obsluze.



QA17-0000001680

### 1. Popis

Spotřebič je určen k chlazení nápojů v restauracích, jídelnách a podobných stravovacích zařízeních. Spotřebič není určen ke zchlazování horkých nápojů. Horké nápoje musejí před umístěním do spotřebiče vychladnout na pokojovou teplotu. Spotřebič je určen ke komerčnímu používání ve vnitřních prostorech vyškoleným a zkušeným personálem, který je s tímto návodem dobře obeznámen. Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození zařízení, majetku nebo zranění. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení tohoto návodu.

**POZNÁMKA:** Obsah tohoto návodu k obsluze se vztahuje na všechny uvedené modely. Konstrukce a vzhled vašeho modelu se může od uvedených obrázků lišit.

### 2. Bezpečnostní upozornění

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ  
POKYNY!**  
**PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY  
A USCHOVEJTE JE PRO  
BUDOUCÍ POUŽITÍ!**  
**VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ  
POZORNOST VEŠKERÝM  
OBRÁZKŮM NA STRÁNCE  
S OBRÁZKY!**

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s používáním, možnostmi nastavení a funkcemi spínačů spotřebiče. Naučte se bezpečnostní pokyny a instrukce a dodržujte je, abyste se vyvarovali případných rizik a nebezpečí.



CZ



Odstraňte všechny obalové materiály.

## **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Obalový materiál není hračka. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!



## **VAROVÁNÍ!**

Před výměnou příslušenství, před čištěním, nebo pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho a odpojte od napájení.



## **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Spotřebič a jeho elektrické součásti chraňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávejte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.



Spotřebič neprovozujte s mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.



## **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Spotřebič obsahuje hořlavé chladivo.



Spotřebič odpovídá třídě ochrany I a musí být proto připojen k ochrannému vodiči.



Používejte pouze ve vnitřních prostorách.



Suché




Vlhké

Tento spotřebič je klasifikován jako klimatická třída 4 a je vhodný pro následující teplotu udávanou suchým teploměrem (°C) a relativní vlhkost (% rel. vlhkosti):

4

Třída	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
4	30	55

### Upozornění pro chladicí vitrínu

1. Spotřebič nesmějí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí.
2. Dohlédněte, aby si se zařízením nehrály děti.
3. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmějí provádět děti.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru / hořlavé materiály.   
**POZOR!** V důsledku použití hořlavého chladiva R290 hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
5. **VAROVÁNÍ!** Nesmí být překročena maximální nosnost polic (20 kg).
6. **VAROVÁNÍ!** Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné předměty, například tlakové nádoby se sprejem obsahující hořlavý plyn.
7. Respektujte informace týkající se manipulace

se spotřebičem, servisu a likvidace spotřebiče, a to zejména s ohledem na hořlavé chladivo a hořlavý plyn uvnitř těsnění použitý ve spotřebiči.

8. **VAROVÁNÍ!** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu spotřebiče ani ve vestavné konstrukci.
9. **VAROVÁNÍ!** K urychlení odmrazování spotřebiče nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky kromě prostředků doporučených výrobcem.
10. **VAROVÁNÍ!** Vyhněte se poškození okruhu chladiva.
11. **VAROVÁNÍ!** V prostoru pro uložení potravin spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, jejichž typ není doporučen výrobcem.
12. Žárovky musejí být nahrazovány výlučně žárovkami shodného typu. Výměnu musí provádět kvalifikovaný profesionál.
13. **VAROVÁNÍ!** V zájmu snížení nebezpečí požáru musí instalaci spotřebiče provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
14. Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození. Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho

zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.

15. V případě nehody nebo poruchy spotřebič ihned odpojte od elektrického napájení.

16. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.

17. Pro zaručení bezpečné obsluhy přístroje musí být v souladu s tímto návodem pravidelně kontrolován a udržován včetně opatření pro preventivní údržbu.

18. Maximální hladina emisí akustického tlaku A je nižší než 70 dB(A).

19. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou zařízení a před výměnou součástí odpojte zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, mohla ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky.

20. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se zařízením, nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může

zařízení poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.

21. Pokyny k čištění povrchů, jež přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Po použití“.

22. Spotřebič smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k použití.

23. Nechávejte elektrické součásti zařízení pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

24. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**



Nikdy se sami nepokoušejte spotřebič opravovat. V případě poruchy nechte spotřebič opravit kvalifikovaným odborníkem.

25. **VAROVÁNÍ!** Spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění.

26. Spotřebič, napájecí kabel a síťovou zástrčku chraňte před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.

27. Dříve než spotřebič odpojíte od elektrické sítě, vždy ho nejprve vypněte.

28. Umístěte spotřebič na široký, rovný, suchý, čistý a stabilní

- povrch, který je schopen udržet celkovou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu a také zabrání neovladatelnému posunu spotřebiče.
29. Nenaklánějte spotřebič o více než 45°.
  30. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
  31. Pokud by došlo k přehřátí napájecího kabelu, přístroj již nepoužívejte a odpojte ho od napájení.
  32. Toto zařízení je určeno pro komerční použití v interiéru.
  33. Před zapojením do sítě a před uskladněním spotřebičů a veškeré příslušenství osušte.
  34. Spotřebič není určen k tomu, aby pracoval s externími spínacími hodinami nebo samostatným systémem dálkového řízení.
  35. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možno v případě nouze spotřebič rychle odpojit od elektrického napájení. Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku používejte jako oddělovač.
  36. Spotřebič není určen k použití se zásuvkovými lištami ani s prodlužovací šňůrou. Zástrčka spotřebiče musí být připojena do své vlastní řádně uzemněné zásuvky. Při použití adaptérů může dojít k přehřátí a k požáru.
  37. Spotřebič musí být před použitím řádně instalován a umístěn v souladu s těmito pokyny.
  38. Neumísťujte spotřebič do přímého slunečního svitu ani do blízkosti tepelných zdrojů. V opačném případě může dojít k narušení procesu chlazení.
  39. Chladivo a plyn obsažený v těsněních spotřebiče vyžadují zvláštní postup likvidace. Při likvidaci těchto materiálů se obraťte na zákaznický servis nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.
  40. Nepokládejte na spotřebič těžké předměty ani předměty naplněné vodou, např. vázy.
  41. Zajistěte minimální vzdálenost 10 cm mezi spotřebičem a stěnami a ostatními objekty. Je-li vzdálenost příliš malá, může dojít k nepříznivému ovlivnění výkonu chlazení.
  42. Při otevírání prosklených dveří se vyvarujte použití nadměrné síly ani netlačte na sklo, aby nedošlo k jeho poškození.
  43. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte nejméně 5 minut, než jej opět zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.

44. Spotřebič se dodává s namontovanými kolečky. Doporučujeme k přemístění spotřebiče na plánované místo použít tato kolečka. Je-li zapotřebí spotřebič zdvihnout, používejte k tomuto účelu výlučně specializované zařízení nebo tímto úkonem pověřte kvalifikované profesionály.
45. **Důležité!** Než spotřebič poprvé připojíte k elektrické zásuvce, nechte jej stát ve svislé poloze po dobu minimálně 2 hodin, aby se chladivo mohlo ustálit. Totéž platí i při každém následném přemísťování spotřebiče.
46. Umístěte spotřebič na místo s dobrým přirozeným větráním a zajistěte si tak vysokou efektivitu chlazení.
47. Nepoužívejte spotřebič v místě s vysokou vlhkostí ani tam, kde může docházet ke stříkání vody (například v prádelně).
48. V blízkosti spotřebiče nepoužívejte rozprašovače.
49. Nepoužívejte spotřebič ve výbušném ovzduší s výskytem vznětlivých směsí vzduchu a hořlavých výparů, par, aerosolů či prachu. Neuchovávejte ve spotřebiči léky, chemikálie ani žádné nebezpečné materiály.
50. Během instalace, provozu, seřizování, uživatelské údržby, čištění, oprav a přesouvání

zajistěte příslušná preventivní opatření.

51. Během používání, přepravy, sestavování, demontáže, likvidace a dalších prací se spotřebičem zajistěte přiměřenou mechanickou stabilitu.
52. Doporučené nastavení teploty pro optimální konzervaci potravin je 1–10 °C.
53. Mějte na paměti, že teplota ovlivňuje chuť potravin.

### **Elektrická bezpečnost**

1. Před zapojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
2. Spotřebič nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, spotřebič nefunguje správně nebo je jinak poškozený.
3. Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte přívodní kabel viset přes ostré hrany a neohýbejte ho. Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
4. Dovnitř spotřebiče nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte přístroj před teplem. Nestavte spotřebič do bezprostřední blízkosti zdrojů

# tepla, jako je např. sporák nebo topná zařízení.

## 3. Po použití



### Čištění

- Před čištěním a prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte drátěnku, silné chemikálie ani zásadité, abrazivní či jedovaté látky. V opačném případě může dojít k poškození povrchů spotřebiče a ke vzniku nebezpečí poškození zdraví.
- K čištění používejte pouze malé množství vody nebo žádnou vodu. Dbejte na to, aby do přístroje během čištění nezatekla žádná voda.
- Vnitřek a vnějšek spotřebiče otřete měkkým navlhčeným hadříkem a v případě potřeby trochou šetrného čistícího prostředku. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- Police lze vyjmout a omýt teplou vodou a šetrným čistícím prostředkem. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- Není-li kondenzační cívka čistěna 4krát za rok, účinnost spotřebiče se výrazně sníží.
- Spotřebič lze znovu použít či uskladnit až po úplném vyschnutí.

### Odmrazování

- Spotřebič se odmrazuje automaticky každých 6 hodin. Tento proces trvá přibližně 25 minut.
- Proces odmrazování můžete spustit stisknutím a přidržením svítícího tlačítka po dobu 6 sekund.
- Chcete-li odmrazování zastavit, rovněž přidržte svítící tlačítko stisknuté po dobu 6 sekund.

### Skladování

- Před uskladněním ze spotřebiče vyjměte veškeré potraviny, odpojte spotřebič od elektrického napájení a spotřebič včetně jeho příslušenství důkladně vyčistěte.
- Spotřebič skladujte v suché a zabezpečené místnosti za pokojové teploty a mimo dosah dětí.
- Chcete-li spotřebič chránit před prachem, pokryjte jej látkou, jež umožní cirkulaci vzduchu ve spotřebiči.

## 4. Odstraňování závad



### VAROVÁNÍ!

- Dojde-li k závadám nebo poruchám, okamžitě spotřebič odpojte od napájení.
- Provádějte pouze kroky uvedené v tomto návodu k použití! Jakékoli ostatní kontroly, údržbu nebo opravy musí provádět autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaný specialista.

- Potřebujete-li náhradní díly, obraťte se vždy na autorizovaného prodejce. Nepoužívejte náhradní díly, které výrobce nedoporučuje!
- Informace o přístupu k profesionální opravě, objednávání náhradních dílů (včetně informací o minimální době, po kterou jsou náhradní díly k dispozici) a pokyny, jak nalézt údaje o modelu v databázi výrobků naleznete na webu [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Informace o minimální době záruky pro tento spotřebič, kterou nabízí výrobce, dovozce nebo autorizovaný zástupce, naleznete v kapitole Záruka.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje.	Síťová zástrčka není připojena do elektrické zásuvky.	Připojte síťovou zástrčku k vhodné elektrické zásuvce. Zástrčku do zásuvky zcela zasuňte.
	Síťová šňůra je poškozená.	Pověřte výměnou síťové šňůry výrobce, zákaznický servis nebo osobu s obdobnou kvalifikací.
Spotřebič nedosahuje požadované teploty.	Termostat není správně nastaven.	Nastavte teplotu pomocí termostatu podle popisu v tomto návodu.
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdrojů tepla.	Přesuňte spotřebič do dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
	Uložené nápoje nebo jiné předměty brání řádnému dovření dveří.	Přerovnejte obsah v chladicím prostoru nebo některé položky vyjměte, aby bylo možné dveře zavřít.
	Chladicí prostor je přeplněný, jsou v něm uloženy horké nápoje nebo je zaplněn způsobem, který zabraňuje řádné cirkulaci vzduchu.	Vyjměte některé položky, vyjměte horké nápoje nebo přerovnejte obsah chladicího prostoru, a umožněte tak cirkulaci vzduchu.
	Dveře se otevírají a zavírají příliš často.	Nechte dveře nějakou dobu zavřené.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Zadní strana spotřebiče se nachází příliš blízko stěny nebo jiných předmětů.	Zachovávejte minimální vzdálenost 10 cm od stěny a jiných předmětů.
	Spotřebič není ve stabilní poloze.	Uvedte spotřebič do stabilní polohy. Zajistěte, aby všechna kolečka pevně stála na zemi.
<b>CZ</b> Na vnější straně spotřebiče dochází ke kondenzaci.	V horkém a vlhkém prostředí se jedná o normální jev.	Spotřebič otřete suchým měkkým hadříkem.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

#### Pokyny:

1. Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
2. K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
  - účtenku
  - popis výrobku / typ / značku
  - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpřesnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GGC3270  
GGC3270B

CZECH

201103

## 5. Likvidace



### Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.

**Pozor:** Před likvidací spotřebiče ochraňte před ohněm a žhavými látkami. Před likvidací spotřebiče demontujte dveře.

## 6. Záruka



Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamací si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.



**SK** **CHLADIACA VITRÍNA**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA17-000001680

## 1. Popis



Tento prístroj bol vyrobený na chladenie nápojov v reštauráciách, jedálňach a podobných stravovacích zariadeniach.

Tento prístroj nie je vhodný na chladenie horúcich nápojov. Nápoje musia byť pred umiestnením do prístroja schladené na izbovú teplotu.

Tento prístroj je určený na komerčné používanie vo vnútorných priestoroch vyškolenými a poučenými pracovníkmi, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi. Prístroj nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné používanie môže viesť k poškodeniu prístroja, majetku alebo poraneniu osôb.

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nedodržania tohto návodu.

**POZNÁMKA:** Obsah tohto návodu na obsluhu sa vzťahuje na všetky uvedené modely. Dizajn a vzhľad vášho modelu sa môžu líšiť od vyobrazenia na obrázkoch.

## 2. Bezpečnostné upozornenia



**DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ  
POKYNY!**

**PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY  
A USCHOVAJTE ICH NA  
BUDÚCE POUŽITIE!  
VENUJTE OSOBITNÚ  
POZORNOSŤ VŠETKÝM  
OBRÁZKOM NA STRANE S  
ILUSTRÁCIAMI!**

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s používaním, možnosťami nastavenia a funkciami vypínačov. Osvojte si bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie a dodržiavajte ich, aby ste predišli prípadným rizikám a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový materiál.

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**



Obalové materiály nie sú hračky. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože ich môžu prehltnúť a udusiť sa!

### **VÝSTRAHA!**



Vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja napájania pred výmenou príslušenstva, jeho čistením alebo ak sa nepoužíva.

## VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte spotrebič a jeho elektrické súčasti pred vlhkosťou. Neponárajte spotrebič a jeho elektrické súčasti do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Prístroj nedávajte pod tečúcu vodu. Venujte pozornosť pokynom na čistenie a starostlivosť.

SK

Prístroj neobsluhujte, ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo ak stojíte na mokrom alebo vlhkom podklade. Na sieťovú zástrčku nikdy nesiahajte mokrými ani vlhkými rukami.



## VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!



Tento prístroj obsahuje horľavú chladiacu látku.

Tento prístroj zodpovedá triede ochrany I, a preto musí byť pripojený na ochranné uzemnenie.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché




Vlhké

Tento prístroj patrí do klimateckej triedy 4 a je vhodný pre nasledovnú teplotu nameranú suchým teplomerom (°C) a relatívnu vlhkosť (% RH):

4

Trieda	Max. °C	Max. % RH
4	30	55

## Upozornenia týkajúce sa chladiacej vitríny

1. Tento prístroj nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
4. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály. 
5. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej latky R290.
5. **VÝSTRAHA!** Nesmie sa prekročiť maximálna záťaž políc (20 kg).
6. **VÝSTRAHA:** V tomto prístroji neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby obsahujúce horľavú hnaciu látku.

7. Uistite sa, že postupujete podľa informácií týkajúcich sa zaobchádzania s prístrojom, jeho servisu a likvidácie, zvlášť s ohľadom na horľavú chladiacu látku a prúdiaci horľavý izolačný plyn, ktoré sú použité v tomto prístroji.
8. **VÝSTRAHA:** Neblokujte žiadne ventilačné otvory v kryte prístroja alebo v konštrukcii, v ktorej je vstavaný.
9. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné spôsoby ako tie, ktoré odporúča výrobca.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzujte okruh chladiacej látky.
11. **VÝSTRAHA:** Vo vnútri priečinkov prístroja určených na skladovanie potravín nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých typov, ktoré odporúča výrobca.
12. Lampy sa musia nahradiť len identickými lampami. Musí ich vymieňať kvalifikovaný odborník.
13. **VÝSTRAHA:** Inštaláciu tohto prístroja musí vykonať len patrične kvalifikovaná osoba, aby sa znížilo riziko vzniku ohňa.
14. Pravidelne kontrolujte sieťovú zástrčku a sieťový kábel, či nie sú poškodené. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
15. V prípade nehody alebo poruchy prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete.
16. **VÝSTRAHA!** Nesprávne používanie môže viesť k zraneniam! Prístroj používajte len na určený účel a podľa tohto návodu na obsluhu.
17. Na zaručenie bezpečnej prevádzky prístroja je potrebné zabezpečiť pravidelné kontroly a údržbu vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.
18. Hladina akustického tlaku A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB(A).
19. **VÝSTRAHA!** Na účely čistenia a údržby, príp. výmenu dielov, prístroj odpojte od elektrického napájania. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá.
20. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu s prístrojom alebo je odporúčané výrobcom prístroja. Mohlo by predstavovať bezpečnostné

riziko pre používateľov a prístroj poškodiť. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.

21. Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „Po použití“.
22. Prístroj smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmto návodom na použitie.
23. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických častí prístroja kvalifikovaným odborníkom.
24. **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Nikdy sa sami nepokúšajte prístroj opravovať. V prípade poruchy nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborníkom.
25. **VÝSTRAHA!** Prístroj nerozoberajte ani ho žiadnym spôsobom neupravujte. Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.
26. Chráňte prístroj, jeho sieťový kábel a sieťovú zástrčku pred prachom, priamym slnečným žiarením a kvapkajúcou či striekajúcou vodou.
27. Prístroj vždy vypnite pred tým, ako ho odpojíte od elektrickej siete.
28. Prístroj umiestnite na široký, vodorovný, suchý, čistý a stabilný povrch schopný



uniest' spoločnú hmotnosť prístroja a jeho obsahu a zabrániť nekontrolovanému pohybu prístroja.

29. Prístroj nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.
30. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky neťahajte za napájací kábel.
31. Ak by sa sieťový kábel prehrieval, viac prístroj nepoužívajte a odpojte ho od elektrickej siete.
32. Prístroj je určený iba na komerčné využitie v interiéroch.
33. Pred pripojením do elektrickej siete a pred skladovaním vysušte prístroj a všetko príslušenstvo.
34. Prístroj nie je určený na používanie s externým časovým spínačom alebo osobitným systémom diaľkového ovládania.
35. Zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli prístroj rýchlo odpojiť od elektrického napájania. Na úplné odpojenie zariadenia vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Sieťovú zástrčku používajte ako zariadenie na odpojenie.
36. Prístroj nie je určený na použitie s viacnásobnými zásuvkami ani predlžovacími káblami. Zástrčka tohto prístroja by mala mať

- vlastnú, samostatnú a riadne uzemnenú zásuvku. Použitie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.
37. Tento prístroj je potrebné pred použitím náležite nainštalovať a umiestniť, a to v súlade s týmto návodom.
  38. Prístroj neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani blízko zdrojov tepla, pretože to prekáža chladiacemu procesu.
  39. Chladiaca látka a prúdiaci izolačný plyn tohto prístroja vyžadujú špeciálne postupy likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na zástupcu servisu alebo na podobne kvalifikovanú osobu.
  40. Na prístroj nekladte žiadne ťažké predmety ani predmety naplnené vodou, ako napr. vázy.
  41. Medzi prístrojom a stenami alebo inými predmetmi udržiajte minimálnu vzdialenosť 10 cm. Ak je vzdialenosť príliš malá, môže ovplyvniť chladiacu kapacitu.
  42. Na otvorenie sklenených dverí nepoužívajte nadmernú silu a netlačte na sklo, aby ste predišli ich poškodeniu.
  43. Po vypnutí prístroja vždy počkajte minimálne 5 minút do jeho opätovného zapnutia. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť kompresor.
  44. Prístroj je dodávaný s už pripojenými kolesami. Odporúčame prepravovať prístroj do určeného miesta na kolesách . Ak je prístroj nutné zdvihnúť, urobte to len použitím špecializovaného vybavenia alebo to ponechajte na kvalifikovaných odborníkov.
  45. **Dôležité!** Pred prvým pripojením do sieťovej zástrčky nechajte prístroj stáť vo vzpriamenej polohe najmenej 2 hodiny, aby sa chladiaca látka mohla usadiť. To isté platí, ak sa prístroj neskôr presúva.
  46. Postavte prístroj na miesto s dobrým prirodzeným vetraním, aby sa zlepšila schopnosť vetrania.
  47. Nepoužívajte prístroj na miestach s vysokou vlhkosťou alebo kde môže prísť do kontaktu so striekajúcou vodou (napr. v práčovni).
  48. V blízkosti prístroja nepoužívajte aerosólové spreje.
  49. Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádza horľavá zmes vzduchu a horľavých výparov, hmly alebo prachu. V prístroji neskladujte lieky, chemikálie a žiadne nebezpečné alebo horľavé materiály.
  50. Pri montáži, obsluhu, nastavovaní, údržbe, čistení, opravách alebo pri preprave prístroja v prípade potreby dodržiavajte špecifické bezpečnostné opatrenia.

51. Pri používaní, preprave, montáži, demontáži, likvidácii a akejkoľvek inej činnosti týkajúcej sa prístroja udržiajte adekvátnu mechanickú stabilitu.
52. Odporúčané nastavenie teploty pre optimálnu konzerváciu jedla je 1 - 10 °C.
53. Majte na pamäti, že teplota ovplyvňuje chuť jedla.

SK

### Elektrická bezpečnosť

1. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte, že sa sieťové napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím vo vašej elektrickej sieti.
2. Prístroj nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo kábel, ak prístroj riadne nefunguje alebo je inak poškodený.
3. Prívodný kábel chráňte pred poškodením. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez ostré hrany, ani ho nestláčajte a neohýbajte. Napájací kábel nevedzte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby sa oň nikto nepotkol.
4. Do žiadnych otvorov prístroja nestrkajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Prístroj chráňte pred vysokými teplotami. Prístroj neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporáky

alebo ohrievače.

## 3. Po použití



### Čistenie

- Pred čistením alebo údržbou prístroj vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.
- Nečistite tento prístroj drôtenkou, silnými chemikáliami, alkalickými látkami, abrazívnymi alebo toxickými prostriedkami, nakoľko by mohli poškodiť povrch prístroja a ohroziť zdravie.
- Pri čistení používajte trochu vody, resp. čistite bez vody. Pri čistení zabezpečte, aby sa do prístroja nedostala žiadna voda.
- Utrite vnútornú aj vonkajšiu časť prístroja mäkkou navlhčenou handričkou a v prípade potreby trochu jemného čistiaceho prostriedku. Osušte suchou mäkkou handričkou.
- Poličky je možné vybrať a očistiť teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Osušte suchou mäkkou handričkou.
- Ak kondenzátorová cievka nebude vyčistená 4 krát ročne, účinnosť zariadenia sa výrazne zníži.
- Prístroj je možné opätovne použiť alebo uskladniť až po úplnom vysušení.

### Odmrazovanie

- Prístroj sa automaticky sám odmrazuje každých 6 hodín. Proces bude trvať približne 25 minút.
- Proces manuálneho odmrazovania môžete spustiť stlačením tlačidla osvetlenia na 6 sekúnd.
- Ak chcete zrušiť aktívny proces odmrazovania, stlačte na 6 sekúnd tlačidlo osvetlenia.

### Uskladnenie

- Pred uskladnením vyberte všetky potraviny z prístroja, odpojte ho od napájania a dôkladne vyčistite prístroj a jeho príslušenstvo.
- Prístroj uskladnite v suchom a chránenom prostredí pri izbovej teplote a mimo dosahu detí.
- Aby ste prístroj ochránili od prachu, zakryte ho látkou, ktorá umožní cirkuláciu vzduchu vnútri prístroja.

## 4. Riešenie problémov



### VÝSTRAHA!

- V prípade zlyhania alebo poruchy ihneď odpojte prístroj od napájania.
- Postupujte iba podľa krokov uvedených v tomto návode na používanie! Všetky ďalšie kontrolné, údržbové a opravné činnosti musí vykonávať autorizované servisné stredisko alebo odborník s podobnou kvalifikáciou.
- V prípade potreby náhradných dielov si ich vždy zaobstarajte od autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca!

- Pre prístup k profesionálnej oprave, informácii o objednávaní náhradných dielov (vrátane informácii o minimálnej dobe, počas ktorej sú náhradné diely k dispozícii) a pokyny, ako nájsť informácie o modeli v databáze výrobkov, navštívte [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Minimálnu dĺžku záruky zariadenia poskytovanú výrobcom, dovozcom alebo autorizovaným zástupcom nájdete v kapitole Záruka.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je pripojená do elektrickej zásuvky.	Pripojte zástrčku napájacieho kábla k vhodnej sieťovej zásuvke. Pripojte ju pevne.
	Napájací kábel je poškodený.	Napájací kábel dajte vymeniť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo podobne kvalifikovanej osobe.
Prístroj nedosahuje požadovanú teplotu.	Termostat nie je správne nastavený.	Nastavte teplotu na termostate podľa popisu v tomto návode.
	Prístroj je umiestnený blízko zdrojov tepla.	Premiestnite prístroj dostatočne ďaleko od zdrojov tepla.
	Uložené nápoje alebo iné predmety bránia riadnemu zatvoreniu dverí.	Usporiadajte obsah chladiaceho priečinka alebo z neho vyberte niekoľko položiek, aby bolo možné dvere riadne zavrieť.
	Chladiaci priestor je preplnený, naplnený horúcimi nápojmi alebo naplnený spôsobom brániacim riadnej cirkulácii vzduchu.	Vyberte niekoľko položiek, vyberte horúce nápoje alebo zmeňte uloženie obsahu chladiaceho priestoru, aby sa umožnila cirkulácia vzduchu.
	Dvere sa otvárajú a zatvárajú príliš často.	Nechajte dvere chvíľu zatvorené.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Prístroj je veľmi hlučný.	Zadná stena prístroja je umiestnená príliš blízko stien alebo iných objektov.	Udržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm od steny alebo iných predmetov.
	Prístroj nie je v stabilnej polohe.	Umiestnite prístroj do stabilnej polohy. Uistite sa, že sa všetky kolesá pevne dotýkajú zeme.
Kondenzácia na vonkajšej strane prístroja.	Normálny jav v horúcom a vlhkom prostredí.	Prístroj osušte suchou mäkkou handrou.

## 5. kvidácia



### Pokyny k ochrane životného prostredia

Použitie elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.

**Upozornenie:** Tento prístroj pred likvidáciou uchovávajte mimo dosahu ohňa a iných žeravých látok. Pred likvidáciou prístroja z neho odstráňte dvere.

## 6. Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestnenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácii si vyhradujeme právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok.  
Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Oporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

### Pokyny:

1. Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
2. Nezapomnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
  - doklad o kúpe,
  - označenie výrobku / typ / značka,
  - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradujeme právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GGC3270  
GGC3270B

SLOVAK

201103

**HU** **HÚTÓPULT**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Kérjük, szakítson Magának néhány percre, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA17-0000001680

## 1. Leírás



A készülék italok éttermekben, étkezdékben és hasonló vendéglátóipari létesítményekben való hűtésére készült.

A készülék forró italok lehűtésére nem használható. Az italokat a készülékbe helyezés előtt szobahőmérsékletűre kell hűteni.

A készülék kereskedelmi és beltéri használatra készült, és csak képzett, az utasításokat ismerő személyek üzemeltethetik.

Ne használja más célra a készüléket. Bármely más használat a készülék károsodásához, tulajdonban keletkező kárhoz, vagy személyi sérüléshez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

**MEGJEGYZÉS:** Az útmutató tartalma a minden felsorolt modellre vonatkozik. A modell kialakítása és megjelenése a bemutatott illusztrációtól eltérő lehet.

## 2. Biztonsági figyelmeztetések

**FONTOS BIZTONSÁGI  
UTASÍTÁSOK!  
ALAPOSAN OLVASSA EL,  
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI  
HASZNÁLATRA!  
FORDÍTSON KÜLÖNLEGES  
FIGYELMET A RAJZOKAT  
TARTALMAZÓ OLDALON LÉVŐ  
ÁBRÁKRA!**



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerje meg a használatát, a beállítási lehetőségeket és a kapcsolók funkcióit. Sajatítsa el a biztonsági és kezelési előírásokat, és mindig szigorúan tartsa be őket, így elkerülheti a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.



Távolítson el minden csomagolóanyagot.

### **FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!**

A csomagolóanyagok nem gyermekjátékok. Gyerekek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mivel lenyelhetik és megfulladhatnak tőle!



### **FIGYELMEZTETÉS!**

Kapcsolja ki a készüléket, és válassa le az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, a készüléket tisztítja, vagy amikor nem használja.



### **FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

Védje a készüléket és annak elektromos alkatrészeit a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket és az elektromos alkatrészeit. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Vegye figyelembe az ápolási és biztonsági utasításokat.



Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy vizes kézzel, vagy amikor nedves vagy vizes talajon áll. A hálózati csatlakozódugaszt soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.



### **FIGYELMEZTETÉS - TŰZVESZÉLY!**

A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.



Ez a készülék I. védelmi osztályú, és védőföldeléssel ellátott hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.



Csak száraz helyiségekben való használatra.



Száraz



Nedves

4

A készülék az 4-ös klímaosztályba tartozik és a következő száraz hőmérsékleten (°C) és relatív páratartalomban használható (RH%):

Osztály	Max. °C	Max. RH%
4	30	55

## Hűtővitrinnel kapcsolatos figyelmeztetések

HU

1. A készüléket gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek nem használhatják.
2. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
3. A takarítást és felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Tűzveszély / gyúlékony anyagok.   
**FIGYELEM!** R290 gyúlékony hűtőközeggel töltve, tűz- és robbanásveszélyes.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális teherbírása (20 kg) nem léphető túl.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tároljon robbanóanyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos dobozokat a készülékben.
7. Kövesse a készülék kezelésére, javítására és megsemmisítésére vonatkozó

utasításokat, különösen a készülékben használt gyúlékony hűtőközeg és a gyúlékony szigetelőhab tekintetében.

8. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
9. **FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt berendezéseken kívül ne használjon mechanikus berendezéseket a leolvasztás felgyorsításához.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőközeg vezetékeit.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszertároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.
12. A lámpák csak azonos lámpákra cserélhetők. A cserét szakembernek kell elvégeznie.
13. **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében a berendezés telepítését csak szakember végezheti.
14. A hálózati csatlakozót és a csatlakozóvezetéket rendszeresen kell a sérülések szempontjából ellenőrizni. Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül,

- akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
15. Baleset vagy meghibásodás esetén azonnal válassza le az áramellátásról a készüléket.
16. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat sérüléseket okozhat. A készüléket csak rendeltetésszerűen, és az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.
17. A készülék a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrzést és karbantartást igényel, ideértve a jelen kézikönyvnek megfelelően végzett megelőző karbantartási intézkedéseket is.
18. Az A értékelésű hangnyomásszint 70 dB(A) alatt van.
19. **FIGYELMEZTETÉS!** A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugaszt úgy kell kihúzni, hogy a kezelő személy minden olyan helyről, ahová hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a
- csatlakozódugasz még ki van-e húzva.
20. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használatra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
21. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a „Használat után” c. fejezetben.
22. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.
23. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.
24. **Áramütésveszély!** Soha ne próbálkozzon azzal, hogy a készüléket saját maga javítja. Meghibásodás esetén a készüléket csak szakképzett szakemberrel javíttassa.
25. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Az emiatt keletkező tűz vagy hibás működés sérülést okozhat.



26. Védje a készüléket, a hálózati vezetékét és a hálózati csatlakozóját portól, közvetlen napsütéstől, csepegő és fröccsenő víztől.
27. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja a hálózatról.
28. A készüléket széles, vízszintes, száraz, tiszta és stabil felületen helyezze el, amely képes megtartani a készülék és tartalmának súlyát, illetve képes megakadályozni, hogy a készülék véletlenül elgördüljön.
29. Ne billentse meg a készüléket 45°-nál nagyobb mértékben.
30. A tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki az elektromos aljzatról
31. Amennyiben a hálózati vezeték túlmelegszik, ne használja tovább a készüléket, és válassza le az áramellátástól.
32. A készülék csak ipari használatra készült beltéren.
33. A hálózatra való csatlakoztatás vagy a tárolás előtt teljesen szárítsa meg a készüléket és tartozékait.
34. A készüléket nem szabad külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval használni.
35. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról. A hálózati dugaszt a csatlakozóaljzatról kihúzva teljesen válassza le a készüléket a hálózati feszültségről. Használja a hálózati dugaszt leválasztó egységként.
36. A készülék több aljzattal rendelkező elosztóval vagy hosszabbítóval nem használható. A készülék hálózati csatlakozójához különálló, független és megfelelően földelt csatlakozóaljzatra van szükség. Adapterek használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
37. Használat előtt a berendezést megfelelően, a jelen útmutató utasításaival összhangban kell telepíteni és elhelyezni.
38. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, és ne helyezze hőt kibocsátó eszközök közelébe a készüléket, mivel ez akadályozza a hűtési folyamatot.
39. A készülékben használt hűtőközeg és a szigetelő hajtógáz különleges hulladékkezelést igényel. Ezek kicserélése előtt forduljon a márkaszervizhez vagy hasonló képzettséggel rendelkező szakemberhez.

40. A készülékre ne helyezzen nehéz tárgyakat vagy vízzel töltött edényeket, pl. vázákat.
41. A készülék és a falak vagy egyéb tárgyak között legalább 10 cm szabad helyet hagyjon. A hűtési képesség romolhat, ha ez a szabad hely túl kicsi.
42. Az üvegajtó nyitásánál ne alkalmazzon túlságosan nagy erőt, és ne gyakoroljon nyomást az üvegre, mert eltörhet.
43. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 5 percet, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben a kompresszor károsodhat.
44. A készüléket kerekkel felszerelve szállítják. Javasoljuk, hogy a készüléket kerekain görgesse a tervezett helyére. Ha a készüléket fel kell emelni, ezt csak speciális felszereléssel végezze, vagy vegye igénybe szakemberek segítségét.
45. **Fontos!** Az elektromos aljzatba való csatlakoztatás előtt hagyja legalább 2 órán át függőleges helyzetben állni a készüléket, hogy a hűtőközeg leülepedjen. Ugyanez érvényes, ha a készüléke később kerül mozgásra.
46. A készülék ventilációs képességeit növelendő, megfelelő természetes szellőzéssel rendelkező helyre telepítse a készüléket.
47. Ne használja a készüléket magas páratartalmú helyen, vagy ott, ahol freccsenő víz érheti (pl. mosókonyha).
48. Ne használjon aeroszolt a készülék közelében.
49. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, ahol levegő és gőz, gáz, pára vagy por gyúlékony keveréke található. Gyógyszert, vegyszert, veszélyes vagy gyúlékony anyagot ne tároljon a készülékben.
50. Kérjük, hogy az üzembe helyezés, üzemeltetés, beállítás, felhasználó által végzett karbantartás, tisztítás, javítás vagy mozgatás során hajtsa végre a megfelelő óvintézkedéseket, amennyiben szükséges.
51. Használat, szállítás, fel- és leszerelés, leselejtezés és a készüléket érintő bármely egyéb tevékenység közben folyamatosan tartsa fenn a készülék mechanikai stabilitását.
52. Az ételkészítés optimális eltartása érdekében az ajánlott hőmérsékletbeállítás 1-10 °C.
53. Ne feledje, hogy a hőmérséklet hatással van az ételek ízére.

## Elektromos biztonság

1. Az áramellátásra történő csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség egyezik-e a készülék típus tábláján megadottal.
2. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, vagy egyéb módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. A kábelt ne lógassa le éles peremről és ne hajlítsa meg. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a forró felületektől, és győződjön meg arról, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.
4. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne blokkolja a szellőzőnyílásokat.
5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne állítsa a készüléket hőforrások közvetlen közelébe, mint pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.

### 3. Használat után



#### Tisztítás

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt az elektromos aljzathoz.
- Ne tisztítsa a készüléket acélszálalás súrolóval, erős vegyszerekkel, lúgokkal, súroló- vagy mérgező anyagokkal, mert ezek károsíthatják a készülék felületét, illetve veszélyt jelenthetnek az egészségre.

- A tisztítás során kis mennyiségben, vagy egyáltalán ne használjon vizet. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön víz a készülékbe.
- A készülék belsejét és külsejét puha, nedves ruhával, ha szükséges, kevés enyhe mosogatószerrel törölje ki. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- A polcok eltávolíthatók és meleg, enyhe mosogatószeres vízzel tisztíthatók. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- Ha a kondenzátortekercset nem tisztítja meg évente négyszer, a készülék hatékonysága jelentősen csökken.
- A készüléknek a következő használat vagy a tárolás előtt teljesen meg kell száradnia.

#### Leolvasztás

- A készülék leolvasztása automatikusan, 6 óránként történik. A folyamat kb. 25 percig tart.
- A leolvasztás manuálisan is elindítható, ehhez nyomja le és tartsa lenyomva 6 másodpercig a világítás gombot.
- A leolvasztási folyamat leállítható, ehhez ismét nyomja le és tartsa lenyomva 6 másodpercig a világítás gombot.

#### Tárolás

- Tárolás előtt távolítsa el az élelmiszereket a készülékből, válassza le az áramellátásról, és alaposan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait.
- A készüléket száraz, a környezeti elemektől védett helyen, szobahőmérsékleten tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A készülék portól való védelme érdekében takarja le egy ruhával, ami a készülék belsejében a levegő áramlását lehetővé teszi.

## 4. Hibaelhárítás



#### FIGYELMEZTETÉS!

- Hiba vagy rendellenesség esetén mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos aljzathoz.
- Csak az ebben az útmutatóban ismertetett lépéseket végezze el! Minden egyéb vizsgálatot, karbantartást és javítást csak a hivatalos szervizközpont vagy egy hasonlóan képzett szakember végezhet.
- Ha pótalkatrészre van szüksége, azt mindig egy hivatalos eladótól szerezze be. Ne használjon olyan pótalkatrészeket, amelyeket a gyártó nem ajánl!
- Szakszervezet elérhetőségeiért, a pótalkatrészek megrendeléséhez szükséges információkért (beleértve a pótalkatrészek rendelkezésre állási idejének minimális időtartamát), és a modellinformációk termékadatbázisban történő megtalálásával kapcsolatos információkért látogasson el a [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info) oldalra.

- A gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a jelen készülékre vállalt jótállás minimális időtartamára vonatkozóan olvassa el a Garancia című részt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Hálózati dugasz nincs csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Csatlakoztassa a tápcsatlakozót egy megfelelő elektromos aljzathoz. Szorosan illessze a dugaszt az aljzatba.
	A csatlakozóvezeték sérült.	A csatlakozóvezetékét a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával, vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
A készülék nem éri el a kívánt hőmérsékletet.	A termosztát nincs megfelelően beállítva.	Az útmutatóban leírtaknak megfelelően állítsa be hőmérsékletet a termosztáton.
	A készülék hőt kibocsátó eszközei közelében található.	Helyezze a készüléket a hőt kibocsátó eszközöktől távolabb.
	A tárolt italok vagy más tárgyak megakadályozzák az ajtó megfelelő zárását.	Rendezze át a hűtőtér tartalmát, vagy távolítsa el a termékeket, hogy be tudja zárni az ajtót.
	A hűtőtér túlterhelt, forró italokkal, vagy a levegő megfelelő áramlását akadályozó módon van megtöltve.	Távolítsa el több tételt, távolítsa el a forró italokat, vagy rendezze át a hűtőtér tartalmát, hogy a levegő szabadon áramolhasson.
	Az ajtót túlságosan gyakran nyitják és zárják.	Egy időre tartsa zárva az ajtót.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nagyon zajos.	A készülék hátsó oldala a falhoz vagy egyéb tárgyakkhoz túlságosan közel helyezkedik el.	A készülék és a fal vagy egyéb tárgyak között legalább 10 cm szabad helyet hagyjon.
	A készülék elhelyezése nem stabil.	Állítsa stabil helyzetbe a készüléket. Győződjön meg arról, hogy az összes kerék szilárdan áll a padlón.
A készülék külső részén páralecsapódás található.	Meleg és párás környezetben ez normális jelenség.	Törölje le száraz és puha ruhával a készüléket.

## 5. Ártalmatlanítás



### A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kidobásra szánt elektromos készülékeket újra lehet hasznosítani, és nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni! Kérjük, támogassa Ön is aktívan a természeti erőforrások megőrzését, és járuljon hozzá a környezet megővéséhez oly módon, hogy ezt a készüléket kidobás helyett juttassa vissza valamelyik gyűjtőhelyre.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon kell elhelyezni. A karton használható papírfecniként. A védőfólia és a habpárnák CFC mentesek. Ne hagyja a gyermekeket játszani a csomagolással és biztonságosan semmisítse meg a műanyag zacskókat. Összetépheti vagy összevághatja a kartont kis darabokba és leadhatja a hulladékpapír gyűjtőbe. **Vigyázat:** A hulladékként való leadás előtt tartsa távol a készüléket a tűztől, vagy a hasonlóan izzó anyagoktól. A hulladékként való leadás előtt távolítsa el az ajtót a készülékről.

## 6. Szavatosság/Jótállás



Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek. Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadik személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatosságit pedig a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

### HU Utasítások:

- Amennyiben terméke nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékéhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
  - vásárlási nyugta/jótállási jegy
  - Készülék megnevezése / típus / márka
  - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzletéhez.

GWL 7/08 E/HU

GGC3270  
GGC3270B

HUNGARIAN

201103

## BG ХЛАДИЛНА ВИТРИНА GGC3270 GGC3270B

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA17-0000001680

## 1. Описание



Този уред е предназначен за охлаждане на напитки в ресторанти, столове и други подобни заведения за хранене.

Уредът не е предназначен за охлаждане на горещи напитки. Преди да бъдат поставени в уреда, те трябва да се охладят до стайна температура.

Уредът е предназначен за използване в търговски обекти и вътрешни помещения от обучен и квалифициран персонал, запознат с тези инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреди на уреда, материални щети или нараняване.

Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

## 2. Предупреждения за безопасност



**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА!  
ОБЪРНЕТЕ СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ НА ВСИЧКИ ФИГУРИ НА ИЛЮСТРАЦИЯТА!**





Прочетете внимателно ръководството за употреба преди да използвате уреда за първи път. Запознайте се с употребата, възможностите за настройка и функциите на превключвателите. Запознайте се с инструкциите за безопасност и употреба и ги спазвайте, за да предотвратите възможните рискове и опасности.



Отстранете всички опаковъчни материали.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!**



Опаковъчните материали не са играчки. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването преди смяна на принадлежности, при почистване и когато не го използвате.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

Пазете уреда и неговите електрически части от влага. Не потапяйте уреда и неговите електрически части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.



Не използвайте уреда

с мокри или влажни ръце или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ПОЖАР!**



Този уред съдържа запалим хладилен агент.



Този уред е класифициран в клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи вътрешни помещения.



Липса на влага



Влажност

Този уред е класифициран в климатичен клас 4 и е подходящ за следните температури по сухия термометър (°C) и относителна влажност (% RH):

Клас	Макс. °C	Макс. % RH
4	30	55



### Хладилна витрина - предупреждения

1. Този уред не трябва да се използва от деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания.
2. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца.
4. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар / запалими материали.



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар и експлозия при запалим хладилен агент R290.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Максималното натоварване на рафтовете (20 кг) не трябва да се превишава.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозолни кутии със запалим пропелант в този уред.
7. Прочетете информацията, отнасяща се до боравенето, обслужването и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на запалимия хладилен агент и пенообразувачия газ, използван в уреда.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте покриването на вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте охладителната верига.

11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
12. Електрическите лампи трябва да се сменят само с идентични лампи. Те трябва да бъдат сменяни от квалифициран специалист.
13. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали опасността от възпламеняване, монтирането на този уред трябва да се извършва само от подходящо квалифицирано лице.
14. Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признаци на повреда. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да бъде избегната евентуална опасност.
15. В случай на авария или повреда незабавно изключете уреда от електрозахранването.
16. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Употреба не по предназначение може да доведе до наранявания! Използвайте уреда само според предназначението му и в съответствие с това ръководство.
17. За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
18. Усредненото ниво на звуковото налягане A е по-ниско от 70 dB (A).
19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете уреда от захранването по време на почистване или поддръжка и при смяна на части. Операторът трябва да има достъп до щепсела от всички точки на работния плот и да може да вижда дали щепселът е изключен.
20. Никога не използвайте други аксесоари освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.
21. По отношение на инструкциите за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храна,

вижте глава „След употреба“.

22. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.
23. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран персонал.
24. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти.
25. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
26. Защитете уреда, захранващия кабел и неговия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, водни капки и пръски.
27. Винаги изключвайте уреда преди да извадите щепсела от електрозахранването.
28. Поставете уреда на широка, равна, суха, чиста и стабилна повърхност, която може да издържи теглото



и съдържанието му, за да се предотврати нежелано преместване.

29. Не наклонявайте уреда под ъгъл 45°.
30. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта на електрозахранването.
31. Ако захранващият кабел прегрее, спрете употребата на уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването.
32. Този уред е предназначен само за използване в търговски обекти и вътрешни помещения.
33. Изсушете уреда и всички принадлежности преди съхранение или включване към електрическата мрежа.
34. Уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
35. Свържете щепсела към контакт с добър достъп, за да може в случай на авария бързо да изключите уреда от електрозахранването. Извадете щепсела от контакта на електрозахранването, за да изключите напълно уреда. Използвайте щепсела като устройство за изключване на уреда от електрическата мрежа.

36. Уредът не е предназначен за включване в разклонител или удължителен кабел с контакт. Захранващият щепсел на уреда трябва да има свой собствен независим и правилно заземен контакт. Използването на адаптери може да доведе до прегряване или пожар.
37. Уредът трябва да бъде правилно монтиран и разположен в съответствие с настоящите инструкции, преди да бъде използван.
38. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, тъй като това ще възпрепятства процеса на охлаждане.
39. Хладилният агент и изолационният газ, използван в уреда, изискват специални процедури за изхвърляне. Когато ги изхвърляте, консултирайте се със сервизен агент или лице с подобна квалификация.
40. Не поставяйте върху уреда тежки предмети или предмети, пълни с вода, напр. вази.
41. Оставете минимално разстояние от 10 см между уреда и стените или други предмети. Ако разстоянието е твърде малко, това може да повлияе на охладителната мощност.
42. Не използвайте прекалено голяма сила, за да отворите стъклената врата и не натискайте стъклото, за да не се счупи.
43. След като изключите уреда, винаги изчакайте поне 5 минути, преди да го включите отново. В противен случай компресорът може да се повреди.
44. Уредът се доставя с прикрепени колела. Препоръчително е уредът да се обърне настрани при транспортиране до местопредназначението му. Ако уредът трябва да бъде повдигнат, използвайте само специализирано оборудване или се обърнете към квалифицирани специалисти.
45. **Важно!** Оставете уреда да стои изправен поне за 2 часа, преди да го свържете за първи път с електрическата мрежа, така че охладителят да може да се утаи. Същото прилага, когато уредът бъде преместен по-късно.
46. Инсталирайте уреда на място с добра естествена вентилация, за да увеличите

вентилационните свойства.

47. Не ползвайте уреда в помещение с висока влажност или където има вероятност да бъде изпръскан с вода (напр. перално помещение).
48. Не използвайте аерозолни флакони близо до уреда.
49. Не използвайте уреда в експлозивна атмосфера, получена при наличие на огнеопасна смес от въздух и запалими пари, изпарения, мъгла или прах. Не съхранявайте лекарства, химикали и други опасни или запалими материали в уреда.
50. По време на монтаж, работа, настройване, поддръжка, почистване, ремонт или придвижване на уреда, ако е необходимо, следвайте специални мерки за безопасност.
51. Поддържайте необходимата механична стабилност при употреба, по време на транспортиране, монтаж, демонтаж, бракуване и всякакви други действия, свързани с уреда.
52. Препоръчителната температурна настройка за оптимално съхранение на храната е 1-10° C.
53. Имайте предвид, че температурата влияе върху вкуса на храната.

## Електрическа безопасност

1. Захранващото напрежение трябва да съответства на посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
2. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден.
3. Защитете захранващия кабел от повреди. Не допускайте кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Пазете захранващия кабел от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
4. Не поставяйте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не блокирайте вентилационните отвори.
5. Защитете уреда от топлина. Не го поставяйте в близост до източници на топлина, като готварски печки или отоплителни уреди.

### 3. След употреба



#### Почистване

- Преди почистване или поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от захранването.
- Не почиствайте уреда със стоманена вата, силни химикали, алкални, абразивни или токсични вещества, тъй като те могат да повредят повърхността на уреда и да представяват опасност за здравето.
- По време на почистването използвайте малко или никаква вода. Уверете се, че в уреда не прониква вода по време на почистването.

- Ако уредът е много замърсен, избършете с мека влажна кърпа и малко слаб препарат. Изсушете с мека суха кърпа.
- Рафтове могат да бъдат отстранени и почистени с топла вода и слаб препарат. Изсушете с мека суха кърпа.
- Ако кондензаторната намотка не се почиства 4 пъти годишно, ефективността на уреда ще намалее значително.
- Уредът може да се използва отново или да се съхранява, след като е напълно изсушен.

#### Размразяване

- Уредът ще се размразява (сам) автоматично на всеки 6 часа. Процесът ще отнеме около 25 минути.
- Може също така да стартирате ръчно размразяване, като натиснете и задръжте бутона за осветяване за 6 секунди.
- За да отмените процеса на размразяване, натиснете и задръжте бутона за осветяване за 6 секунди.

#### Съхранение

- Преди съхранение, извадете всички хранителни продукти от уреда, изключете го от електрозахранването и го почистете, заедно с принадлежностите му.
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура и на място, недостъпно за деца.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която позволява циркулацията на въздуха вътре в уреда.

## 4. Отстраняване на проблем

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случай на повреди или неизправности, винаги изваждайте щепсела от контакта незабавно.
- Изпълнявайте само стъпките, описани в това ръководство! Всички допълнителни проверки, поддръжка и ремонтни работи трябва да се извършват от оторизиран сервизен център или специалист с подходяща квалификация.
- Ако имате нужда от резервни части, винаги се снабдявайте с тях от упълномощен търговец. Не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя!
- За достъп до професионален ремонт, информация за поръчка на резервни части (включително информация относно минималния период, през който са налични резервни части) и инструкции как да намерите информация за модела в продуктовата база данни, отидете на [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- За минималната продължителност на гаранцията на този уред, предлагана от производителя, вносителя или упълномощения представител, вижте раздел "Гаранция".

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Захранващият кабел не е свързан към електрически контакт.	Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Включете го плътно.
	Захранващият кабел е повреден.	Захранващият кабел трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация.
Уредът не достига необходимата температура.	Термостатът не е настроен правилно.	Задайте температурата чрез термостата, както е описано в това ръководство.
	Уредът се намира в близост до източници на топлина.	Преместете уреда далече от източниците на топлина.
	Съхраняваните напитки или други предмети не позволяват правилното затваряне на вратата.	Пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане или премахнете няколко предмета, за да може вратата да се затвори.
	Отделението за охлаждане е претоварено, напълнено с горещи напитки или напълнено по начин, който предотвратява правилното циркулиране на въздуха.	Премахнете няколко предмета, премахнете горещите напитки или пренаредете съдържанието на отделението за охлаждане, за да осигурите циркулация на въздуха.
	Вратата се отваря и затваря твърде често.	Дръжте вратата затворена за известно време.



## 6. Гаранция

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е много шумен.	Задната част на уреда е поставена твърде близо до стената или до други предмети.	Оставете минимално разстояние от 10 см до стена или други предмети.
	Уредът не е в стабилно положение.	Приведете уреда в стабилна позиция. Уверете се, че всички колела са устойчиви на пода.
Кондензат от външната страна на уреда.	Нормално явление в гореща и влажна среда.	Избършете уреда със суха, мека кърпа.

BG

## 5. Изхвърляне като отпадък



### Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организираните изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин.

Кашонът може да бъде използван за стара хартия.

Защитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлор-флуоровъглерод.

Не разрешавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда.

Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.

**Внимание:** Преди да изхвърлите уреда, дръжте го далеч от пламъци или възпламеними вещества. Отстранете вратата, преди да изхвърлите уреда.

МЕТРО КЕШ ЕНД КЕРИ  
БЪЛГАРИЯ ЕООД  
БИЖ 121644736

За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

### Забележки:

- Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
- Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирало изделие трябва да приложите и следните документи:
  - Фактурата за закупуване
  - Описание на модела/ тип / марка
  - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:



1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GGC3270  
GGC3270B

BULGARIAN

201103

BG

# СОТИРОВ Н ООД

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

**METRO**

**ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА**

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

**Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.**

Продавач

Купувач

### ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период izdelieto покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

### ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

### ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77





**IT** **ESPOSITORE FRIGORIFERO**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.



QA17-0000001680

## 1. Descrizione

Questo apparecchio è progettato per raffreddare bevande in ristoranti, mense e simili esercizi di ristorazione.

L'apparecchio non è destinato al raffreddamento di bevande calde. Le bevande devono essere raffreddate a temperatura ambiente prima di essere collocate nell'apparecchio.

L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e in ambienti interni da personale addestrato e qualificato che abbia acquisito familiarità con queste istruzioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio, alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

**NOTA:** il contenuto di questo manuale di istruzioni si applica a tutti i modelli elencati. Il design e l'aspetto del modello può differire dalle illustrazioni mostrate.

## 2. Avvertenze di sicurezza

**IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA!**

**LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER USO FUTURO!**

**PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A TUTTE LE FIGURE DELLA PAGINA ILLUSTRATIVA!**

Leggere questo manuale molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare rischi e pericoli potenziali.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

**AVVERTENZA - PERICOLO DI ASFISSIA!**

I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non permettere ai bambini di giocare con materiali di imballaggio, dato che potrebbero inghiottirli e soffocare!



**AVVERTENZA!**

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo e quando non lo si utilizza.



## AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se il pavimento è bagnato. Non toccare mai la spina di alimentazione con mani bagnate o umide.



## AVVERTENZA - PERICOLO DI INCENDIO!

Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza I e pertanto deve essere collegato al conduttore di terra.



Solo per uso in interni in assenza di umidità.



Asciutto



Umido

Questo apparecchio corrisponde alla classe climatica 4 ed è adatto per la temperatura a bulbo secco (°C) e l'umidità relativa seguente (% UR):

4

Classe	Max. °C	Max. % UR
4	30	55

## Avvertenze relative alla vetrina refrigerata

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte oppure prive di esperienza e informazioni adeguate.
2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
4. **ATTENZIONE!** Rischio incendi/materiali infiammabili. 
5. **ATTENZIONE!** Il refrigerante infiammabile R290 potrebbe causare incendi ed esplosioni.
6. **AVVERTENZA!** La capacità di carico massima dei ripiani (20 kg) non deve essere superata.
6. **AVVERTENZA:** non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con un propellente infiammabile.

- IT
7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla manipolazione, alla manutenzione e allo smaltimento dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda il refrigerante infiammabile e il gas espandente di isolamento infiammabile utilizzato nell'apparecchio.
  8. **AVVERTENZA:** Evitare l'ostruzione di tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura per l'incasso.
  9. **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
  10. **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito frigorifero.
  11. **AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
  12. Le lampade devono essere sostituite solo con lampade identiche. La loro sostituzione deve essere eseguita da parte di un tecnico qualificato.
  13. **AVVERTENZA:** per ridurre i pericoli di incendio, l'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita solo da personale qualificato.
  14. Occorre controllare regolarmente la spina e il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti o da una persona similmente qualificata, per evitare ogni pericolo.
  15. In caso di incidente o guasto, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione.
  16. **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e in conformità con questo manuale.
  17. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
  18. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).

19. **AVVERTENZA!**

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o comunque controllarla facilmente.

20. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Altrimenti si corrono rischi per la sicurezza dell'utente e si potrebbe danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.

21. Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al capitolo "Dopo l'uso".

22. Solo personale adeguatamente addestrato ed esperto, che abbia familiarità con questo manuale di istruzioni, può installare, far funzionare, pulire ed effettuare la manutenzione di questo apparecchio.

23. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.

24. **Pericolo di scossa elettrica!** Non tentare



mai di riparare l'apparecchio da soli. In presenza di guasti, fare intervenire esclusivamente personale tecnico qualificato.

25. **AVVERTENZA!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.

26. Proteggere l'apparecchio, il cavo e la spina di alimentazione dalla polvere, dalla luce solare diretta, da gocce e spruzzi d'acqua.

27. Spegnere sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina.

28. Collocare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, asciutta, pulita e stabile, in grado di sostenere il peso complessivo dell'apparecchio e del suo contenuto e di evitare che l'apparecchio possa rotolare in modo incontrollato.

29. Non inclinare l'apparecchio con un'angolazione superiore a 45°.

30. Non estrarre la spina dalla presa elettrica dal cavo di alimentazione.

31. Se il cavo di alimentazione dovesse surriscaldarsi, non utilizzare l'apparecchio e

collegarlo dalla rete elettrica.

32. L'apparecchio è destinato all'uso commerciale solo in ambienti interni.
33. Asciugare l'apparecchio e tutti gli accessori prima del collegamento alla rete elettrica o la conservazione.
34. Non è previsto che il dispositivo venga fatto funzionare con un timer esterno o con un altro sistema di comando a distanza separato.
- IT 35. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente staccare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza. Togliere la spina dalla presa per spegnere l'apparecchio completamente. Utilizzare la spina come dispositivo di separazione.
36. L'apparecchio non è destinato all'uso con un'unità multipresa o una prolunga. La spina di alimentazione dell'apparecchio deve avere una propria presa di corrente indipendente e un collegamento di messa a terra adeguato. L'utilizzo di adattatori può provocare surriscaldamenti o incendi.
37. L'apparecchio deve essere installato e posizionato correttamente secondo le presenti istruzioni prima dell'uso.
38. Non collocare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore, in quanto ciò ostacola il processo di raffreddamento.
39. Il refrigerante e il gas espandente di isolamento utilizzati nell'apparecchio richiedono particolari procedure di smaltimento. Per il loro smaltimento, rivolgersi al proprio agente di assistenza o a personale qualificato.
40. Non appoggiare sull'apparecchio oggetti pesanti o pieni d'acqua, ad esempio vasi.
41. Mantenere una distanza minima di 10 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti. Se la distanza è troppo piccola, la capacità di raffreddamento potrebbe essere compromessa.
42. Non utilizzare la forza in modo eccessivo per aprire lo sportello di vetro e non esercitare pressione sul vetro per evitare di romperlo.
43. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere sempre almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.



44. L'apparecchio è venduto con le rotelle già inserite. Si raccomanda di spostare l'apparecchio facendolo scorrere sulle apposite rotelle e collocandolo nel luogo prescelto. Se l'apparecchio deve essere sollevato, si prega di farlo solo con attrezzature specifiche o di farlo sollevare da tecnici qualificati.
45. **Importante!** Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 2 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per la prima volta, in modo che il refrigerante possa stabilizzarsi. Fare lo stesso se l'apparecchio viene spostato in un momento successivo.
46. Installare l'apparecchio in un posto con una buona ventilazione naturale per aumentarne le proprietà di ventilazione.
47. Non utilizzare l'apparecchio in un luogo con un tasso di umidità elevato o in cui è probabile che sia soggetto a spruzzi d'acqua (ad es. in lavanderie).
48. Non utilizzare bombolette spray in prossimità dell'apparecchio.
49. Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive create da miscele combustibili di aria e fumi, vapori, nebbie o polveri infiammabili. Non conservare medicinali, prodotti chimici, qualsiasi materiale pericoloso o infiammabile all'interno dell'apparecchio.
50. Se necessario, prendere precauzioni specifiche durante l'installazione, il funzionamento, la regolazione, la manutenzione da parte dell'utente, la pulizia, la riparazione o lo spostamento.
51. Mantenere la stabilità meccanica adeguata durante il funzionamento, le operazioni di trasporto, montaggio, smontaggio, rottamazione o qualsiasi altra azione che coinvolge l'apparecchio.
52. La temperatura consigliata da impostare per una conservazione ottimale degli alimenti è di 1-10 °C.
53. Tenere presente che la temperatura influisce sul gusto del cibo.
- ### Sicurezza elettrica
1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
  2. Non utilizzare l'apparecchio, se la spina o il cavo sono danneggiati, se non funziona correttamente o è

danneggiato in qualsiasi altro modo.

3. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi e non piegarlo eccessivamente. Tenere il cavo lontano da superfici calde e accertarsi che nessuno possa inciamparvi.
4. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore come per esempio stufe o caloriferi.

### 3. Dopo l'uso



#### Pulizia

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima della pulizia o della manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, prodotti chimici forti, alcali, agenti abrasivi o tossici, in quanto possono danneggiare la superficie dell'apparecchio e costituire un pericolo per la salute.
- Utilizzare pochissima acqua o quasi nulla durante la pulizia. Assicurarsi che l'acqua non entri nell'apparecchio durante la pulizia.
- Pulire la parte interna ed esterna dell'apparecchio con un panno morbido inumidito e, se necessario, con un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- È possibile rimuovere i ripiani e pulirli con dell'acqua calda e del detergente delicato. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Se non si pulisce la serpentina del condensatore 4 volte all'anno, l'efficienza dell'apparecchio diminuisce notevolmente.
- L'apparecchio può essere riutilizzato o conservato solo dopo che è stato completamente asciugato.

#### Sbrinamento

- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 6 ore. Il processo richiede circa 25 minuti.
- È possibile avviare il processo di sbrinamento manuale tenendo premuto il pulsante di spia per 6 secondi.
- Per annullare un processo di sbrinamento attivo, tenere sempre premuto il pulsante di spia per 6 secondi.

#### Conservazione

- Prima della conservazione, rimuovere tutti i prodotti alimentari presenti all'interno dell'apparecchio, scollegarlo dalla rete e pulire a fondo sia l'unità sia gli accessori.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e protetto a temperatura ambiente, fuori dalla portata dei bambini.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprirlo con un panno che permette la circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio.

### 4. Eliminazione di anomalie



#### AVVERTENZA!

- In caso di guasti o malfunzionamenti, scollegare sempre immediatamente l'apparecchio.
- Eseguire solo i passaggi descritti in questo manuale di istruzioni. Tutti gli ulteriori lavori di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista altrettanto qualificato.
- Se si ha bisogno di pezzi di ricambio, procurarseli sempre da un venditore autorizzato. Non utilizzare pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore!
- Per accedere a servizi professionali di riparazione, a informazioni per l'ordinazione dei pezzi di ricambio (comprese le informazioni sul periodo minimo durante il quale i pezzi di ricambio sono disponibili) e a istruzioni su come trovare le informazioni sul modello nel database dei prodotti, visitare il sito [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Per la durata minima della garanzia di questo apparecchio offerta dal produttore, importatore o rappresentante autorizzato, fare riferimento al capitolo Garanzia.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Spina di alimentazione non collegata alla presa elettrica.	Collegare la spina di alimentazione a una presa elettrica idonea. Collegarla saldamente.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Far sostituire il cavo di alimentazione dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato.

L'apparecchio non raggiunge la temperatura richiesta.	Il termostato non è impostato correttamente.	Impostare la temperatura con il termostato come descritto in questo manuale.
	L'apparecchio si trova vicino a fonti di calore.	Spostare l'apparecchio lontano da fonti di calore.
	Bevande o altri prodotti immagazzinati impediscono la corretta chiusura della porta.	Riordinare i contenuti dello scomparto di raffreddamento o rimuovere più elementi per consentire la chiusura dello sportello.
	Il comparto di raffreddamento è sovraccarico, pieno di bibite calde o è stato riempito in un modo non permette un'adeguata circolazione dell'aria.	Rimuovere gli oggetti e/o le bibite calde o riordinare il contenuto del comparto di raffreddamento per permettere all'aria di circolare adeguatamente.
	Lo sportello viene aperto e chiuso troppo spesso.	Tenere lo sportello chiuso per qualche istante.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è molto rumoroso.	Il retro dell'apparecchio è posizionato troppo vicino alla parete o ad altri oggetti.	Mantenere una distanza minima di 10 cm dalla parete o da altri oggetti.
	L'apparecchio non si trova in una posizione stabile.	Portare l'apparecchio in posizione stabile. Assicurarsi che le rotelle siano saldamente posizionate a terra.
Condensa all'esterno dell'apparecchio.	Fenomeno normale in ambienti caldi e umidi.	Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

## 5. Smaltimento



### Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti uti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio. **Attenzione:** tenere l'apparecchio lontano dal fuoco o da sostanze incandescenti simili prima di smaltirlo. Rimuovere lo sportello prima di smaltire l'apparecchio.

## 6. Garanzia



Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GGC3270  
GGC3270B

ITALIAN

201103

## ES VITRINA FRIGORÍFICA GGC3270 GGC3270B

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.



QA17-0000001680

### 1. Descripción



Este aparato ha sido diseñado para refrigerar bebidas en restaurantes, cantinas y establecimientos de catering similares.

El aparato no ha sido diseñado para enfriar bebidas calientes. Antes de introducir las en el aparato, deben de enfriarse a temperatura ambiente.

El uso previsto del aparato es comercial y en interiores por parte de personal formado y cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

**NOTA:** El contenido de este manual de instrucciones es aplicable a todos los modelos indicados. El diseño y el aspecto de su modelo podrían diferir de los mostrados en las imágenes.

### 2. Advertencias de seguridad



¡MEDIDAS DE SEGURIDAD  
IMPORTANTES!

¡LEA DETENIDAMENTE  
ESTAS INSTRUCCIONES Y  
GUÁRDELAS PARA FUTURAS  
CONSULTAS!

¡PRESTE MUCHA ATENCIÓN A  
TODAS LAS IMÁGENES EN LA  
PÁGINA DE ILUSTRACIONES!

Lea este manual de instrucciones con atención antes de usar el aparato. Conozca su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Aprenda y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.



Retire todo el embalaje.

### **ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ASFIXIA!**



El embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con el embalaje, ya que podrían asfixiarse si se lo tragan.

### **¡ADVERTENCIA!**

Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios, de limpiarlo o cuando no lo utilice.



### **ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!**

Proteja el aparato y sus piezas eléctricas de la humedad. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos, para evitar una descarga eléctrica. No coloque nunca el aparato bajo agua corriente. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.



No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas, ni estando el suelo mojado o húmedo. No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.



### **ADVERTENCIA - ¡RIESGO DE INCENDIO!**



Este aparato contiene refrigerante inflamable.

Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



Se debe utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo


ES

4

Este aparato está clasificado como clase climática 4 y es apto para las siguientes temperaturas de bulbo seco (°C) y humedad relativa (% HR):

Clase	Máx. °C	Máx. % HR
4	30	55

## Advertencias del refrigerador expositor

1. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento.
2. Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños.
4. **¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio / materiales inflamables.   
**¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de incendio y explosión con gas refrigerante inflamable R290.
5. **¡ADVERTENCIA!** No debe superarse la carga máxima de los estantes (20 kg).
6. **ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas (aerosoles con propelente inflamable, por ejemplo) dentro del aparato.

7. Asegúrese de respetar la información de manipulación, servicio y desecho del aparato, especialmente en lo que se refiere al refrigerante inflamable y al gas para expansión aislante utilizados.
8. **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en el cuerpo del aparato como en la estructura para empotrarlo, libres de obstrucciones.
9. **ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos ni ningún otro medio de aceleración del proceso de descongelación distinto al recomendado por el fabricante.
10. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
11. **ADVERTENCIA:** No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
12. Las luces solamente deben ser sustituidas por otras idénticas. Deben ser sustituidas por personal cualificado.
13. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, la instalación del aparato solamente debe realizarla personal cualificado.

14. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si presentan daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
15. En caso de accidente o avería, desconecte el aparato inmediatamente del suministro eléctrico.
16. **¡ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice el aparato solamente para su uso previsto y en conformidad con este manual.
17. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser periódicos e incluir medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
18. El nivel de presión sonora ponderado A de las emisiones es inferior a 70 dB(A).
19. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando realice tareas de limpieza o mantenimiento, y cuando sustituya alguna pieza. Se debe desconectar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso, que el aparato permanece enchufado.
20. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, la seguridad del usuario podría correr riesgo y el aparato podría resultar dañado. Por tanto, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios originales.
21. Para más información sobre la limpieza de las superficies que entran en contacto con los alimentos, consulte el capítulo “Después del uso”.
22. Los trabajos de instalación, manejo, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.
23. Las piezas eléctricas del aparato debe revisarlas regularmente un profesional cualificado.
24. **¡Riesgo de descarga eléctrica!** No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones



deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado.

25. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato de ninguna manera. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.
26. Proteja el aparato, el cable de alimentación y el enchufe del polvo, la luz directa del sol y las gotas y salpicaduras de agua.
27. Apague siempre el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
28. Coloque el aparato sobre una superficie amplia, nivelada, seca, limpia y estable que pueda soportar el peso combinado del aparato y su contenido y que no permita que el aparato ruede de modo incontrolado.
29. No incline el aparato sobre un ángulo de 45 °.
30. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
31. En caso de que el cable de alimentación se caliente demasiado, no siga utilizando el aparato y desenchúfelo de la alimentación de la red eléctrica.
32. El aparato ha sido diseñado únicamente con fines comerciales y para su uso en interiores.
33. Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la fuente de alimentación y antes de almacenarlo.
34. El aparato no es apto para funcionar con un reloj programador externo o con un control a distancia separado.
35. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar, para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario. Saque el enchufe de la toma de corriente para apagar por completo el aparato. Utilice el enchufe como dispositivo de desconexión.
36. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado con una regleta o con un cable alargador. El enchufe del aparato debe tener su propia toma independiente y conectada a tierra. El uso de adaptadores podría causar sobrecalentamientos o incendios.
37. Antes del uso, el aparato debe ser instalado y colocado de modo correcto en conformidad con estas instrucciones.
38. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo instale cerca de fuentes de calor, puesto que podrían afectar negativamente al proceso de



- enfriamiento.
39. El refrigerante y el gas para expansión aislante utilizados en el aparato requieren procedimientos de desecho especiales. Al desecharlos, consulte con su agente de servicio o persona con cualificación similar.
  40. No coloque sobre el aparato objetos pesados o que contengan agua, p. ej., jarrones.
  41. Mantenga una distancia mínima de 10 cm entre el aparato y las paredes o cualquier otro objeto. Si la distancia es demasiado pequeña, la capacidad de enfriamiento podría verse negativamente afectada.
  42. Para evitar que se rompa, no aplique demasiada fuerza al abrir la puerta de cristal y no presione el cristal.
  43. Después de apagar el aparato, espere siempre como mínimo 5 minutos antes de volver a encenderlo. De lo contrario, podría dañar el compresor.
  44. El aparato incorpora ruedas de fábrica, por lo que se recomienda deslizarlo para transportarlo hasta el lugar deseado para su instalación. Si es necesario levantar el aparato, hágalo únicamente usando equipo especializado o solicite a profesionales cualificados que lleven a cabo la tarea.
  45. **¡Importante!** Para que el refrigerante se asiente, deje el aparato en posición vertical al menos 2 horas antes de conectarlo a una toma de corriente por primera vez. Lo mismo aplica si el dispositivo se mueve posteriormente.
  46. Instale el aparato en un lugar con buena ventilación natural para aumentar las propiedades de ventilación.
  47. No use el aparato en lugares con alta humedad o expuestos a salpicaduras de agua (cuarto para lavar la ropa, por ejemplo).
  48. No use aerosoles cerca del aparato.
  49. No use el aparato en entornos explosivos dados por una mezcla combustible de aire y gases, vapores, neblina o polvo inflamables. No guarde medicamentos, productos químicos ni materiales peligrosos o inflamables dentro del aparato.
  50. Preste especial atención durante la instalación, funcionamiento, ajuste, tareas de mantenimiento, limpieza reparación o transporte.
  51. Durante el uso, transporte, montaje, desmontaje, desguace o cualquier

otra acción relacionada con el aparato, mantenga una estabilidad mecánica adecuada.

52. El ajuste de temperatura recomendado para una conservación óptima de los alimentos es de entre 1-10 °C.
53. Tenga en cuenta que la temperatura influye en el sabor de los alimentos.

## Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones de la herramienta coincide con la de su suministro eléctrico.
2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuvieran dañados, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo estruje ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie pueda tropezar con él.
4. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.

5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.

## 3. Después del uso



### Limpeza

- Apague y desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- No limpie el aparato con estropajos de acero, agentes químicos potentes, álcalis ni agentes abrasivos o tóxicos, puesto que pueden dañar la superficie del aparato y poner en riesgo la salud.
- Durante la limpieza, use poca agua o ninguna. Asegúrese de que no entre agua en el aparato cuando lo limpie.
- Limpie el interior y el exterior del aparato con un paño suave y húmedo y, si es necesario, un poco de detergente suave. Seque con un paño suave y seco.
- Los estantes se pueden sacar y limpiar con agua tibia y un detergente suave. Seque con un paño suave y seco.
- Si el serpentín del condensador no se limpia cuatro veces al año, la eficiencia del aparato disminuirá significativamente.
- El aparato solamente puede volver a usarse o almacenarse después de secarlo completamente.

### Descongelación

- Este aparato se descongela de manera automática cada 6 horas. El proceso tardará aproximadamente 25 minutos.
- Puede iniciar un proceso de descongelación manual manteniendo presionado el botón de luz durante 6 segundos.
- Para cancelar un proceso de descongelación activo, mantenga también presionado el botón de luz durante 6 segundos.

### Almacenamiento

- Antes de guardar el producto para su almacenaje retire todos los alimentos de su interior, desconéctelo de la toma de corriente y limpie a fondo tanto el aparato como sus accesorios.
- Guarde el aparato en una habitación seca y protegida a temperatura ambiente y fuera del alcance de los niños.
- Para proteger el aparato del polvo, cúbralo con un paño que permita la circulación del aire dentro del aparato.

## 4. Solución de problemas

### ¡ADVERTENCIA!

- En caso de fallos o averías, desenchufe el aparato inmediatamente.
- ¡Solamente lleve a cabo los pasos indicados en este manual de instrucciones! Cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y reparación posterior lo debe efectuar un centro de servicio técnico autorizado o un especialista cualificado.
- Si requiere piezas de repuesto, contacte con un distribuidor autorizado. ¡No use piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante!
- Para acceder a reparaciones profesionales, a la información para pedir piezas de repuesto (incluida la información sobre el periodo mínimo durante el cual las piezas de repuesto están disponibles) y a las instrucciones sobre cómo encontrar la información sobre el modelo en la base de datos de productos, diríjase a [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Consulte el capítulo sobre la garantía para conocer la duración mínima de la garantía de este aparato ofrecida por el fabricante, el importador o el representante autorizado.

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no funciona.	Enchufe no conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Enchúfelo con firmeza.
	El cable de alimentación está dañado.	Solicite al fabricante, su agente de servicio o profesional con cualificación similar que cambie el cable de alimentación.

Problema	Causa probable	Solución
El aparato no logra la temperatura necesaria.	El termostato no está ajustado correctamente.	Ajuste la temperatura con el termostato tal y como se describe en este manual.
	El aparato está cerca de fuentes de calor.	Aleje el aparato de las fuentes de calor.
	Las bebidas u otros objetos almacenados no permiten el cierre correcto de la puerta.	Reorganice los contenidos del compartimento de enfriamiento o retire varios artículos de modo que la puerta pueda cerrarse.
	El compartimento frigorífico está sobrecargado, lleno de bebidas calientes o tan lleno que no permite una correcta circulación del aire.	Retire las bebidas calientes, retire algunos productos o recolóquelos de tal forma que permitan una buena circulación del aire en el compartimento frigorífico.
El aparato no funciona.	La puerta se abre y se cierra demasiado frecuentemente.	Deje la puerta cerrada durante un tiempo.
	El aparato emite mucho ruido.	Mantenga una distancia mínima de 10 cm entre el aparato y las paredes o cualquier otro objeto.
El aparato emite mucho ruido.	El aparato no está en una posición estable.	Coloque el aparato en una posición estable. Asegúrese de que todas las ruedas apoyan correctamente en el suelo.
	Condensación en el exterior del aparato.	Fenómeno habitual en entornos calientes y húmedos.
Condensación en el exterior del aparato.	Fenómeno habitual en entornos calientes y húmedos.	Limpie el aparato con un paño suave y seco.

ES

## 5. Eliminación



### Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y liminarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.  
**Precaución:** Mantenga el aparato alejado de llamas o similares antes de desecharlo. Retire la puerta antes de desechar el aparato.

## 6. Garantía



Para este producto rige la garantía legal.

**ES** Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

**PT** El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

### Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
  - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
  - designación / tipo / marca del aparato
  - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GGC3270  
GGC3270B

SPANISH

201103

## (PT) VITRINA REFRIGERANTE GGC3270 GGC3270B

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA17-0000001680

## 1. Descrição



Este aparelho foi concebido para refrigerar bebidas em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de restauração similares.

O aparelho não se destina a arrefecer bebidas quentes. As mesmas, devem arrefecer à temperatura ambiente antes da colocação no aparelho.

Este aparelho foi concebido para utilização comercial e interior por pessoal treinado, capaz e familiarizado com estas instruções.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não-conformidade com este manual.

**NOTA:** O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos listados. O design e a aparência do seu modelo podem variar das ilustrações mostradas.

## 2. Avisos de segurança



**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA  
IMPORTANTES!  
LEIA COM ATENÇÃO E  
GUARDE PARA REFERÊNCIA  
FUTURA!  
PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO  
A TODAS AS FIGURAS NA  
PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!**



Leia este manual cuidadosamente antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, de forma a evitar possíveis riscos e perigos.



Remova todo o material de empacotamento.

### **AVISO - PERIGO DE ASFIXIA!**

O material da embalagem não é um brinquedo.



As crianças não devem brincar com as embalagens, devido ao perigo de ingestão e asfixia!

### **AVISO!**

Desligue o aparelho no interruptor e da fonte de alimentação antes de trocar acessórios, limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar.



### **AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!**

Proteja o aparelho e as partes elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as partes elétricas em água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Observe as instruções de manutenção e de limpeza.



Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.



### **AVISO - RISCO DE INCÊNDIO!**

Este aparelho contém gás refrigerante inflamável.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.



Somente para uso em áreas cobertas e secas.



Seca




Molhada

4

Este aparelho está classificado como classe climática 4 e é adequado para a seguinte temperatura de bolbo seco (°C) e humidade relativa (% HR):

Classe	Máx. °C	% de HR Máx.
4	30	55

### Avisos da vitrine de refrigeração

1. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças.
4. **ATENÇÃO!** Risco de incêndio/materiais inflamáveis.   
**ATENÇÃO!** Risco de incêndio e de explosão, devido ao refrigerante inflamável R290.
5. **AVISO!** A carga máxima das prateleiras (20 kg) não deve ser excedida.
6. **AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, como

latas de aerossol com um propelente inflamável neste aparelho.

7. Certifique-se de que segue as instruções relativas ao manuseamento, manutenção e eliminação da aparelho, especialmente no que diz respeito ao gás de refrigeração inflamável e ao gás de isolamento de inflamabilidade utilizado no aparelho
8. **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
9. **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.
10. **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
11. **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
12. As lâmpadas devem ser substituídas apenas por lâmpadas idênticas. As mesmas devem ser substituídas por um técnico qualificado.

PT

13. **AVISO:** Para reduzir riscos de inflamabilidade, a instalação deste aparelho só deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada.
14. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
15. Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
16. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos! Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina e de acordo com este manual.
17. Para garantir a utilização segura do aparelho, ele deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.
18. O nível de pressão sonora de emissão ponderada A está abaixo de 70 dB (A).
19. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção, bem como aquando da substituição de peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida.
20. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
21. Em relação às instruções de limpeza de superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte o capítulo “Após o uso”.
22. O aparelho só deve ser instalado, utilizado, limpo e mantido por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.
23. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
24. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Envie um aparelho avariado para ser reparado apenas por um técnico qualificado.

PT



25. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.
26. Proteja o aparelho, o cabo e a ficha de alimentação da poeira, luz solar direta, gotas e salpicos de água.
27. Desligue sempre o aparelho no interruptor antes de desligar da tomada elétrica.
28. Coloque o aparelho numa superfície larga, nivelada, seca, limpa e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo e capaz de impedir que o aparelho se desloque de forma incontrollável.
29. Não incline o aparelho num ângulo superior a 45°.
30. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.
31. Se o cabo de alimentação sobreaquecer, não utilize mais o aparelho e desligue o mesmo da corrente elétrica.
32. O aparelho destina-se apenas à utilização comercial e interior.
33. Seque o aparelho e todos os acessórios antes de ligar à fonte de alimentação e antes de o guardar.
34. O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
35. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica para desligar por completo o aparelho. Utilize a ficha como dispositivo de conexão.
36. O aparelho não deve ser usado com uma unidade de tomadas múltiplas ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do aparelho deve ter a sua tomada independente e devidamente ligada à terra. O uso de adaptadores pode causar sobreaquecimento ou incêndio.
37. O aparelho deve estar devidamente instalado e localizado de acordo com estas instruções antes de ser usado.
38. Não coloque o aparelho sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, pois isso prejudicará o processo de arrefecimento.
39. O gás de refrigeração e o gás de insuflação do isolamento utilizados no aparelho requerem procedimentos especiais de eliminação. Ao descartá-los, consulte o seu agente de serviço ou um técnico com qualificações semelhantes.



40. Não coloque objetos pesados ou cheios de água, por ex. vasos, sobre o aparelho.
41. Mantenha uma distância mínima de 10 cm entre o aparelho e as paredes ou outros objetos. Se a distância for muito curta, a capacidade de arrefecimento pode ser afetada.
42. Não use força excessiva para abrir a porta de vidro e não aplique pressão no vidro para evitar que se quebre.
43. Depois de desligar o aparelho, aguarde pelo menos 5 minutos até ligá-lo novamente. Caso contrário, o compressor pode ficar danificado.
44. O aparelho é entregue com as rodas já colocadas. Recomenda-se que role o aparelho para o transportar até a localização desejada. Se o aparelho precisar de ser levantado, faça-o apenas com equipamento especializado ou recorra a profissionais qualificados.
45. **Importante!** Deixe o aparelho em pé por pelo menos 2 horas antes de ligá-lo a uma tomada pela primeira vez, para que o gás de refrigeração possa assentar. O mesmo aplica-se, se o aparelho for movido posteriormente.
46. Instale o aparelho num local com boa ventilação natural para aumentar as propriedades de ventilação.
47. Não utilize o aparelho num local com elevada humidade ou onde possam ocorrer salpicos de água (por exemplo, lavandaria).
48. Não utilize embalagens aerossóis perto do aparelho.
49. Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas originadas através de uma mistura combustível de ar e gases, vapores, névoas ou poeiras inflamáveis. Não armazene medicamentos, químicos ou quaisquer materiais perigosos ou inflamáveis no aparelho.
50. Se necessário, tome precauções específicas durante a instalação, funcionamento, ajuste, manutenção por parte do utilizador, limpeza, reparação ou mudança.
51. Mantenha uma estabilidade mecânica adequada durante a utilização, transporte, montagem, desmontagem, descarte e qualquer outra ação que envolva o aparelho.
52. A temperatura de regulação recomendada para uma conservação ótima dos alimentos é de 1-10 °C.
53. Tenha em atenção que a temperatura afeta o sabor dos alimentos.

## Segurança elétrica

1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.
3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.
4. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.
5. Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

### 3. Após utilização



#### Limpeza

- Desligue e retire a ficha do aparelho da tomada antes da limpeza ou manutenção.
- Não limpe o aparelho com esfregão de arame, produtos químicos fortes, agentes alcalinos, abrasivos ou tóxicos, pois podem danificar a superfície do aparelho e representar um perigo para a saúde.
- Use pouca ou nenhuma água durante a limpeza. Certifique-se de que não entra qualquer água no aparelho enquanto o limpa.

- Limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido e, se necessário, um pouco de detergente neutro. Seque com um pano macio e seco.
- As prateleiras podem ser removidas e limpas com água morna e detergente neutro. Seque com um pano macio e seco.
- Se a bobina do condensador não for limpa 4 vezes por ano, a eficiência do aparelho diminuirá significativamente.
- O aparelho só pode ser usado novamente ou armazenado depois de secar totalmente.

#### Descongelação

- O aparelho irá descongelar automaticamente de 6 em 6 horas. O processo levará aprox. 25 minutos.
- Pode iniciar o processo de descongelação manualmente, mantendo o botão luminoso premido durante 6 segundos.
- Para cancelar um processo de descongelação em curso, mantenha também o botão luminoso premido durante 6 segundos.

#### Armazenamento

- Antes de armazenar o aparelho, retire todos os produtos alimentares do seu interior, desligue-o da corrente elétrica e limpe-o cuidadosamente, bem como os seus acessórios.
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, à temperatura ambiente e fora do alcance das crianças.
- Para proteger o aparelho da poeira, cubra-o com um pano que permita a circulação do ar dentro do aparelho.

## 4. Resolução de problemas



#### AVISO!

- Em caso de falhas ou avarias, desligue sempre o aparelho de imediato.
- Apenas realize os passos descritos neste manual de instruções! Todas as outras inspeções, manutenção e reparação devem ser realizadas por um centro de serviço autorizado ou por um especialista igualmente qualificado.
- Se necessitar de peças de reposição, adquira-as sempre junto do seu vendedor autorizado. Não utilize peças de reposição que não sejam recomendadas pelo fabricante!
- Para obter acesso a reparação profissional, informações para encomendar peças sobresselentes (incluindo informações sobre o período mínimo durante o qual as peças sobresselentes se encontram disponíveis) e instruções sobre como encontrar as informações do modelo na base de dados de produtos, agradecemos que visite [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).

- Para obter detalhes acerca da duração mínima da garantia deste aparelho oferecida pelo fabricante, importador ou representante autorizado, agradecemos que consulte o capítulo Garantia.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	Ficha de alimentação desligada da tomada elétrica.	Ligue ficha de alimentação a uma tomada elétrica adequada. Ligue-a com força.
	O cabo de alimentação está danificado.	Substitua o cabo de alimentação através do fabricante, do seu agente de serviço ou de um técnico qualificado.
O aparelho não atinge a temperatura exigida.	O termostato não está ajustado corretamente.	Ajuste a temperatura com o termostato conforme descrito neste manual.
	O aparelho encontra-se perto de fontes de calor.	Afaste o aparelho de fontes de calor.
	As bebidas armazenadas, ou outros objetos, estão a impedir que a porta feche devidamente.	Reorganize o conteúdo do compartimento de refrigeração ou remova vários itens para permitir que a porta feche.
	Sobrecarga do compartimento de refrigeração; cheio com bebidas quentes ou numa disposição que impede uma circulação de ar adequada.	Remova alguns itens, retire as bebidas quentes ou reorganize os conteúdos do compartimento de refrigeração para permitir a circulação de ar.
	A porta é aberta e fechada com muita frequência.	Mantenha a porta fechada durante um tempo.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho faz muito ruído.	A traseira do aparelho está colocada muito perto da parede ou de outros objetos.	Mantenha uma distância mínima de 10 cm da parede ou de outros objetos.
	O aparelho não se encontra numa posição estável.	Coloque o aparelho numa posição estável. Assegure-se de que todas as rodas estão firmes no chão.
Condensação no exterior do aparelho.	Fenómeno normal em ambientes quentes e húmidos.	Limpe o aparelho com um pano seco e macio.

## 5. Eliminação



### Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.

**Cuidado:** Mantenha o aparelho longe do fogo ou substâncias incandescentes similares antes de descartá-lo. Remova a porta antes de descartar o aparelho.

## 6. Garantia



Para este produto é válida a garantia legal. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

### Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
  - Factura de compra
  - Designação do aparelho / tipo / marca
  - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GGC3270  
GGC3270B

PORTUGUESE

201103

## VITRINĂ RĂCIRE GGC3270 GGC3270B

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA17-0000001680

## 1. Descriere



Acest aparat este destinat răcirii băuturilor în restaurante, cantine și alte unități de catering similare.

Aparatul nu este destinat să răcească băuturile fierbinți. Acestea trebuie să fie răcite la temperatura camerei înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale.

Producătorul nu acceptă/nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

**NOTĂ:** Conținutul acestui manual de instrucțiuni se aplică pentru toate modelele din listă. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite față de imaginile prezentate.

## 2. Avertizări de siguranță



**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE  
PRIVIND SIGURANȚA!  
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI  
PENTRU CONSULTĂRI  
ULTERIOARE!  
OBSERVAȚI CU MULTĂ  
ATENȚIE TOATE FIGURILE DE  
PE PAGINA CU ILUSTRĂȚII!**

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

### **AVERTISMENT - PERICOL DE ASFIXIERE!**

Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, acestea având risc de înghițire și sufocare!



### **AVERTISMENT!**

Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.



### **AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide pentru a evita șocurile electrice. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



Nu utilizați aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o suprafață umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.



### **AVERTISMENT - RISC DE INCENDIU!**

Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate .



Uscat



Umed

RO

Acest aparat este clasificat în clasa climatică 4 și este adecvat pentru următoarea temperatură a bulbului uscat (°C) și umiditatea relativă (% RH):

4

Clasa	Maximum. °C	Maximum. % RH
4	30	55

### Avertizări privind vitrina răcită

1. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe.

RO 2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

3. Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie efectuate de către copii.

4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile.



**ATENȚIE!** Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R290.

5. **AVERTISMENT!** Sarcina maximă de încărcare a rafturilor (20kg) nu trebuie să fie depășită.

6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați substanțe explozive, precum recipiente sub presiune cu gaz inflamabil, în acest aparat.

7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manevrarea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și gazul de aerisire a izolației inflamabile utilizate în aparat.

8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire.

9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.

11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.

12. Lămpile trebuie înlocuite numai cu lămpi identice. Ele trebuie înlocuite de un profesionist calificat.

13. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce pericolele de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie efectuată numai de către o persoană calificată

corespunzător.

14. Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
15. În caz de accident sau defecțiune, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.
16. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Utilizați aparatul numai conform destinației și în conformitate cu acest manual.
17. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
18. Nivelul de presiune acustică evaluat emis ponderat pe curba A este 70 dB(A).
19. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru curățare, întreținere și înlocuire a pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica, din orice loc în care are acces, dacă ștecherul este în continuare scos.
20. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
21. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul “După utilizare”.
22. Aparatul trebuie să fie instalat de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu instrucțiunile, funcționarea, curățarea și întreținerea.
23. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
24. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați.
25. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot



- provoca vătămarea corporală.
26. Protejați aparatul, cablul său de alimentare și ștecherul acestuia de praf, de lumina directă a soarelui, de picături și jet de apă.
  27. Opriți întotdeauna aparatul înainte să-l deconectați de la alimentarea cu tensiune.
  28. Așezați aparatul pe o suprafață largă, uscată, curată și stabilă, capabilă să susțină greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia și capabilă să împiedice deplasarea necontrolată a aparatului.
  29. Nu înclinați aparatul la un unghi mai mare de 45°.
  30. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
  31. În cazul în care cablul de alimentare se supraîncălzește, nu folosiți aparatul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
  32. Acest aparat este destinat utilizării comerciale numai în interior.
  33. Uscați aparatul și toate accesoriile înainte de a-l conecta la priză și înainte de folosire.
  34. Aparatul nu trebuie să fie utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de control de la distanță.
  35. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare. Scoateți ștecherul din priză pentru a opri complet aparatul. Folosiți ștecherul ca dispozitiv de deconectare.
  36. Aparatul nu este destinat utilizării cu o unitate cu prize multiple sau la cablu prelungitor. Fișa de alimentare a aparatului trebuie să aibă o priză separată și bine legată la pământ. Utilizarea adaptoarelor poate provoca supraîncălzirea sau incendiul.
  37. Aparatul trebuie instalat și așezat corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni înainte de a fi utilizat.
  38. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.
  39. Agentul frigorific și gazul de izolație utilizat în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Atunci când le eliminați, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.
  40. Nu așezați obiecte grele sau obiecte umplute cu apă, de



- ex. vase, pe aparat.
41. Păstrați o distanță minimă 10 cm între aparat și pereți sau alte obiecte. Dacă distanța este prea mică, capacitatea de răcire poate fi afectată.
  42. Nu utilizați forță excesivă pentru a deschide ușa de sticlă și nu apăsați pe geam pentru a preveni ruperea acesteia.
  43. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute până când îl porniți din nou. În caz contrar, compresorul poate fi deteriorat.
  44. Aparatul este livrat cu roțile deja atașate. Se recomandă deplasarea aparatului pe roți pentru a-l transporta în locația prevăzută. Dacă aparatul trebuie ridicat, vă rugăm să faceți acest lucru doar cu echipament specializat sau să fie ridicat de către profesioniști calificați.
  45. **Important!** Permiteți aparatului să stea în poziție verticală timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta la o priză de rețea pentru prima dată, astfel încât agentul frigorific să se poată stabiliza. Aceeași regulă se aplică și în cazul în care aparatul este mutat ulterior.
  46. Instalați aparatul într-un loc cu o bună ventilație naturală pentru a crește proprietățile de ventilație.
  47. Nu folosiți aparatul într-un spațiu cu umiditate ridicată sau unde este posibil să fie stropit cu apă (de exemplu în spălătorie).
  48. Nu folosiți recipiente pulverizatoare lângă aparat.
  49. Nu folosiți aparatul în atmosfere explozive cu un amestec combustibil de aer și vapori, aerosoli, gaze sau pulberi inflamabile. Nu depozitați medicamente, substanțe chimice, orice materiale periculoase sau inflamabile în aparat.
  50. Manifestați un grad corespunzător de atenție în timpul instalării, operării, reglării, întreținerii, curățării, reparării sau mutării.
  51. Mențineți o bună stabilitate mecanică în timpul folosirii, transportului, montării, demontării, casării și oricăror alte acțiuni care implică aparatul.
  52. Temperatura de reglare recomandată pentru păstrarea optimă a alimentelor este de 1-10°C.
  53. Rețineți că temperatura afectează gustul alimentelor.
- ### Siguranța electrică
1. Asigurați-vă că înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe

- plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
  3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
  4. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
  5. Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul în imediata apropiere a surselor de căldură cum ar fi sobe sau încălzitoare.

### 3. După utilizare



#### Curățare

- Opriți și deconectați aparatul înainte de curățare sau întreținere.
- Nu curățați aparatul cu bureți de sârmă, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, abrazive sau toxice, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului și pot constitui un pericol pentru sănătate.
- Utilizați puțină apă sau deloc în timpul curățării. Asigurați-vă că nu intră apă în aparat în timpul curățării.
- Ștergeți interiorul și exteriorul aparatului cu o cârpă umezită, moale și, dacă este necesar, cu puțin detergent slab. Uscați cu o cârpă moale uscată.

- Rafturile pot fi îndepărtate și curățate cu apă caldă și detergent slab. Uscați cu o cârpă moale uscată.
- Dacă serpentina condensatorului nu este curățată de 4 ori pe an, eficiența aparatului va scădea semnificativ.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

#### Dezghetarea

- Aparatul se va dezghetă automat la intervale de 6 ore. Procesul va dura aprox. 25 de minute.
- Puteți porni procesul de dezghetare manuală ținând apăsat butonul iluminat timp de 6 secunde.
- Pentru a anula un proces activ de dezghetare, mențineți apăsat butonul iluminat timp de 6 secunde.

#### Depozitarea

- Înainte de depozitare, scoateți toate alimentele din aparat, deconectați-l de la alimentarea electrică și curățați bine aparatul și accesoriile acestuia.
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, la temperatura camerei și ferit de accesul copiilor.
- Pentru a proteja aparatul de praf, acoperiți-l cu o cârpă care permite circulația aerului în interiorul aparatului.

## 4. Depanarea problemelor



#### AVERTISMENT!

- În caz de funcționare defectuoasă sau defectiuni, scoateți întotdeauna aparatul din priză imediat.
- Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Orice alte lucrări de inspecție, întreținere și reparații trebuie realizate de un centru de service autorizat sau de un specialist cu o calificare similară.
- Dacă aveți nevoie de piese de schimb, obțineți-le întotdeauna de la un vânzător autorizat. Nu utilizați piese de schimb care nu sunt recomandate de către producător!
- Pentru accesul la servicii de reparare profesionale, informații privind comandarea pieselor de schimb (inclusiv informații privind perioada minimă în care piesele de schimb sunt disponibile) și instrucțiuni privind modul în care puteți găsi informațiile referitoare la model în baza de date cu produse, vizitați [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Pentru durata minimă a garanției oferite de producător, importator sau reprezentantul autorizat pentru acest aparat, vă rugăm să consultați capitolul Garanție.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Aparatul nu funcționează.	Fișa de alimentare nu este conectată la priză electrică.	Conectați ștecărul la o priză electrică potrivită. Conectați-l bine.
	Cablul de alimentare este deteriorat.	Cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar.
Aparatul nu atinge temperatura necesară.	Termostatul nu este setat corect.	Setați temperatura cu termostatul așa cum este descris în acest manual.
	Aparatul este amplasat în apropierea surselor de căldură.	Plasați aparatul departe de sursele de căldură.
	Băuturile depozitate în aparat sau alte obiecte împiedică închiderea corespunzătoare a ușii.	Reordonați conținutul compartimentului de răcire sau îndepărtați mai multe elemente pentru a permite închiderea ușii.
	Compartimentul de răcire este supraîncărcat, umplut cu băuturi fierbinți sau umplut într-un mod care împiedică circulația adecvată a aerului.	Scoateți mai multe produse, scoateți băuturile calde sau rearanjați conținutul compartimentului de răcire pentru a permite circulația aerului.
	Ușa este deschisă și închisă prea des.	Țineți ușa închisă pentru o vreme.
Aparatul este foarte zgomotos.	Spatele aparatului este amplasat prea aproape de perete sau de alte obiecte.	Păstrați o distanță minimă de 10 cm față de perete sau alte obiecte.
	Aparatul nu este într-o poziție stabilă.	Aduceți aparatul într-o poziție stabilă. Asigurați-vă că toate roțile sunt așezate ferm pe sol.

Problemă	Cauza posibilă	Soluția
Condensarea în exteriorul aparatului.	Fenomen normal în medii calde și umede.	Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată și moale.

## 5. Eliminarea



### Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoier menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



Agenții frigorifici trebuie evacuați și eliminați de către un specialist calificat, în conformitate cu reglementările naționale și locale, înainte ca aparatul să fie dezafectat. **Atenție:** Înainte de a-l arunca, vă rugăm să păstrați aparatul departe de foc sau de alte substanțe incandescente similare. Scoateți ușa înainte să aruncați aparatul.

## 6. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

### Indicații:

- Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
- Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
  - Bonul de cumpărare
  - Denumirea aparatului / tipul / marca
  - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GGC3270

ROMANIAN

201103

GGC3270B

**HR** **RASHLADNA VITRINA**  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitajte Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA17-0000001680

## 1. Opis

Uređaj je namijenjen za hlađenje prehrambenih proizvoda u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uređaj nije namijenjen rashlađivanju vrućih napitaka. Prije stavljanja u uređaj, napici moraju biti rashlađeni na sobnu temperaturu.

Uređaj je namijenjen za komercijalnu i unutarnju uporabu od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja upoznatog s ovim uputama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili tjelesnih ozljeda.

Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

**NAPOMENA:** Sadržaj ovih uputa za uporabu primjenjiv je na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela uređaja mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

## 2. Sigurnosna upozorenja

**VAŽNE SIGURNOSNE  
NAPOMENE!**

**POZORNO PROČITAJTE I  
SAČUVAJTE ZA KASNIJE  
POTREBE!**

**OBRATITE POSEBNU  
POZORNOST NA SVE SLIKE NA  
STRANICI S ILUSTRACIJAMA!**

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu.

Upoznajte se s korištenjem, mogućnostima podešavanja i funkcijama prekidača. Usvojite i slijedite sigurnosne napomene i upute za uporabu kako biste izbjegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

### **UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!**



Ambalaža nije igračka. Djeca se ne smiju igrati ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

### **UPOZORENJE!**



Prije zamjene dijelova dodatne opreme, prije radova čišćenja te kada ga ne koristite, uređaj isključite i odspojite od strujnog napajanja.

## UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Uređaj i električne dijelove uređaja zaštitite od vlage. Uređaj i električne dijelove uređaja ne uranjajte u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za njegu i čišćenje.



Uređaj ne koristite mokrim ili vlažnim rukama ili dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Strujni utikač nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama.



## UPOZORENJE - RIZIK OD POŽARA!

Uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Ovaj je uređaj klasificiran kao uređaj razreda zaštite I i stoga ga je potrebno priključiti na zaštitni vodič.



Samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno

Uređaj je klasificiran kao uređaj klimatskog razreda 4 i prikladan je za sljedeću temperaturu suhog termometra (°C) i relativnu vlagu (% RV):

4

Razred	Maks. °C	Maks. % RV
4	30	55

## Upozorenja za rashladnu vitrinu

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe s nedostatkom iskustva i znanja.
2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali.
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (20 kg).
6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne supstancije kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima ne pohranjujte u ovom uređaju.
7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem,




HR

servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.

8. **UPOZORENJE:** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnima.
9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih preporučenih od proizvođača.
10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za pohranu hrane uređaja, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
12. Lampice se mogu zamijeniti samo identičnim lampicama. Mora ih zamijeniti kvalificirana stručna osoba.
13. **UPOZORENJE:** Kako bi se smanjio rizik od požara, montiranje ovog uređaja mora obaviti isključivo odgovarajuće osposobljena osoba.
14. Strujni utikač i strujni kabel redovito provjeravajte na postojanje oštećenja. Ako se strujni kabel uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača

ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

15. U slučaju nesreće ili kvara, odmah odspojite uređaj od strujnog napajanja.
16. **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama! Uređaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
17. Kako bi se osigurao siguran rad uređaja, mora se redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
18. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Kod čišćenja i održavanja te zamjene dijelova, uređaj odspojite od strujnog napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može provjeriti da je utikač još uvijek izvučen.
20. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i

- originalnu dodatnu opremu.
21. Za upute za čišćenje površina u kontaktu s hranom, molimo pogledajte poglavlje “Nakon uporabe”.
  22. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
  23. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
  24. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju. 
  25. **UPOZORENJE!** Ni na koji način ne rastavljajte uređaj i ne radite preinake na njemu. Nastali požar ili neispravan rad može dovesti do ozljede.
  26. Uređaj, pripadajući strujni kabel i utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčevog zračenja, kapajuće i prskajuće vode.
  27. Uređaj uvijek isključite prije odspajanja od strujnog napajanja.
  28. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može podržati ukupnu težinu uređaja i njegova sadržaja i s koje uređaj neće nekontrolirano skliznuti.
  29. Ne naginjte uređaj pod kutem većim od 45°.
  30. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.
  31. U slučaju pregrijavanja strujnog kabela prestanite koristiti uređaj i odspojite ga od strujnog napajanja.
  32. Ovaj uređaj predviđen je samo za komercijalnu uporabu u zatvorenim prostorima.
  33. Prije spajanja na izvor napajanja i prije skladištenja osušite uređaj i svu dodatnu opremu.
  34. Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim uklopnim satom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
  35. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja. Za potpuno isključivanje uređaja izvucite strujni utikač iz utičnice. Strujni utikač koristite kao napravu za odspajanje.
  36. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa strujnim razdjelnikom ili produžnim kabelom. Utikač uređaja treba imati vlastitu, propisno uzemljenu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.

37. Prije korištenja uređaj mora biti propisno montiran i smješten u skladu s ovim uputama.
38. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može omesti hlađenje.
39. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.
40. Na uređaj ne stavljajte teške predmete ili predmete ispunjene vodom, npr. vaze.
41. Uređaj držite udaljen najmanje 10 cm od zidova ili drugih predmeta. Premala udaljenost može utjecati na kapacitet hlađenja.
42. Nemojte koristiti prekomjernu silu pri otvaranju staklenih vrata i nemojte pritiskati staklo da ne bi puknulo.
43. Nakon isključivanja uređaja uvijek pričekajte barem 5 minuta prije ponovnog uključivanja. U suprotnom može doći do oštećivanja kompresora.
44. Uređaj se isporučuje s već spojenim kotačima. Za prijevoz uređaja do željenog mjesta preporučuje se gurati ga na kotačima. Ako morate podizati uređaj, činite to isključivo pomoću specijalizirane opreme ili neka to učine kvalificirane stručne osobe.
45. **Važno!** Pustite uređaj da stoji okomito barem 2 sata prije prvog spajanja na izvor napajanja kako bi sredstvo za rashlađivanje sjelo na mjesto. Isto napravite i ako se uređaj kasnije premješta.
46. Ugradite uređaj na mjesto s dobrom prirodnom ventilacijom kako biste poboljšali svojstva ventilacije.
47. Nemojte uređaj držati na vlažnim mjestima ili tamo gdje postoji mogućnost prskanja vode (npr. praonice rublja).
48. Nemojte koristiti aerosolne spremnike blizu uređaja.
49. Nemojte koristiti uređaj u eksplozivnim atmosferama gdje ima zapaljivih smjesa zraka i zapaljivih para, magle ili prašine. Nemojte u uređaj pohranjivati lijekove, kemikalije niti bilo kakve opasne ili zapaljive materijale.
50. Molimo da, prema potrebi, obratite posebne mjere opreza tijekom ugradnje, rukovanja, podešavanja, održavanja, čišćenja ili pomicanja uređaja.
51. Održavajte odgovarajuću mehaničku stabilnost tijekom uporabe, prijevoza, montaže, demontaže, odstranjivanja i bilo kakve druge radnje koje uključuju uređaj.



52. Preporučena temperatura za optimalno čuvanje namirnica jest 1 – 10 °C.
53. Imajte na umu da temperatura utječe na okus hrane.

## Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
2. Ne koristite uređaj oštećenog utikača ili kabela, ako uređaj ne funkcionira propisno ili ako je oštećen na bilo koji način.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštrih rubova i nemojte ga savijati. Strujni kabel držite podalje od vrućih površina i pobrinite se da ne postoji mogućnost spoticanja.
4. U otvore uređaja ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

## 3. Nakon uporabe



### Čišćenje

- Prije čišćenja ili održavanja isključite i odspojite uređaj.
- Nemojte uređaj čistiti čeličnom vunom, jakim kemikalijama, lužinama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima jer mogu oštetiti površinu uređaja i predstavljati opasnost za zdravlje.

- Tijekom čišćenja koristite malo vode ili je nemojte uopće koristiti. Pobrinite se da tijekom čišćenja voda ne uđe u uređaj.
- Obrišite uređaj iznutra i izvana suhom krpom i, ako je potrebno, s malo blagog sredstva za čišćenje. Osušite mekom, suhom krpom.
- Police se mogu ukloniti i oprati toplom vodom i blagim deterdžentom. Osušite mekom, suhom krpom.
- Ako se zavojnica kondenzatora ne očisti barem četiri puta godišnje, učinkovitost uređaja će se značajno smanjiti.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili skladištiti tek kada se u potpunosti osuši.

### Odmrzavanje

- Uređaj će se automatski odmrznuti svakih 6 sati. Postupak će potrajati približno 25 minuta.
- Možete pokrenuti postupak ručnog odmrzavanja pritiskanjem gumba za svjetlo 6 sekundi.
- Za otkazivanje aktivnog postupka odmrzavanja, također pritisćite gumb za svjetlo 6 sekundi.

### Skladištenje

- Prije skladištenja uklonite sve prehrambene proizvode iz uređaja, odspojite uređaj od napajanja i temeljito očistite uređaj i pripadajuće dodatke.
- Skladištite uređaj u suhoj, zaštićenoj okolini na sobnoj temperaturi i izvan dosega djece.
- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijete ga krpom koja će omogućavati protok zraka unutar uređaja.

## 4. Utvrđivanje problema



### UPOZORENJE!

- U slučaju grešaka ili kvarova, uvijek odmah isključite uređaj.
- Poduzimajte samo korake koji su opisani u ovim uputama za korištenje! Svu dodatnu inspekciju, održavanje i popravke mora obaviti nadležni servisni centar ili slično kvalificirani specijalist.
- Ako vam trebaju zamjenski dijelovi, uvijek ih pribavite od ovlaštenog trgovca. Ne koristite zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač!
- Informacije o ovlaštenim servisima, naručivanju rezervnih dijelova (uključujući i podatke o minimalnom razdoblju raspoloživosti rezervnih dijelova) te upute o tome kako pronaći određeni model u bazi podataka proizvoda potražite na adresi [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Pojednosti o minimalnom trajanju jamstva proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika za ovaj uređaj potražite u poglavlju "Jamstvo".

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Strujni utikač nije spojen na električnu utičnicu.	Strujni utikač spojite na odgovarajuću električnu utičnicu. Čvrsto ga utaknite.
	Strujni je kabel oštećen.	Zamijenite strujni kabel kod proizvođača, korisničke službe proizvođača ili osoba sličnih kvalifikacija.
Uređaj ne postiže potrebnu temperaturu.	Termostat nije pravilno podešen.	Postavite temperaturu pomoću termostata na način opisan u ovom priručniku.
	Uređaj je postavljen u blizinu izvora topline.	Pomaknite uređaj dovoljno daleko od izvora topline.
	Pohranjena pića ili drugi predmeti sprječavaju pravilno zatvaranje vrata.	Ponovno rasporedite sadržaj odjeljaka ili uklonite nekoliko predmeta kako bi se vrata mogla zatvoriti.
	Odjeljak za hlađenje je preopterećen, napunjen toplim napicima ili napunjen na način koji sprečava pravilno strujanje zraka.	Uklonite nekoliko predmeta, maknite tople napitke ili presložite sadržaj odjeljaka za hlađenje kako biste dopustili strujanje zraka.
	Vrata se prečesto otvaraju i zatvaraju.	Držite vrata zatvorenima neko vrijeme.
Uređaj je jako bučan.	Stražnja je strana uređaja postavljena preblizu zidu ili drugim predmetima.	Pazite da minimalna udaljenost uređaja od zida ili drugih predmeta bude 10 cm.
	Uređaj nije u stabilnom položaju.	Postavite uređaj u stabilan položaj. Pazite da svi kotači čvrsto stoje na podu.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kondenzacija na vanjskoj strani uređaja.	Normalna pojava u vrućim i vlažnim okruženjima.	Obrišite uređaj suhom i mekom krpom.

## 5. Zbrinjavanje



### Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvaditi kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

**Oprez:** Molimo vas da prije odlaganja uređaj držite podalje od vatre ili sličnih užarenih materijala. Molimo vas da prije odlaganja uređaja uklonite vrata.

## 6. Jamstvo



Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

### Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite slijedeće:
  - račun kao dokaz o kupnji
  - oznaka uređaja / tip / marka
  - opis primijećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GGC3270  
GGC3270B

CROATIAN

201103

**SRB** RASHLADNA VITRINA  
**GGC3270**  
**GGC3270B**

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA17-0000001680

## 1. Opis



Uređaj je namenjen za hlađenje napitaka u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uređaj nije namenjen za rashlađivanje vrućih napitaka. Oni se moraju ohladiti do sobne temperature pre nego što se stave u uređaj.

Uređaj je namenjen za komercijalnu upotrebu i upotrebu u unutrašnjem prostoru. Njime bi trebalo da rukuje obučeno osoblje koje je prethodno poznato sa ovim uputstvima.

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do štete na uređaju, imovini ili telesne povrede.

Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

**NAPOMENA:** Sadržaj ovog uputstva za upotrebu je primenljiv na sve nabrojane modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

## 2. Bezbednosna upozorenja



**VAŽNE BEZBEDNOSNE  
NAPOMENE!**

**PROČITAJTE PAŽLJIVO I  
SAČUVAJTE RADI KASNIJEG  
PODSEĆANJA!**

**OBRATITE POSEBNU PAŽNJU  
NA SVE SLIKE NA STRANICI SA  
ILUSTRACIJAMA!**

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja.

Upoznajte se sa radom, podešavanjima i funkcijama prekidača.

Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za upotrebu kako biste izbegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

## UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Deca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

## UPOZORENJE!

Isključite uređaj pomoću prekidača i isključite mu napajanje pre zamene dodatka, pre čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.



SRB

## UPOZORENJE – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

Zaštitite uređaj i njegove električne delove od vlage. Uređaj i njegove električne delove nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti, kako biste izbegli strujni udar. Nikada nemojte da držite uređaj pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za održavanje i čišćenje.



Nemojte da rukujete uređajem mokrim rukama ili dok stojite na mokroj podlozi. Nemojte nikada da dodirujete utikač za napajanje mokrim rukama.



**UPOZORENJE –  
OPASNOST OD POŽARA!**  
Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitno uzemljenje.



Samo za upotrebu u suvom zatvorenom prostoru.



Suvo




Vlažno

Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj klimatske klase 4 i pogodan je za upotrebu pri sledećoj temperaturi termometra sa suvom kuglom (°C) i relativnoj vlažnosti (% RH):

4

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
4	30	55

## Upozorenja u vezi sa rashladnim vitrinama

1. Uređaj ne smeju koristiti deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija. 
5. **OPREZ!** Rizik od požara i eksplozije usled upotrebe zapaljivog rashladnog gasa R290.
6. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje na policama (20 kg).
7. **UPOZORENJE:** U uređaju nemojte držati eksplozivne materijale, kao što su aerosolni sprejevi koji sadrže zapaljivi potisni gas.

7. Obavezno se pridržavajte uputstava za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja na kraju radnog veka, a naročito u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.
10. **UPOZORENJE:** Vodite računa da se ne ošteti kolo rashladnog odeljka.
11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako takvu vrstu uređaja nije preporučio proizvođač.
12. Lampice se moraju zameniti isključivo identičnim lampicama. Mora ih zameniti kvalifikovani stručnjak.
13. **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od nastanka požara, ovaj uređaj mora da montira isključivo osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
14. Redovno proveravajte da utikač i kabl za napajanje nisu oštećeni. Ako se kabl za napajanje ovog uređaja ošteti, mora da ga zameni proizvođač, servisni agent ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
15. U slučaju nesreće ili kvara odmah isključite uređaj iz struje.
16. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može dovesti do povreda! Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.
17. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
18. A-ponderisani nivo zvučnog pritiska je niži od 70 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja prilikom čišćenja, održavanja i zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može da proveriti da li je utikač ostao izvučen.
20. Nikada nemojte da koristite druge dodatke osim onih koji se isporučuju sa uređajem ili koje je preporučio proizvođač. Ti delovi mogu da budu opasni po bezbednost korisnika i da oštete uređaj. Iz tog razloga

koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.

21. Za uputstva za čišćenje površina koje dolaze u dodir sa hranom, pogledajte poglavlje „Posle upotrebe”.
22. Uređaj sme da montira, koristi, čisti i održava samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
23. Neka kvalifikovana stručna osoba redovno izvršava proveru električnih delova uređaja.
24. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju.
25. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Požar ili kvarovi usled nepridržavanja ovog pravila mogu dovesti do povrede.
26. Zaštitite uređaj, njegov utikač i kabl za napajanje od prašine, direktne sunčeve svetlosti, kapanja i prskanja vode.
27. Uređaj uvek isključite pomoću dugmeta pre nego što isključite utikač iz napajanja.
28. Postavite uređaj na prostranu, ravnu, suhu, čistu i stabilnu površinu koja može da izdrži



težinu uređaja i njegovog sadržaja, i na kojoj uređaj ne može da se nekontrolisano pomera.

29. Nemojte naginjati uređaj pod uglom većim od 45°.
30. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
31. Ako se strujni kabl pregreva, nemojte više da koristite uređaj i isključite ga iz izvora napajanja.
32. Uređaj je predviđen samo za komercijalnu upotrebu u zatvorenom prostoru.
33. Pre uključivanja u struju ili skladištenja, osušite uređaj i sve njegove dodatke.
34. Uređaj nije namenjen za rad sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
35. Priključite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da u vanrednoj situaciji uređaj možete brzo da isključite iz napajanja. Da biste potpuno isključili uređaj, izvucite utikač iz utičnice. Koristite utikač kao način za isključivanje uređaja.
36. Uređaj nije namenjen za napajanje preko razdelnika sa više utičnica ili produžnog kabla. Utikač uređaja mora imati sopstvenu zasebnu i pravilno uzemljenu utičnicu. Upotreba adaptera može da dovede do pregrevanja ili požara.

37. Pre upotrebe uređaj mora biti propisno montiran i postavljen u skladu sa ovim uputstvima.
38. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga postavljati blizu izvora toplote, jer to otežava hlađenje.
39. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju poštovanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.
40. Na uređaj nemojte stavljati teške predmete ili predmete napunjene vodom, kao npr. vaze.
41. Neka razmak između uređaja i zidova ili drugih predmeta bude najmanje 10 cm. Suviše mali razmak može loše da utiče na sposobnost hlađenja.
42. Nemojte nasilno otvarati staklena vrata i nemojte ničim pritiskati staklo kako se ne bi razbilo.
43. Posle isključivanja uređaja uvek sačekajte bar 5 minuta pre nego što ga opet uključite. U suprotnom možete oštetiti kompresor.
44. Uređaj je isporučen sa već montiranim točkicama. Preporučuje se odgurati uređaj na točkicama da biste ga preneli na njegovu ciljnu lokaciju. Ukoliko uređaj mora da bude podignut, uradite to samo pomoću specijalizovane opreme, ili podizanje prepustite kvalifikovanim stručnjacima.
45. **Važno!** Uređaj treba da stoji uspravno bar 2 sata pre nego što ga prvi put uključite u struju, tako da rashladno sredstvo može da se slegne. Isto važi ako se uređaj pomera kasnije, nakon početka upotrebe.
46. Postavite uređaj na mestu koje ima dobru prirodnu ventilaciju kako biste olakšali ventilaciju uređaja.
47. Nemojte koristiti uređaj na mestima gde je velika vlaga ili gde može da bude isprskan vodom (npr. u prostoriji za pranje veša).
48. Nemojte koristiti sprejove blizu uređaja.
49. Nemojte koristiti uređaj u okruženju gde postoji rizik od eksplozije zbog mešanja vazduha sa zapaljivim isparenjima, parom, izmaglicom ili prašinom. Nemojte odlagati lekove, hemikalije niti bilo kakve druge opasne ili zapaljive materijale u uređaj.
50. Obratite pažnju na posebne mere opreza ako je potrebno, prilikom montaže, rukovanja, podešavanja, korisničkog održavanja, čišćenja, popravljanja ili pomeranja uređaja.

51. Postarajte se da uređaj bude mehanički stabilan tokom korišćenja, transporta, montaže, demontaže, odlaganja i svih drugih postupaka sa njim.
52. Preporučena temperatura za optimalno očuvanje hrane jeste 1–10 °C.
53. Imajte na umu da temperatura utiče na ukus hrane.

### Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje proverite da li normirani napon naveden na nalepnici sa specifikacijama odgovara naponu izvora napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako je uređaj neispravan ili oštećen na bilo koji način.
3. Zaštitite kabl za napajanje od oštećenja. Pobrinite se da kabl ne visi preko oštrih ivica, nemojte ga pritiskati ili savijati. Držite kabl za napajanje dalje od vrelih površina i pobrinite se da se niko o njega ne sapliće.
4. Nemojte da stavljate prste ili predmete u bilo koji otvor uređaja i nemojte da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da postavljate uređaj u blizini izvora toplote, kao što su rerne ili grejalice.

### 3. Posle upotrebe



#### Čišćenje

- Pre čišćenja ili održavanja uređaj isključite pomoću prekidača i iz napajanja.
- Nemojte čistiti uređaj čeličnom vunom, jakim hemikalijama, alkalijama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima, jer mogu da oštete površinu uređaja i opasni su po zdravlje.
- Koristite malo ili nimalo vode prilikom čišćenja. Pobrinite se da nimalo vode ne uđe u uređaj tokom čišćenja.
- Obrišite unutrašnjost i spoljašnjost uređaja mekom, vlažnom krpom, i po potrebi sa malo blagog deterdženta. Osušite mekom suvom krpom.
- Police se mogu ukloniti i očistiti pomoću tople vode i blagog deterdženta. Osušite mekom suvom krpom.
- Ukoliko se kalem kondenzatora ne čisti 4 puta godišnje, efikasnost uređaja će se znatno umanjiti.
- Uređaj se može ponovo koristiti ili skladištiti tek kada se potpuno osuši.

#### Odmrzavanje

- Uređaj se automatski odmrzava na svakih 6 sati. Ovaj proces traje približno 25 minuta.
- Možete i ručno pokrenuti proces odmrzavanja ako dugme za svetlo držite pritisnuto 6 sekundi.
- Da biste otkazali aktivan proces odmrzavanja, opet držite dugme za svetlo pritisnuto 6 sekundi.

#### Skladištenje

- Pre skladištenja uređaja izvadite iz njega sve namirnice i isključite ga iz struje. Zatim temeljno očistite uređaj i sve njegove dodatke.
- Skladištite uređaj u suvom, zaštićenom okruženju na sobnoj temperaturi i van domašaja dece.
- Da biste uređaj zaštitili od prašine, prekrijte ga tkaninom koja omogućava cirkulaciju vazduha unutar uređaja.

### 4. Rešavanje problema



#### UPOZORENJE!

- U slučaju kvara ili neispravnosti, obavezno odmah isključite uređaj iz struje.
- Primenjujte isključivo korake opisane u ovom uputstvu za upotrebu! Svaku dalju kontrolu, održavanje i popravku sme da sprovede samo ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovani stručnjak.
- Ako vam je potreban rezervni deo, uvek ga nabavite preko ovlašćenog prodavca. Nemojte koristiti rezervne delove koje proizvođač nije preporučio!



- Informacije o stručnoj popravci, informacije o poručivanju rezervnih delova (uključujući i informacije o minimalnom periodu tokom kojeg su rezervni delovi dostupni), kao i uputstva o tome kako da pronađete informacije o modelu u bazi podataka o proizvodima, možete da pronađete na adresi [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Minimalno trajanje garancije ovog uređaja koje nudi proizvođač, uvoznik ili ovlašćeni predstavnik možete da pronađete u poglavlju „Garancija“.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije uključen u utičnicu.	Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu. Čvrsto ga umetnite.
	Kabl za napajanje je oštećen.	Zatražite od proizvođača, servisnog agenta ili slično kvalifikovane osobe da zameni kabl.
Uređaj ne dostiže potrebnu temperaturu.	Termostat nije dobro podešen.	Podesite temperaturu pomoću termostata onako kako je opisano u ovom priručniku.
	Uređaj je smešten blizu izvora toplote.	Pomerite uređaj dalje od izvora toplote.
	Odloženi napici ili druge stvari onemogućavaju potpuno zatvaranje vrata.	Prerasporedite sadržaj rashladnog odeljka ili uklonite pojedine artikle kako bi vrata mogla da se zatvore.
	Deo za hlađenje je preopterećen, napunjen toplim napicima ili raspored stvari onemogućava adekvatan protok vazduha.	Izvadite nekoliko artikala, izvadite tople napitke ili prerasporedite sadržaj dela za hlađenje tako da vazduh može da cirkuliše.
	Vrata se suviše često otvaraju i zatvaraju.	Držite vrata zatvorena neko vreme.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj je veoma bučan.	Zadnja strana uređaja je postavljena previše blizu zida ili drugih predmeta.	Neka uređaj bude udaljen najmanje 10 cm od zida ili drugih predmeta.
	Uređaj nije stabilan.	Postavite uređaj u stabilan položaj. Pobrinite se da su svi točkici čvrsto oslonjeni o podlogu.
Na spoljnom delu uređaja dolazi do kondenzacije.	Ovo je uobičajena pojava u toplim i vlažnim okruženjima.	Obrišite uređaj mekom suvom krpom.

## 5. Odlaganje



### Uputstvo o zaštiti okoline

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvaditi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima. **Oprez:** Obavezno držite uređaj dalje od vatre ili sličnih užarenih materija pre nego što ga odložite. Obavezno uklonite vrata uređaja pre nego što ga odložite.

## 6. Garancija



Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili upotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

### Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
  - račun kao dokaz o kupovini
  - overeni garantni list
  - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

SRB

GGC3270

SERBIAN

201103

KZ

GGC3270B

## САЛҚЫНДАТУ ВИТРИНАСЫ GGC3270 GGC3270B

Құрылғыны қолдануды бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт бөліңіз.



QA17-0000001680

## 1. Сипаттама



Бұл құрылғы мейрамханаларда, асханаларда және соларға ұқсас тамақтандыру орындарында сусындарды салқындатуға арналған. Құрылғы ыстық сусындарды салқындатуға арналмаған. Сусындарды құрылғыға салмас бұрын, бөлме температурасына дейін салқындату керек. Құрылғы өнеркәсіп орындарында және тұрмыста осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған. Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұқсан келуі, адамның жарақаттануы мүмкін. Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындамаудан болған нұқсан немесе жарақат үшін жауап бермейді.

**ЕСКЕРТПЕ:** Осы нұсқаулық тізімдегі үлгілердің барлығына арналған. Сіздегі құрылғының дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілген үлгіден өзгеше болуы мүмкін.

## 2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер



**ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ  
МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР!  
МҰҚИЯТ ОҚЫҢЫЗ ДА,  
КЕЙІНІРЕК ҚАРАУ ҮШІН  
САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!  
СУРЕТТЕР БЕТІНДЕГІ БАРЛЫҚ  
СУРЕТТЕРГЕ ЕРЕКШЕ НАЗАР  
АУДАРЫҢЫЗ!**

Құрылғыны пайдаланардан бұрын, осы нұсқаулық кітапшаны мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Ықтимал тәуекелдер мен қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын қарап шығыңыз және орындаңыз.



Қаптамасын түгелдей алып тастаңыз.

### **ЕСКЕРТУ: ТҰНШЫҒЫП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!**

Орауыш материалдар ойыншық емес.



Балалардың орауыш материалдармен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қоюы немесе тұншығып қалуы мүмкін!

### **ЕСКЕРТУ!**

Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.



### **ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!**

Құралды және оның электр бөлшектерін ылғалдан қорғаңыз. Ток соғуға жол бермеу үшін құрылғыны және оның электр бөлшектерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны ағып тұрған судың астында ұстауға болмайды. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде пайдаланбаңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



### **ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ ҚАУПІ БАР!**

Құрылғыда тез тұтанатын хладагент бар.



Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, сондықтан оны жерге тұйықтау құралына жалғау қажет.



Тек үй-жайлардағы құрғақ бөлмелерде пайдалану керек.



Құрғақ  Дымқыл

Бұл құрылғы 4-ші климат класына жатады. Оны төмендегі құрғақ термометр температурасы (°C) және салыстырмалы ылғалдылық (% СЫ) жағдайында пайдалануға болады:

4

Класс	Макс. °C	Макс. СЫ %
4	30	55

### Салқындату витринасындағы ескертулер

1. Бұл құрылғыны балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілетінде кемістігі бар немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар қолданбауы керек.

2. Балалар құрылғымен ойнамауға тиіс.

3. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар орындамауы керек.

4. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш.



**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** R290 тұтанғыш хладагентінен өрт шығу немесе жарылу қаупі бар.

5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерге қойылатын заттардың салмағы рұқсат етілген

мәннен (20 кг) асып кетпеуі керек.

6. **ЕСКЕРТУ:** Құрамында тұтанатын ығыстырғыш газы бар аэрозоль баллондары сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.

7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және қоқысқа тастау бойынша, соның ішінде құрылғыдағы тұтанғыш хладагент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.

8. **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусындағы немесе ендіруге арналған құрылымдағы желдету саңылауларының бітелуіне жол бермеңіз.

9. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.

10. **ЕСКЕРТУ:** Хладагент контурын бұзбаңыз.

11. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.

12. Шамдарын ауыстырғанда, дәл өзінікіндей салу керек. Оны міндетті түрде білікті маман ауыстыруы шарт.

13. **ЕСКЕРТУ:** Тұтану қаупін азайту үшін бұл құрылғыны тек арнайы білікті маман орнатуы тиіс.
14. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін үнемі тексеріп тұрыңыз. Егер берілген қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны өнім дайындаушысы, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.
15. Құрылғы істен шықса немесе бұзылса, оны дереу қуат көзінен ажырату керек.
16. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғы тек арнайы мақсатына және осы нұсқаулыққа сай пайдаланылуы тиіс.
17. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөндеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
18. Шығатын дыбыс деңгейі – 70 дБ (А) шамасынан төмен.
19. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін ауыстыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
20. Штепсельді алғанда, пайдаланушы кез келген жағынан оның алынғанын тексере алуы керек.
20. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынатын керек-жарақтардан басқаларын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушының қауіпсіздігіне қатер төндіруі және құрылғыны бүлдіруі мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен керек-жарақтарды пайдалану керек.
21. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды “Пайдаланудан кейін” деп аталатын тараудан қараңыз.
22. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.
23. Электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексертіп тұрыңыз.
24. **Ток соғу қаупі бар!** Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғы бұзылған жағдайда, жөндеуді тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс.
25. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе



- өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеңіз, соның салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.
26. Құрылғыны, оның қуат сымы мен штепселін шаңнан, тура түсетін күн сәулесінен, судың тамшылауы мен шашырауынан қорғаңыз.
27. Штепсельді қуат көзінен ажырату алдында құрылғыны міндетті түрде өшіру керек.
28. Құрылғыны кең, тегіс, таза және тұрақты бетке қойыңыз, ол құрылғының және оның ішіндегілердің салмағын көтере алатын және құрылғы құлап кетпейтіндей орын болуы керек.
29. Құрылғыны 45°-тан артық бұрышқа қисайтпаңыз.
30. Қуат ашасын электр розеткасынан ажыратқанда, қуат сымынан ұстап тартпаңыз.
31. Егер қуат сымы қатты қызып кетсе, құрылғыны пайдалануды тоқтатып, оны электр розеткасынан суырыңыз.
32. Құрылғы тек коммерциялық мақсатқа және үй-жайда пайдалануға арналған.
33. Қуат желісіне қосу және сақтау алдында құрылғы мен оның барлық аксессуарын құрғатыңыз.
34. Бұл құрылғы сыртқы таймер көмегімен немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесімен жұмыс жасауға арналмаған.
35. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ажырату үшін электр ашасын оңай қол жететін розеткаға жалғаңыз. Құрылғыны толық ажырату үшін электр ашасын розеткадан суырыңыз. Электр ашасын ажыратқыш құрал ретінде пайдаланыңыз.
36. Құрылғыны бірнеше розеткалы блокқа немесе ұзартқыш кабельге жалғауға болмайды. Құрылғы штепселі жерге дұрыс тұйықталған бөлек розеткаға қосылуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы қатты қызып немесе өртеніп кетуі мүмкін.
37. Құрылғыны пайдалану алдында осы нұсқауларға сай дұрыс орнату керек.
38. Оны тікелей күн сәулесі түсетін жерге немесе қызып тұратын жерге жақын қоймаңыз, себебі бұл салқындату процесіне кедергі келтіреді.
39. Құрылғыдағы хладагент пен оқшаулағыш газды

- аса мұқият пайдалану қажет. Оларды пайдалану кезінде қызмет көрсетуші маманның немесе арнайы білікті маманның кеңесін алғаныңыз дұрыс.
40. Құрылғының үстіне ауыр зат немесе су құйылған зат (мысалы, ваза) қоймаңыз.
41. Құрылғы қабырғадан немесе басқа заттардан кемінде 10 сантиметр алшақ тұруы керек. Арақашықтығы өте аз болса, салқындату қуаты нашарлауы мүмкін.
42. Әйнек есіктерді ашқанда, оларға күш салмаңыз. Сынып кетуі мүмкін.
43. Құрылғыны өшіргеннен кейін, қайта қоспас бұрын кемінде 5 минут күтіңіз. Әйтпесе компрессор зақымдалуы мүмкін.
44. Құрылғы дөңгелектері бекітілген күйінде жеткізіледі. Құрылғыны өзіңізге қажетті орынға апару үшін оны дөңгелектерімен сырғытыңыз. Құрылғыны көтеру қажет болса, мұны тек арнайы жабдықтың көмегімен көтеріңіз немесе арнайы мамандардың көмегіне жүгініңіз.
45. **Маңызды ақпарат!**  
Тоңазытқыш жұмыс істеуге дайын болуы үшін, оны алғаш қуат көзіне қоспас
- бұрын, ол кемінде 2 сағат тігінен тұруы керек. Кейін оны бір орыннан екінші орынға жылжыту керек болғанда да дәл солай істеу керек.
46. Жақсы желдетіп тұру үшін құрылғыны жақсы желдетілетін жерге орнатыңыз.
47. Құрылғыны ылғалдылығы жоғары немесе су шашырайтын жерде (мысалы, кір жуатын бөлмеде) пайдаланбаңыз.
48. Құрылғының жанында аэрозоль құтыларын пайдаланбаңыз.
49. Тұтанғыш ауа қоспасы және жанғыш түтін, бу немесе шаң арқылы түзілген жарылғыш ортада құрылғыны пайдалануға болмайды. Құрылғының ішінде дәрі-дәрмек, химиялық заттар, қандай да бір қауіпті немесе тұтанғыш материалды сақтамаңыз.
50. Орнату, пайдалану, реттеу, техникалық қызмет көрсету, тазалау, жөндеу немесе жылжыту кезінде аса сақ болыңыз.
51. Қолдану кезінде, тасымалдағанда, жинағанда, бөлшектегенде, есептен шығарғанда және құрылғыға қатысты басқа нәрселер істегенде,

оның механикалық тұрғыда тұрақты болуын қадағалаңыз.

52. Тамақты мейлінше дұрыс сақтау үшін температураны 1-10 °С аралығында орнату ұсынылады.

53. Температура ас дәміне әсер ететіні назарыңызда болсын.

### Электр қауіпсіздігі

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

2. Құрылғы дұрыс істемеген немесе қандай да бір жолмен бұзылған жағдайда, оны бүлінген қуат сымымен не ашасымен бірге пайдалануға болмайды.

**KZ** 3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге болмайды. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

4. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.

5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Пеш немесе

қыздырғыш аспаптар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

### 3. Пайдаланғаннан кейін

#### Тазалау

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны металл жөкемен, күшті химиялық заттармен, сілтілі, ысқыш немесе улы заттармен тазалауға болмайды, себебі олар құрылғының беткі жағын зақымдауы және денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін.
- Тазаласаңыз, суды аз қолданыңыз немесе мүлде қолданбаңыз. Құрылғыны тазалаған кезде, ішіне су кіріп кетпесін.
- Құрылғының іші-сыртын дымқыл шүберекпен сүртіп алыңыз. Қажет болған жағдайда, аздап жуғыш құрал қоссаңыз болады. Содан кейін құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Сөрелерін шығарып алып, жылы сумен және сұйық жуғыш құралмен тазалауға болады. Содан кейін құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- Егер конденсатор иіртүтігін жылына 4 рет тазалап тұрмасаңыз, құрылғы жұмысының тиімділігі айтарлықтай төмендейді.
- Құрылғыны толық құрғатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе сақтауға болады.

#### Еріту

- Құрылғы 6 сағат сайын автоматты түрде өздігінен мұзын ерітіп тұрады. Бұл процесс шамамен 25 минутқа созылады.
- Шам түймесін 6 секунд басып тұрып, қолмен ерітуге де болады.
- Мұзды еріту процесін тоқтату үшін де шам түймесін 6 секунд басып тұрыңыз.

#### Сақтау

- Құрылғыны сақтамас бұрын, ондағы азық-түлікті түгелдей шығарып, розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны және ондағы аксессуарларды жақсылап тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, бөлме температурасындағы ортада сақтаңыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде тұруы керек.
- Құрылғыға шаң-тозаң түспеуі үшін, үстін матамен жабыңыз (ол құрылғының ішіндегі ауа циркуляциясына кедергі келтірмеуі керек).



## 4. Ақаулықты анықтау



### ЕСКЕРТУ!

- Құрылғы бұзылған немесе дұрыс істемеген жағдайда, оны дереу қуат көзінен сүюіңіз.
- Тек осы нұсқаулық кітапшада суреттелген қадамдарды ғана орындаңыз. Одан басқа барлық тексерістерді, қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе тиісті біліктілігі бар маман атқаруға тиіс.
- Қосалқы бөлшектері қажет болған жағдайда, оларды уәкілетті сатушыдан алыңыз. Өндіруші тарапынан ұсынылмаған қосалқы бөлшектерді пайдалануға болмайды!
- Кәсіби жөндеу, қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру туралы ақпаратты (бұған қоса, қосылқы бөлшектерді сатып алуға болатын ең қысқа мерзім жөніндегі ақпаратты) және бұйымдар деректер базасынан модель туралы ақпаратты алу жолы туралы нұсқауларды [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info) сайтынан қараңыз.
- Осы құрылғы үшін өндіруші, импорттаушы немесе авторизацияланған өкіл беретін кепілдіктің ең аз мерзімін «Кепілдік» тарауынан қараңыз.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Штепсель розеткаға қосылмаған.	Қуат ашасын жарамды электр розеткасына жалғаңыз. Розеткаға дұрыстап салыңыз.
	Қуат сымы зақымдалған.	Қуат сымын ауыстыру үшін өндіруші, қызмет көрсетуші маман немесе басқа білікті маманның көмегіне жүгініңіз.

Ақау	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы қажетті температураға жетпейді.	Термостат дұрыс орнатылмаған.	Термостаттың температурасын осы нұсқаулықта түсіндірілгендей орнатыңыз.
	Құрылғы қызып тұратын жерге жақын орналасқан.	Оны ыстық жерге жақындатпаңыз.
	Ішіндегі сусындар немесе басқа заттар есіктің дұрыс жабылуына кедергі келтіріп тұр.	Есігі жабылуы үшін, салқындату бөліміндегі заттарды басқаша орналастырыңыз немесе бірнеше затты алыңыз.
	Салқындату бөліміндегі зат өте көп не ішіне ыстық сусындар салынған немесе ауа циркуляциясына кедергі келтіріп тұр.	Ауа циркуляциясы дұрыс болуы үшін, артық немесе ыстық заттарды алыңыз немесе салқындату бөліміндегі заттарды дұрыс реттеңіз.
Құрылғыдан қатты дыбыстар шығады.	Есігі жиі ашылып жабылады.	Есігі біраз уақыт жабық тұрсын.
	Құрылғының артқы жағы қабырғаға немесе басқа затқа тым жақын тұр.	Қабырғадан немесе басқа заттардан кемінде 10 сантиметр алшақ тұруы керек.
Құрылғының сыртында конденсат пайда болады.	Құрылғы тұрған жер тұрақты емес.	Құрылғы қозғалмайтындай етіп қойыңыз. Төрт дөңгелегі де жерде нық тұрғанына көз жеткізіңіз.
	Ыстық және ылғалды жерде тұрған құрылғы үшін бұл – қалыпты жағдай.	Құрылғыны құрғақ әрі жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

KZ

## 5. Таастау



**Қоршаған орта туралы ескерту**  
Ақаулы электр құрылғыларды қайта өндеуге болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осы құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге қор көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, оның хладагентін федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман тәуі қажет.

**Сақ болыңыз:** Құрылғыны утилизацияға жібермес бұрын, оны от немесе соған ұқсас жанғыш заттардан алшақ ұстаңыз. Құрылғыны утилизацияға жібермес бұрын, есігін шешіп алыңыз.

## 6. Кепілдік



Осы құрылғыға заңмен орнатылған кепілдік қолданылады.

Шағымдар анықталғаннан кейін дереу жіберілуі тиіс.

Кепілдік шағымдарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараптың қатынасуынан кейін бітеді. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс қоспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы әсерлер салдарына болған зақымдар осы кепілдікке кірмейді. Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мұқият оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шағымдарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

### Ескертпе:

1. Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенін тексеріп алыңыз, мысалы, қуат көзінің үзілуі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
2. Төмендегі құжаттар ақаулы құрылғыңызбен бірге жіберілуі тиіс:
  - Сатып алу түбіртегі
  - Үлгі сипаттамасы/түрі/бренд
  - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттаңыз.

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарыңыз болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.

GWL 7/08 E/KZ

**EAC**

GGC3270  
GGC3270B

KAZAKHSTAN

201103

## SOĞUTMA DOLABI GGC3270 GGC3270B

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA17-0000001680

## 1. Açıklama



Bu cihaz restoranlarda, kantinlerde ve benzeri gıda işletmelerinde içeceklerin soğuk tutulması için tasarlanmıştır.

Cihaz, sıcak içecekleri soğutmak için tasarlanmamıştır. Sıcak gıdalar cihaza yerleştirilmeden önce oda sıcaklığında soğutulmalıdır.

Cihaz, bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir.

Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza ve mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Uygunsuz kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

**NOT:** Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımı ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

## 2. Güvenlik uyarıları



**ÖNEMLİ GÜVENLİK  
TALİMATLARI!  
DİKKATLE OKUYUN VE  
İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE  
SAKLAYIN!  
ÇİZİM SAYFASINDAKİ TÜM  
ŞEKİLLERE ÖZELLİKLE DİKKAT  
EDİN!**



Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve fonksiyonları hakkında bilgi edinin. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanım talimatlarını benimseyin ve uygulayın.



Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

### UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!



Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Yutma ve boğulma tehlikesi oluşturduklarından çocuklar ambalaj malzemeleriyle oynamamalıdır.

### UYARI!



Ek parçaları değiştirmeden, temizlik yapmadan önce ve kullanılmadığında cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

### UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ!



Cihazı ve elektrikli parçalarını neme karşı koruyun. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı ve elektrikli parçalarını suya veya başka sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akan suyun altında tutmayın. Temizlik ve bakım talimatlarına dikkat edin.



Cihazı ıslak elle veya ıslak bir zeminde dururken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın.



### UYARI - YANGIN RİSKİ!

Bu cihaz yanıcı soğutucu madde içermektedir.



Bu cihazın koruma sınıfı I'dır ve koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan odalarında kullanın.



Kuru



Nemli



Bu cihaz iklim sınıfı 4 olarak sınıflandırılmış olup, aşağıdaki kuru termometre sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) oranlarına uygundur:

Sınıf	Azami °C	Azami % RH
4	30	55

TR

### Soğutucu vitrin dolaba ilişkin uyarıları

1. Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuusal ya da zihinsel yetenekleri azalmış kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Cihazın temizliği ve bakımı

çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

4. **DİKKAT!** Yangın riski / yanıcı maddeler.



**DİKKAT!** Yanıcı soğutucu madde R290 nedeniyle yangın ve patlama riski.

5. **UYARI!** Raflar için azami yüklemeye ağırlığı (20 kg) aşılmamalıdır.
6. **UYARI!** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilir püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.
7. Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uyduğunuzdan emin olun.
8. **UYARI!** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleyin.
9. **UYARI!** Buz çözme işlemini hızlandırmak için imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.
10. **UYARI!** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.
11. **UYARI!** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.
12. Lambalar, sadece aynı lambalarla değiştirilmelidir.

Uzman bir profesyonel tarafından değiştirilmelidir.

13. **UYARI!** Yanıcı özelliğinden kaynaklı tehlikeleri azaltmak için bu cihazın montajı sadece yetkili kişiler tarafından yapılmalıdır.
14. Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Besleme kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
15. Bir kaza veya arıza durumunda, cihazı derhal güç kaynağından ayırın.
16. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde ve bu kılavuza uygun olarak kullanın.
17. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.
18. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.
19. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını

- kontrol edebilmelidir.
20. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın. Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.
21. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesi ile ilgili talimatlar için lütfen “Kullanımdan sonra” bölümüne bakın.
22. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitilmiş ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır.
23. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.
24. **Elektrik çarpması riski!** Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
25. **UYARI!** Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yangın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.
26. Cihazı, elektrik kablosunu ve fişini toza, doğrudan güneş ışığına, damlamaya ve su



- sıçramasına karşı koruyun.
27. Elektrik fişini çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.
28. Cihazı, cihazın ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek ve cihazın önlenemez şekilde yuvarlanmasını önleyebilecek geniş, kuru, temiz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.
29. Cihazı, 45° açının üzerinde eğmeyin.
30. Fişi prizden çekerken kablosundan tutarak çekmeyin.
31. Elektrik kablosu aşırı ısınır ve cihazı kullanmayı bırakın ve cihazın prize bağlantısını kesin.
32. Cihaz yalnızca ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir.
33. Elektrik şebekesine bağlamadan ve depolamadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
34. Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
35. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın. Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için elektrik fişini prizden çıkarın. Elektrik fişini bir bağlantı kesme cihazı olarak kullanın.

36. Cihazın çoklu prizli bir ünite veya uzatma kablosuyla kullanılması amaçlanmamıştır. Cihazın elektrik fişi, bağımsız ve düzgün bir şekilde topraklanmış prize sahip olmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
37. Cihaz, kullanılmadan önce bu talimatlara uygun şekilde kurulmalı ve yerleştirilmelidir.
38. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.
39. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkarma prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.
40. Ağır nesnelere veya suyla dolu vazo gibi nesnelere cihazın üzerine yerleştirmeyin.
41. Cihaz ile duvarlar veya diğer nesnelere arasında en az 10 cm. mesafe bırakın. Mesafe az olduğu takdirde, soğutma kapasitesi etkilenebilir.
42. Cam kapağı açmak için aşırı güç kullanmayın ve cama basınç uygulamayın, aksi halde kırılabilir.
43. Cihazı kapattıktan sonra, tekrar açılıncaya kadar en az 5 dakika bekleyin. Aksi halde kompresör hasar görebilir.
44. Bu cihaz, tekerlekler daha önce takılmış bir şekilde teslim edilir. Cihazı yerleştirmek istediğiniz konuma taşımak için tekerlekler üzerinde hareket ettirmeniz önerilir. Cihazın kaldırılması gerekiyorsa lütfen bunu sadece özel ekipmanlar kullanarak yapın veya kalifiye uzmanlar tarafından kaldırılmasını sağlayın.
45. **Önemli!** İlk kez bir elektrik prizine takmadan önce cihazın en az 2 saat boyunca dik durmasını sağlayın, böylece soğutucu akışkan yerine tam olarak oturmuş olur. Aynı şey, cihaz daha ileri bir tarihte hareket ettirildiğinde de geçerlidir.
46. Buzdolabının havalandırma özelliğini artırmak için cihazı, iyi bir doğal havalandırmaya sahip yere kurun.
47. Cihazı, yüksek neme sahip veya suyun sıçrayabileceği bir yerde kullanmayın (ör. çamaşır odası).
48. Cihazın yakınında sprey tüplerini kullanmayın.
49. Cihazı, yanıcı bir hava ve yanıcı duman, buhar, sis veya toz karışımından oluşan patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Cihazın içinde ilaç, kimyasallar, tehlikeli veya yanıcı maddeler saklamayın.

50. Kurulum, çalıştırma, ayarlama, kullanıcı bakımı, temizlik, onarım veya taşıma sırasında gerekirse lütfen özel önlemler alın.

51. Kullanım sırasında, taşıma, montaj, sökme, hurdaya çıkarma ve cihazı ilgilendiren diğer işlemler sırasında yeterli mekanik dengeyi sağlayın.

52. İdeal yiyecek koruma için önerilen ayar sıcaklığı 1-10° C'dir.

53. Sıcaklığın yiyecek tadını etkileyeceğine dikkat edin.

### Elektrik güvenliği

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.

2. Cihaz bozulmuşsa veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı hasar görmüş bir güç kablosu ya da fiş ile çalıştırmayın.

3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayın veya bükmeyin. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.

4. Cihazın herhangi bir boşluğuna parmaklarınızı veya yabancı cisimleri sokmayın ve hava deliklerini kapatmayın.

5. Cihazı sıcağa karşı koruyun.

Soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

### 3. Kullanımdan sonra



#### Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Yüzeyine zarar verebileceğinden ve tehlike oluşturabileceğinden cihazı çelik ovma teli, güçlü kimyasallar, alkaller, aşındırıcı maddeler veya toksik maddelerle temizlemeyin.
- Temizlik sırasında çok az su kullanın veya hiç kullanmayın. Cihazı temizlerken içine hiç su girmedikten emin olun.
- Cihazın içini ve dışını yumuşak nemli bir bezle ve gerekirse az miktarda yumuşak deterjanla temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle kurulayın.
- Raflar, çıkarılarak sıcak su ve yumuşak deterjanla temizlenebilir. Yumuşak kuru bir bezle kurulayın.
- Kondenser bobini yılda 4 kez temizlenmezse cihaz verimliliği ciddi anlamda düşer.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

#### Buz Çözme

- Cihaz her 6 saatte bir otomatik olarak buzunu çözecektir. İşlem yaklaşık 25 dakika sürecektir.
- Işık düğmesini 6 saniye basılı tutarak buz çözme işlemini elle manuel olarak başlatabilirsiniz.
- Aktif bir buz çözme işlemini iptal etmek için ışık düğmesini 6 saniye basılı tutun.

#### Depolama

- Saklamadan önce cihazdaki tüm yiyecekleri çıkarın, elektrik kaynağından çıkarın ve cihazla aksesuarlarını iyice temizleyin.
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, oda sıcaklığında ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazı tozdan korumak için cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün.

### 4. Sorun Giderme



#### UYARI!

- Arıza veya bozulmalar halinde her zaman cihazın fişini hemen çekin.
- Yalnızca bu kullanım kılavuzunda açıklanan adımları uygulayın! Diğer tüm muayene, bakım ve onarım işleri yetkili bir servis merkezi veya benzeri bir nitelikli uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Yedek parçalara ihtiyacınız olması halinde bunları daima yetkili bir satıcıdan edinin. Üretici tarafından önerilmeyen yedek parçaları kullanmayın!
- Profesyonel onarıma erişme, yedek parça siparişi hakkında bilgi (yedek parçaların erişilebilir olduğu minimum süre hakkında bilgiler) ve ürün veritabanında model bilgilerinin nasıl bulunacağı hakkında bilgi için lütfen www.metrocustomer.info adresini ziyaret edin.
- Cihaz için üretici, ithalatçı veya yetkili temsilci tarafından önerilen minimum garanti süresi için lütfen Garanti bölümüne bakın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş, elektrik prizine takılı değil.	Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın. Sıkıca takın.
	Besleme kablosu hasarlı.	Besleme kablosunun üretici, servis temsilcisi veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Cihaz gerekli sıcaklığa ulaşmıyor.	Termostat doğru olarak ayarlanmamış.	Sıcaklığı, termostatta bu kılavuzda anlatıldığı gibi ayarlayın.
	Cihaz ısı kaynaklarının yakınında yer almakta.	Cihazı ısı kaynaklarının yakınından uzaklaştırın.
	Cihazın içindeki içecekler veya diğer nesnelere kapağın düzgün kapanmasını önleyiyor.	Kapağın kapanması için soğutma bölmesinin içindekileri yeniden düzenleyin veya birkaç tanesini çıkarın.
	Soğutma bölümü çok dolu, sıcak içecekler konmuş veya düzgün hava sirkülasyonunu önleyecek şekilde doldurulmuş.	Hava sirkülasyonuna izin vermek için birkaç içeceği çıkarın, sıcak içecekleri çıkarın veya soğutma bölümünün içindekileri yeniden düzenleyin.
	Kapak çok sık açılıp kapatılıyor.	Kapağı bir süre kapalı tutun.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çok gürültü çıkarıyor.	Cihazın arkası duvara veya başka nesnelere çok yakın yerleştirilmiş.	Duvar veya diğer nesnelere ile en az 10 cm mesafe bırakın.
	Cihaz, dengeli bir pozisyonda değil.	Cihazı dengeli bir pozisyona getirin. Tüm tekerleklerin zemine sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun.
Cihazın dışında yoğunlaşma var.	Sıcak ve nemli ortamlarda görülen normal bir durumdur.	Cihazı kuru ve yumuşak bir bezle silin.

## 5. İmha



### Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce soğutucu maddeler kalifiye bir uzman tarafından federal ve yerel düzenlemelere uygun olarak boşaltılmalı ve imha edilmelidir.

**Dikkat:** Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce ateşten veya benzeri yanar maddelerden uzak tutun. Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce kapısını çıkarın.

## 6. Garanti



Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Arıza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satın alan kişinin veya üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içerdiğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.



Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

#### Hatırlatmalar:

1. Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
2. Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda aşağıdaki evrakları beraberinde sunun veya hazır tutun.
  - Alındı makbuzu
  - Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
  - Ortaya çıkmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

GGC3270  
GGC3270B

TURKISH

201127

## **ВИТРИНА-ХОЛОДИЛЬНИК** **GGC3270** **GGC3270B**

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратьте несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA17-0000001680

### 1. Описание



Данный прибор предназначен для охлаждения напитков в ресторанах, столовых и аналогичных заведениях общественного питания.

Прибор не предназначен для охлаждения горячих напитков. Такие напитки следует помещать в прибор после того, как они остынут до комнатной температуры.

Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

Не используйте прибор для других целей. Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

## 2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности



**ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И  
СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ!  
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ  
ВНИМАНИЕ НА ВСЕ  
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА  
СТРАНИЦЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ!**

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства.

Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей.

Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей.



Удалите все упаковочные материалы.

TR

RU

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!**



Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушения!

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**



Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

RU



Не допускайте попадания влаги на прибор и его электрические детали. Не погружайте прибор и его электрические детали в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током. Никогда не мойте прибор под струей проточной воды! Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.

Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



## **ВНИМАНИЕ! РИСК ПОЖАРА!**



Прибор содержит воспламеняющийся хладагент.

Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая




Влажная

Прибор относится к климатическому классу 4 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

Класс	Макс. °C	Макс. % RH
4	30	55

## Предупреждения в отношении холодильной витрины

1. Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями.
2. Детям запрещается играть с устройством.
3. Запрещается поручать детям чистку и пользовательское обслуживание прибора.
4. **ВНИМАНИЕ!** Риск возгорания /  легковоспламеняющиеся материалы.  
**ВНИМАНИЕ!** Воспламеняющийся хладагент R290: риск пожара и взрыва.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не превышать максимальную нагрузку на полки (20 кг).
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте это устройство для хранения взрывоопасных веществ (например, аэрозольных баллонов с легковоспламеняющимся пропеллентом).
7. Соблюдайте указания в отношении правил использования,

обслуживания и утилизации прибора, особенно в части, которая касается воспламеняющегося хладагента и воспламеняющегося изолирующего газа, используемых в конструкции прибора.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения вентиляционных отверстий в корпусе прибора или в конструкции, в которую встроено устройство.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или иные средства, ускоряющие процесс размораживания, если они не рекомендованы производителем.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте повреждения контура охлаждения.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не пользуйтесь электрическими устройствами внутри отсеков для хранения продуктов питания, предусмотренных в устройстве, если их тип отличается от рекомендованного производителем.
12. Лампы можно заменять только аналогичными лампами. Замену должен осуществлять

квалифицированный персонал.

**13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Для того чтобы снизить риски, связанные с воспламеняющимися веществами, установку этого прибора должно осуществлять только лицо надлежащей квалификации.

14. Регулярно проверяйте сетевую вилку и шнур питания на наличие повреждений. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.

15. При несчастном случае или неисправности немедленно отключите прибор от источника питания.

**16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму. Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.

17. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его

проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.

18. Уровень звукового давления излучения составляет менее 70 дБ(А).

**19. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении.

20. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Они представляют опасность для пользователя и могут вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.

21. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания, см. в главе «После использования».

22. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.
23. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке квалифицированным специалистом.
24. **Опасность поражения электрическим током!** Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. В случае неисправности все ремонтные операции должен производить только квалифицированный персонал.
25. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещено разбирать или вносить какие-либо изменения в прибор. Пожар или неисправности, возникшие в результате, могут привести к травмам.
26. Необходимо обеспечить защиту прибора, его шнура питания и вилки от пыли, прямого солнечного света и попадания воды.
27. Всегда выключайте прибор,



- прежде чем извлекать вилку из розетки.
28. Поместите прибор на широкую, ровную, сухую, чистую и устойчивую поверхность, способную выдержать суммарную массу прибора и его содержимого и предотвратить неконтролируемое качение прибора.
29. Не наклоняйте прибор на угол более 45°.
30. Не тяните за шнур питания при извлечении вилки из розетки.
31. При перегревании шнура питания остановите эксплуатацию прибора и отключите его от сети.
32. Прибор предназначен только для коммерческого использования в помещении.
33. Высушите прибор и все вспомогательное оборудование, прежде чем подключать его к сети питания или укладывать на хранение.
34. Прибор не предназначен для работы с подключением внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
35. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от

электросети в случае чрезвычайной ситуации. Чтобы полностью отключить прибор, вытащите вилку из розетки. Используйте вилку в качестве устройства для отключения.

36. Прибор не предназначен для использования с многоместными розетками или удлинителями. Вилку питания прибора следует подключать к отдельной, надлежащим образом заземленной розетке. Использование переходников может привести к перегреву или пожару.
37. Перед началом эксплуатации прибор должен быть надлежащим образом установлен и размещен в соответствии с этими инструкциями.
38. Не ставьте прибор там, где на него будет воздействовать прямое солнечное излучение, или рядом с источниками тепла. Это будет мешать процессу охлаждения.
39. Хладагент и изолирующий газ, используемые в приборе, требуют специальных мер по утилизации. При утилизации обратитесь к агенту по обслуживанию или к лицу аналогичной квалификации.

40. Не ставьте на прибор тяжелые предметы или предметы, наполненные водой (например, вазы).
41. Соблюдайте минимальное расстояние 10 см между устройством и стенками других предметов. Слишком малое расстояние ухудшит охлаждение.
42. Не прикладывайте чрезмерных усилий при открывании стеклянной дверцы и не давите на стекло: оно может сломаться.
43. После выключения прибора всегда ждите не менее 5 минут, прежде чем включать его снова. В противном случае можно повредить компрессор.
44. Прибор поставляется с уже установленными колесами. Рекомендуется катить устройство до места назначения. Если возникнет необходимость поднять прибор, используйте специализированное оборудование или привлечите квалифицированных работников.
45. **Важная информация.** Дайте прибору постоять в вертикальном положении хотя бы 2 часа, прежде чем подключать его к розетке в первый раз, чтобы

- хладагент устоялся. То же самое необходимо будет проделать, если прибор будет перемещаться в дальнейшем.
46. Устанавливайте прибор в месте с хорошей естественной вентиляцией, чтобы повысить эффективность охлаждения.
  47. Не используйте прибор в местах с высокой влажностью и в местах, в которых на него могут попасть брызги воды (например, в прачечной).
  48. Не используйте баллончики с аэрозолем рядом с прибором.
  49. Не используйте прибор во взрывоопасных атмосферах, образующихся из-за присутствия воспламеняющихся смесей воздуха с горючими парами, испарениями, туманом или пылью. Не храните в приборе медикаменты, химикаты, какие-либо опасные или воспламеняющиеся вещества.
  50. В соответствующих случаях обращайтесь особое внимание на меры предосторожности при установке, эксплуатации, регулировке, обслуживании, очистке, ремонте или перемещении.
  51. Обеспечьте достаточную устойчивость прибора при эксплуатации, транспортировании, сборке, демонтаже, утилизации или выполнении иных действий с прибором.
  52. Рекомендованная настройка температуры для оптимального сохранения продуктов питания составляет 1–10 °С.
  53. Необходимо помнить, что температура влияет на вкус продуктов питания.
- ### **Электробезопасность**
1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.
  2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилок, а также неисправный или поврежденный прибор.
  3. Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
  4. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загоразивайте вентиляционные отверстия.

## 5. Защищайте прибор от тепла. Не располагайте прибор вблизи источников тепла, таких как печи и другие нагревательные приборы.

## 3. После использования

### Чистка

- Отключайте и отсоединяйте прибор от сети перед очисткой или обслуживанием.
- Не очищайте прибор проволочными мочалками, сильными химикатами, щелочными, абразивными или ядовитыми веществами. Они могут повредить поверхность прибора или нанести вред здоровью.
- Используйте минимальное количество воды при очистке или не используйте воду совсем. Во время очистки следите за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Протирайте корпус и наружные поверхности прибора влажной мягкой салфеткой. При необходимости можно применять мягкое чистящее средство. Затем протрите сухой салфеткой.
- Полки можно убирать и мыть теплой водой и мягким чистящим средством. Затем протрите сухой салфеткой.
- Если змеевики не очищать 4 раза в год, эффективность прибора значительно снизится.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

### Размораживание

- Прибор будет осуществлять процедуру размораживания автоматически раз в 6 часов. Процесс занимает приблизительно 25 минут.
- Процедуру размораживания можно запустить вручную, нажав и удерживая в течение 6 секунд подсвеченную кнопку.
- Чтобы отменить текущий процесс размораживания, также нажмите и удерживайте в течение 6 секунд подсвеченную кнопку.

### Хранение

- Перед хранением уберите все продукты из прибора, отключите его от сети и тщательно очистите прибор и его вспомогательное оборудование.
- Храните прибор в сухом, надежном, недоступном для детей месте при комнатной температуре.

- Для защиты прибора от пыли накройте его тканью, пропускающей воздух внутрь прибора.

## 4. Диагностика и устранение неисправностей

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В случае сбоев и неисправностей немедленно отключите прибор от сети.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве! Все последующие работы по проверке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться в авторизованном сервисном центре и специалистом аналогичной квалификации.
- В случае необходимости в запасных частях их следует покупать у авторизованного продавца. Не используйте запасные части, не рекомендованные производителем!
- Для получения доступа к профессиональному ремонту, информации для заказа запасных частей (в том числе сведениям о минимальном периоде доступности запасных частей) и инструкциям по поиску информации о модели в базе данных продукции перейдите на сайт [www.metrocustomer.info](http://www.metrocustomer.info).
- Сведения о минимальной продолжительности гарантии на данный прибор, обеспечиваемой изготовителем, импортером или авторизованным представителем, смотрите в разделе «Гарантия».

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не работает.	Вилка не подключена к розетке.	Подключите вилку к подходящей электрической розетке. Плотнo вставьте вилку в розетку.
	Сетевой шнур поврежден.	Сетевой шнур должен быть заменен представителем производителя, его официального сервиса или лицом, обладающим схожей квалификацией.



Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не достигает требуемой температуры.	Неправильно настроен термостат.	Настройте температуру на термостате, как описано в этом руководстве.
	Прибор расположен рядом с источниками тепла.	Переместите прибор подальше от источников тепла.
	Напитки или другие объекты внутри прибора не дают нормально закрыть дверцу.	Переложите содержимое охлаждающего отсека или уберите что-нибудь, чтобы можно было закрыть дверцу.
	Охлаждающий отсек перегружен, заполнен горячими напитками или заполнен так, что нарушена нормальная циркуляция воздуха.	Уберите несколько предметов, уберите горячие напитки или переложите содержимое охлаждающего отсека таким образом, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.
	Дверцу открывают и закрывают слишком часто.	Подержите дверцу закрытой какое-то время.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор работает слишком шумно.	Задняя часть прибора находится слишком близко к стене или другим объектам.	Обеспечьте расстояние не 10 см до стены или других объектов.
	Прибор находится в неустойчивом положении.	Переведите прибор в устойчивое положение. Проследите за тем, чтобы все колеса надежно стояли на земле.
Конденсация на наружных поверхностях прибора.	Нормальное явление в высокотемпературной или влажной среде.	Протрите прибор сухой и мягкой тканью.

## 5. Утилизация



### Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией прибора квалифицированный специалист должен откачать и утилизировать хладагент в соответствии с федеральными и местными нормами.

**Внимание:** Не подвергайте устройство воздействию огня или тепла перед утилизацией. Перед утилизацией прибора демонтируйте дверцу.

## 6. Гарантийное обязательство



Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия.

Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12

месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность. На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

#### **Указания:**

1. Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
2. Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были предъявлены следующие документы:
  - Кассовый чек
  - Гарантийный талон
  - Описание обнаруженного недостатка.

RU

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

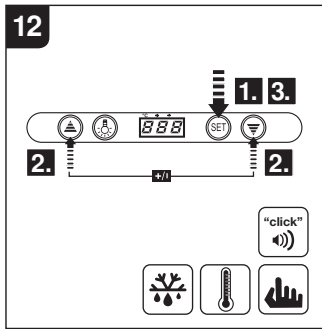
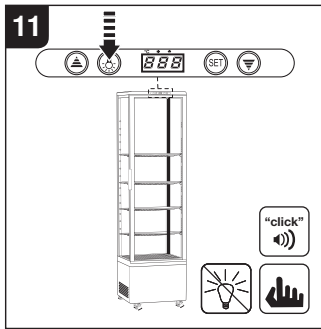
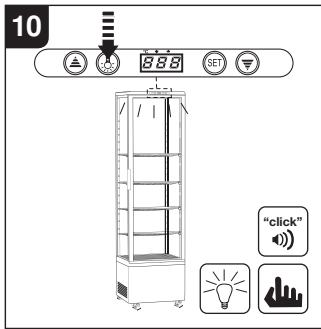
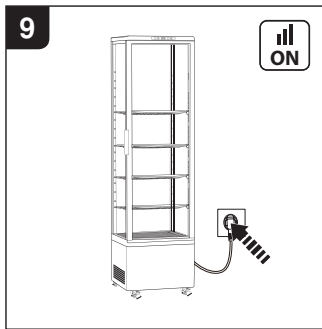
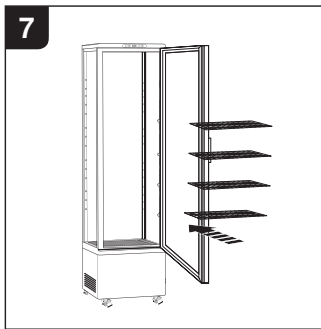
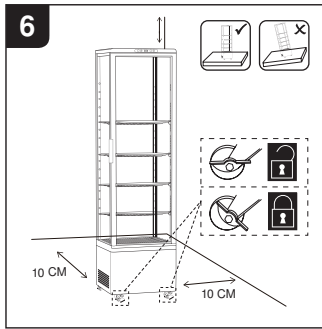
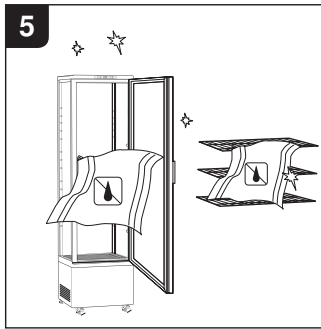
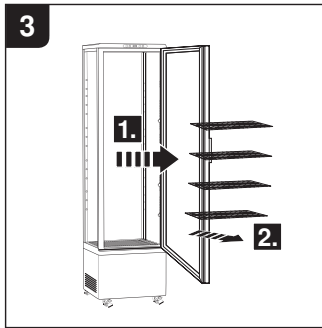
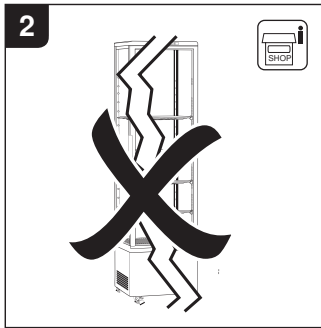
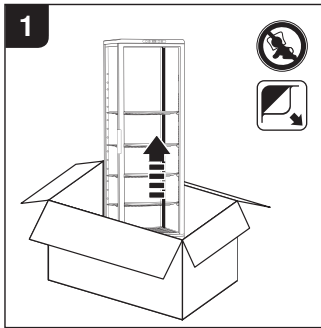
GWL 3/15 E/RU



GGC3270  
GGC3270B

RUSSIAN

201127

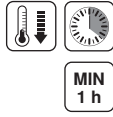




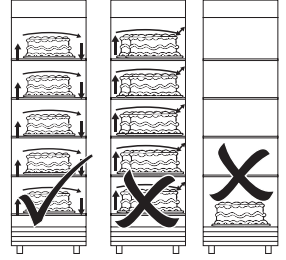
13



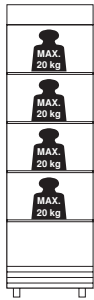
14



15



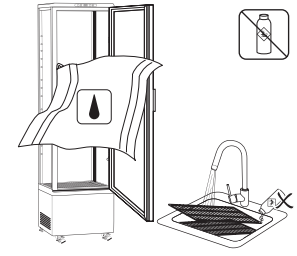
16



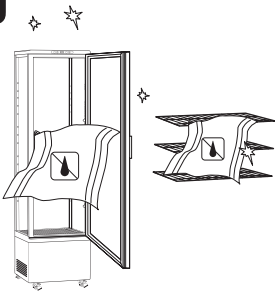
17



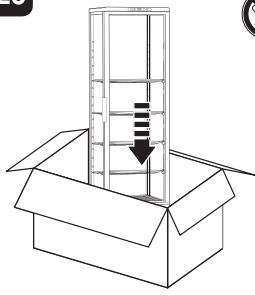
18



19



20





MCC Trading International GmbH  
Schlüterstraße 5  
40235 Düsseldorf  
Germany  
www.metrocustomer.info

Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл  
Гарантийный срок: 12 месяцев; Кепілдік мерзімі: 12 ай

Made in China

**(IN)** METRO Cash & Carry India Private Limited,  
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9  
A Block, Subramanyanagar,  
BANGALORE - 560 055  
For Feedback / Suggestion & Complaints:  
Customer Care Executive,  
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,  
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)  
Email: quality@metro.co.in

**(PK)** METRO Pakistan (PRIVATE) Limited  
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road  
Lahore 53700, Pakistan.  
For Customer Feedback:  
Call: 111-786-622  
E-mail: feedback@metro.pk  
Visit us: www.metro.pk

**(PL)** Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,  
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

**(MD)** Metro Cash&Carry Moldova SRL  
MD4839, str. Chisinaului, 5,  
com. Stauceni, mun.Chisinau  
Republica Moldova  
+37322405213  
www.metro.md

**(SRB)** METRO Cash & Carry doo Beograd  
Autoput za Novi Sad 120  
11080 Beograd, Srbija  
Telefon: +381(0)800 222 022

**(KZ)** Импортер и организация по принятию претензий на территории РК:  
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г. Алматы, 050031,  
ул. Саина 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727) 232-38-18;  
ҚР импорттаушы: «МЕТРО Кэш энд Керри» ЖШС. Қазақстан,  
Алматы қ., 050031, Сайын к-сі., 16В. Сапа бойынша шағымдарды импорттаушы қабылдайды.  
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.  
Hotline: 8 8000 800 222  
Website: metro.com.kz  
E-Mail: clients@metro.com.kz

**(TR)** İthalatçı:  
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.  
Güneşli Kavşağı, Koçmen Cad. 34212  
Güneşli/İstanbul/Türkiye  
TEL: +90 212 478 70 00  
FAX: +90 212 550 60 90  
E-MAIL: scm@metro-tr.com  
Garanti Belgesi: 2 yıl  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur  
Üretici: NINGBO ROTOR ELECTRICAL  
APPLIANCESCO., LTD,  
Adres: West Zone, Industrial Park, , Guanhaiwei, Cixi, Ningbo, China, 315315, Guanhaiwei, Çin

**(RU)** Импортер / организация по принятию претензий на территории РФ:  
ООО "Метро Кэш энд Керри", РФ  
Москва, 125445, Ленинградское шоссе, 71Г  
Тел.: 8-800-700-10-77  
Срок службы: 2 года  
Гарантийный срок: 12 месяцев  
Дата производства (см. на упаковке)

Net weight:/Net ağırlık:/Greutate netă:/Вес нетто:/  
таза салмағы/масса нетто: 92 kg/кг ( GGC3270 )  
92 kg/kr ( GGC3270B )

Neto količina: 92 kg ( GGC3270 )  
92 kg ( GGC3270B )

Net ölçü:/Dimensiuni produs:/Размер/өлшемі/  
размер:

520 x 1895 x 485 mm/мм ( GGC3270 )  
520 x 1895 x 485 mm/мм ( GGC3270B )

Dimenzije:  
52 (W) x 189.5 (H) x 48.5 cm (D) ( GGC3270 )  
52 (W) x 189.5 (H) x 48.5 cm (D) ( GGC3270B )

Producător:/Proizvodjac:/Изготовитель:/Өндіруші/  
Производитель: NINGBO ROTOR ELECTRICAL  
APPLIANCESCO., LTD, West Zone, Industrial  
Park, , Guanhaiwei, Cixi, Ningbo, China, 315315,  
Guanhaiwei, China/Kina/Китай/Қытай,  
Made in/Menşe Ülke/Produs în/Zemlja porekla/  
Страна происхождения/ Шығарылған елі: China/  
Çin/Китай/Kina  
Состав: стекло, пластик, материал: пластик

Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen.

DE

Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

GB

If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis.

NL

Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.

FR

Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

PL

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadбай o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżyły się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

CZ

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

To zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

SK

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

Ezt a készülék elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják.

HU

Ha háztartási környezetben kívánja használni termékét, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

BG

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

IT

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

ES

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

PT

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılar tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır.

TR

Bu ürünü evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında üründen uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmelerini sağlayın.

Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe.

RO

Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.

HR

Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

SRB

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da od lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний.

RU

Если изделие используется в быту, оно должно быть недосягаемым для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань.

UA

Якщо збираєтеся використовувати цей виріб у домашніх умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від виробу і вживіть заходів, щоб цей виріб був їм недоступний без належного нагляду.

Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды.

KZ

Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданатын болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаңыз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

EU Declaration of Conformity  
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH  
Wir, Schlüterstr. 5  
40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product  
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke: Metro/Makro Professional  
Article / Artikel: Cooling Vitrine  
Model / Modell: GGC3270 GGC3270B  
File-name / Datei-Bezeichnung: QA17-000001680

is in conformity with the following European directives:  
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery / Maschinen)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
- EN 62233:2008
  
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
  
- ISO 23953-2:2015
  
- EN 50581:2012

Düsseldorf

23.10.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing.

Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.

Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing.

Intertek's Haftung und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.

Intertek project reference No / Intertek Projekt Nr.: 200902828SHA-001

Oct 20, 2020

Date / Datum



Klaus-Jürgen Herrmann  
Certification Manager





# Produktdatenblatt

DE

<b>Name oder Handelsmarke des Lieferanten:</b>		 	
<b>Anschrift des Lieferanten:</b>		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
<b>Modellkennung*:</b>		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
*zu finden auf der Rückseite und im Inneren des Gerätes			
<b>Verwendung:</b>		Präsentation und Verkauf	
<b>Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion:</b>		Kühlmöbel für Supermärkte	
Code der Kühlmöbelfamilie		IVC4	
<b>Produktspezifische Parameter</b>			
<b>4. Steckerfertiges vertikales Kühlmöbel für Supermärkte; Containerregal: nein:</b>			
Warenpräsentationsfläche		Temperaturklasse	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	1277,50 kWh/a	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	1 - 10 °C
EEL	16,6%	Energieeffizienzklasse	B
<b>Lichtquellenparameter:</b>			
Art der Lichtquelle		LED	
Energieeffizienzklasse		G	
<b>Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:</b>		Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.	
<b>Weitere Angaben:</b>			
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:		<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>	



## Zusätzliche technische Angaben

<b>Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:</b>		Kühlvitrine	
<b>Produktspezifikationen:</b>			
<b>Allgemeine Produktspezifikationen:</b>			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	1277,50 kWh/a	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	7699,70 kWh/a
Täglicher Energieverbrauch	3,500 kWh/24h	Umgebungsbedingungen	Set 1
M	9,1	N	9,100
Temperaturkoeffizient	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Faktor für die Klimaklasse	-	Zieltemperatur (Tc)	-
<b>Weitere Angaben:</b>			
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:		-	
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:		-	

DE

# Product information sheet

GB


<b>Supplier's name or trade mark:</b>		 	
<b>Supplier's address:</b>		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
<b>Model identifier*:</b>		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
*to be found at the back and inside of the appliance			
<b>Use:</b>		Display and sale	
<b>Type of refrigerating appliance with a direct sales function:</b>		Supermarket cabinet	
Cabinet family code		IVC4	
<b>Product specific parameters</b>			
<b>4. Integral vertical supermarket cabinet, roll-in: no:</b>			
Total display area		Temperature class	
1.57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>General product parameters:</b>			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	1277.50 kWh/a	Recommended temperature(s) for optimised food storage	1 - 10 °C
EEL	16.6%	Energy efficiency class	B
<b>Light source parameters:</b>			
Type of light source		LED	
Energy efficiency class		G	
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:</b>		Refer to Warranty chapter.	
<b>Additional information:</b>			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:		www.metrocustomer.info	

## Additional technical information

<b>General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:</b>		Cooling vitrine	
<b>Product specifications:</b>			
<b>General product specifications:</b>			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	1277.50 kWh/a	Standard annual energy consumption	7699.70 kWh/a
Daily energy consumption	3.500 kWh/24h	Ambient conditions	Set 1
M	9.1	N	9.100
Temperature coefficient	0.82 C	Y	1.57
P	1.10		
Climate class factor	-	Target temperature (Tc)	-
<b>Additional information:</b>			
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:		-	
List of equivalent models, including model identifiers:		-	

GB

# Productinformatieblad

<b>Naam van de leverancier of handelsmerk:</b>			
<b>Adres van de leverancier:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Modelaanduiding*:</b>  *te vinden aan de achter- en binnenkant van het apparaat	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Gebruik:</b>	Uitstalling en verkoop		
<b>Type koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:</b>	Koelmeubelen voor supermarkten		
Code koelmeubelfamilie	IVC4		
<b>Productspecifieke parameters</b>			
<b>4. Verticaal koelmeubel voor supermarkten, inrijkoelmeubel met koelgroep: nee:</b>			
Totale uitstaloppervlakte		Temperatuurklasse	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Algemene productparameters:</b>			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	1277,50 kWh/a	Aanbevolen temperatu(u)r(en) voor geoptimaliseerde voedselopslag	1 - 10 °C
EEI	16,6%	Energie-efficiëntie	B
<b>Parameters lichtbron:</b>			
Type lichtbron	LED		
Energie-efficiëntie	G		
<b>Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie:</b>	Zie het hoofdstuk garantie.		
<b>Aanvullende informatie:</b>			
Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in punt 3 van bijlage II bij Verordening (EU) 2019/2024 van de Commissie:	<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>		

## Aanvullende technische informatie

<b>Algemene beschrijving van het model koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:</b>		Koelvitrine	
<b>Productspecificaties:</b>			
<b>Algemene productspecificaties:</b>			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	1277,50 kWh/a	Standaard jaarlijks energieverbruik	7699,70 kWh/a
Dagelijks energieverbruik	3,500 kWh/24h	Omgevingsomstandigheden	Reeks 1
M	9,1	N	9,100
Temperatuurcoëfficiënt	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Klimaatklassefactor	-	Doeltemperatuur (Tc)	-
<b>Aanvullende informatie:</b>			
De referenties van de geharmoniseerde normen of andere betrouwbare, nauwkeurige en reproduceerbare methoden die zijn toegepast:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
In voorkomend geval, de identificatie en handtekening van de persoon die gemachtigd is om de leverancier te binden:		-	
Een lijst van equivalente modellen, met inbegrip van typeaanduidingen:		-	

# Fiche d'information sur le produit

<b>Nom ou marque commerciale du fournisseur:</b>			
<b>Adresse du fournisseur:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Référence du modèle*:</b> *Marqué à l'arrière et sous l'appareil	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Usage:</b>	Exposition et vente		
<b>Type d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe:</b>	Armoire de supermarché		
Code de famille d'armoire	IVC4		
<b>Paramètres spécifiques du produit</b>			
<b>4. Armoire de supermarché intégrée verticale, à chariots: non:</b>			
Surface totale d'exposition		Classe de température	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Paramètres généraux du produit:</b>			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	1277,50 kWh/a	Température(s) recommandée(s) pour un stockage optimal des denrées alimentaires	1 - 10 °C
IEE	16,6%	Classe d'efficacité énergétique	B
<b>Paramètres de la source lumineuse:</b>			
Type de source lumineuse		LED	
Classe d'efficacité énergétique		G	
<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur:</b>		Reportez-vous au chapitre sur la garantie.	
<b>Informations supplémentaires:</b>			
Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 3, du règlement (UE) 2019/2024 de la Commission:		<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>	



## Informations techniques complémentaires

<b>Description générale du modèle d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe</b>		Vitrine réfrigérante	
<b>Spécifications du produit</b>			
<b>Spécifications générales du produit:</b>			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	1277,50 kWh/a	Consommation d'énergie annuelle standard	7699,70 kWh/a
Consommation d'énergie quotidienne	3,500 kWh/24h	Conditions ambiantes	Série 1
M	9,1	N	9,100
Coefficient de température	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Facteur de classe climatique	-	Température de consigne (Tc)	-
<b>Informations supplémentaires:</b>			
Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables, précises et reproductibles appliquées:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Le cas échéant, l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fournisseur:		-	
Liste de tous les modèles équivalents, y compris leurs références:		-	

# Karta informacyjna produktu

Nazwa lub znak handlowy dostawcy:		 	
Adres dostawcy:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Oznaczenie modelu*: *Można znaleźć z tyłu i wewnątrz urządzenia.		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
Użycie:		Prezentacja i sprzedaż	
Rodzaj urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:		Szafa stosowana w supermarketach	
Kod rodziny szaf		IVC4	
<b>Parametry produktu</b>			
<b>4. Zasilana przez agregat wewnętrzny pionowa szafa stosowana w supermarketach, rolkowa: nie:</b>			
Całkowita powierzchnia ekspozycji		Klasa temperatury	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Ogólne parametry produktu:</b>			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	1277,50 kWh/a	Zalecane temperatury przechowywania żywności	od 1 do 10°C
EEL	16,6%	Klasa wydajności energetycznej	B
<b>Parametry źródła światła:</b>			
Typ źródła światła		Dioda LED	
Klasa wydajności energetycznej		G	
<b>Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę:</b>		Dalsze informacje w rozdziale dot. gwarancji.	
<b>Informacje dodatkowe:</b>			
Łącze internetowe do witryny dostawcy, w której można znaleźć informacje dotyczące punktu 3 z załącznika II Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

## Dodatkowe informacje techniczne

<b>Ogólny opis urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:</b>		Witryna chłodnicza	
<b>Specyfikacja produktu:</b>			
<b>Ogólna specyfikacja produktu:</b>			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	1277,50 kWh/a	Standardowe roczne zużycie energii	7699,70 kWh/a
Dzienne zużycie energii	3,500 kWh / 24 godz.	Warunki otoczenia	Zestaw 1
M	9,1	N	9,100
Współczynnik temperatury	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Współczynnik klasy klimatu	-	Docelowa temperatura (Tc)	-
<b>Informacje dodatkowe:</b>			
Odnosiłki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Jeśli dotyczy: identyfikacja i podpis osoby upoważnionej do podpisywania umów z dostawcą:		-	
Lista odpowiednich modeli, w tym identyfikatorów modeli:		-	

# Informační list výrobku


<b>Název nebo ochranná známka dodavatele:</b>			
<b>Adresa dodavatele:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Identifikační značka modelu*:</b> * Nachází se na zadní straně a uvnitř spotřebiče.	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Používání:</b>	Vystavování a prodej		
<b>Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:</b>	Skříně pro supermarkety		
Kód skupiny skříní	IVC4		
<b>Parametry specifické pro daný výrobek</b>			
<b>4. Skříně pro supermarkety integrovaná svislá, s kontejnerovým regálem: ne:</b>			
Celková distribuční plocha	Teplotní třída		
1,57 m <sup>2</sup>	H1		
<b>Obecné parametry výrobku:</b>			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	1277,50 kWh/rok	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	1 až 10 °C
EEI	16,6%	Třída energetické účinnosti	B
<b>Parametry zdroje světla:</b>			
Typ zdroje světla	LED		
Třída energetické účinnosti	G		
<b>Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:</b>	Viz kapitola Záruka.		
<b>Další informace:</b>			
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nacházejí informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:	<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>		

## Dodatečné technické informace

<b>Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:</b>		Chladicí vitrína	
<b>Specifikace výrobku:</b>			
<b>Obecné specifikace výrobku:</b>			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	1277,50 kWh/rok	Normalizovaná roční spotřeba energie	7699,70 kWh/rok
Denní spotřeba energie	3,500 kWh/24h	Okolní podmínky	Soubor 1
M	9,1	N	9,100
Teplotní koeficient	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Faktor třídy klimatu	-	Cílová teplota (Tc)	-
<b>Další informace:</b>			
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:		-	
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:		-	

CZ

# Informačný hárok produktu

<b>Názov dodávateľa alebo ochranná známka:</b>			
<b>Adresa dodávateľa:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Identifikačné číslo modelu *:</b> * nachádza sa na zadnej časti a vo vnútri spotrebiča	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Používanie:</b>	Prezentácia a predaj		
<b>Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:</b>	Skrine pre supermarkety		
Kód skupiny skriň	IVC4		
<b>Produktovo špecifické parametre</b>			
<b>4. Samostatná vertikálna skriňa pre supermarkety, zásuvná: nie:</b>			
Celková vystavovacia plocha		Teplotná trieda	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Všeobecné parametre produktu:</b>			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	1277,50 kWh/a	Odporúčaná teplota (teploty) pre optimálne uchovanie potravín	1 až 10 °C
EEI	16,6%	Trieda energetickej účinnosti	B
<b>Parametre zdroja svetla:</b>			
Typ zdroja svetla		LED	
Trieda energetickej účinnosti		G	
<b>Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:</b>		Pozrite si kapitolu o záruke.	
<b>Doplňujúce informácie:</b>			
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

## Doplňujúce technické informácie

<b>Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:</b>		Chladiaca vitrína	
<b>Špecifikácie produktu:</b>			
<b>Všeobecné špecifikácie produktu:</b>			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	1277,50 kWh/a	Štandardná ročná spotreba energie	7699,70 kWh/a
Denná spotreba energie	3,500 kWh/24h	Podmienky okolia	Skupina 1
M	9,1	N	9,100
Teplotný koeficient	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Faktor klimatickej triedy	-	Cieľová teplota (Tc)	-
<b>Doplňujúce informácie:</b>			
Odkazy na harmonizované štandardy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reprodukovateľné:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Podľa potreby údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:		-	
Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:		-	

SK

# Termékinformációs adatlap

<b>A szállító neve vagy védjegye:</b>			
<b>A szállító címe:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Modellazonosító*:</b> *A készülék hátsó oldalán és a belsejében található	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Használat:</b>	Bemutató és értékesítés		
<b>A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa:</b>	Áruházi hűtőbútor		
A hűtőbútorcsalád kódja	IVC4		
<b>Termékspecifikus paraméterek</b>			
<b>4. Integrált függőleges áruházi hűtőbútorok, betolható kocsis: nem</b>			
Teljes bemutatóterület		Hőmérsékleti osztály	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Általános termékparaméterek:</b>			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	1277,50 kWh/év	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet(ek)	1 - 10 °C
EEI	16,6%	Energiahatékonysági osztály	B
<b>Fényforrás paramétere:</b>			
Fényforrás típusa		LED	
Energiahatékonysági osztály		G	
<b>A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:</b>		Lásd a jótállás fejezetben.	
<b>További információk:</b>			
Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:		www.metrocustomer.info	



## További műszaki adatok

<b>A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása:</b>		Hűtőpult	
<b>Termékleírás:</b>			
<b>Általános termékleírás:</b>			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	1277,50 kWh/év	Standard éves energiafogyasztás	7699,70 kWh/év
Napi energiafogyasztás	3,500 kWh/24h	Környezeti feltételek	1. csoport
M	9,1	N	9,100
Hőmérsékleti együttható	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Klímaosztály-tényező	-	Célhőmérséklet (Tc)	-
<b>További információk:</b>			
A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:		-	
Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:		-	

HU

# Информационен лист на продукта

<b>Име или търговска марка на доставчика:</b>			
<b>Адрес на доставчика:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Идентификатор на модела *:</b>  *намира се на гърба и от вътрешната страна на уреда	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Употреба:</b>	Излагане и продажба		
<b>Тип на хладилния уред с функция за директна продажба:</b>	Шкаф за супермаркети		
Код на фамилията на шкафа	IVC4		
<b>Специфични параметри на продукта</b>			
<b>4. Интегрален вертикален шкаф за супермаркети, шкаф с подвижен стелаж: не:</b>			
Обща площ за излагане	Температурен клас		
1,57 m <sup>2</sup>	H1		
<b>Основни параметри на продукта:</b>			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	1277,50 kWh/год.	Препоръчана(и) температура(и) за оптимално съхранение на храни	1 - 10 °C
ИЕЕ	16,6%	Клас на енергийна ефективност	B
<b>Параметри на светлинния източник:</b>			
Тип светлинен източник	LED		
Клас на енергийна ефективност	G		
<b>Минимален срок на гаранцията, предлагана от доставчика:</b>	Вижте раздел „Гаранция“.		
<b>Допълнителна информация:</b>			
Препратка към уебсайта на доставчика, където се намира информацията по точка 3 от приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2024 на Комисията:	<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>		



BG

## Допълнителна техническа информация

<b>Общо описание на модела на хладилния уред с функция за директна продажба:</b>		Хладилна витрина	
<b>Спецификации на продукта:</b>			
<b>Основни параметри на продукта:</b>			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	1277,50 kWh/год.	Стандартно годишно енергопотребление	7699,70 kWh/год.
Дневно енергопотребление	3,500 kWh/24ч	Околни условия	Набор 1
M	9,1	N	9,100
Температурен коефициент	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Коефициент за климатичния клас	-	Целева температура (Tc)	-
<b>Допълнителна информация:</b>			
Позоваване на хармонизирани стандарти или други прилагани надеждни, точни и възпроизводими методи:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Когато е целесъобразно, данни за самоличността и подпис на лицето, упълномощено да поема задължения от името на доставчика:		-	
Списък на всички еквивалентни модели, включително идентификаторите им:		-	

BG

# Scheda dati del prodotto


<b>Nome del fornitore o marchio commerciale:</b>		 	
<b>Indirizzo del fornitore:</b>		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
<b>Identificativo del modello*:</b>		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
*riportato sul retro e sul lato dell'apparecchio			
<b>Utilizzo:</b>		Esposizione e vendita	
<b>Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:</b>		Armadio da supermercato	
Codice identificativo della tipologia di armadi		IVC4	
<b>Parametri specifici per prodotto</b>			
<b>4. Armadio da supermercato con sistema integrato verticale, roll-in: no:</b>			
Superficie espositiva totale		Classe di temperatura	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Parametri generali del prodotto:</b>			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	1277,50 kWh/a	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	Da 1 a 10 °C
EEL	16,6%	Classe di efficienza energetica	B
<b>Parametri di illuminazione:</b>			
Tipo di illuminazione		LED	
Classe di efficienza energetica		G	
<b>Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:</b>		Fare riferimento al capitolo della garanzia.	
<b>Informazioni aggiuntive:</b>			
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:		www.metrocustomer.info	

## Informazioni tecniche supplementari

<b>Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:</b>		Espositore frigorifero	
<b>Specifiche del prodotto:</b>			
<b>Specifiche generali del prodotto:</b>			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	1277,50 kWh/a	Consumo energetico annuale standard	7699,70 kWh/a
Consumo energetico giornaliero	3,500 kWh/24h	Condizioni ambientali	Impostazione 1
M	9,1	N	9,100
Coefficiente di temperatura	0,82 C	S	1,57
P	1,10		
Fattore di classe climatica	-	Temperatura obiettivo (Tc)	-
<b>Informazioni aggiuntive:</b>			
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:		-	
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:		-	

IT

# Ficha de información del producto

<b>Nombre del proveedor o marca comercial:</b>			
<b>Dirección del proveedor:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Identificador del modelo*:</b> *situado en la parte posterior e interna del aparato	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Empleo:</b>	Exposición y venta		
<b>Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa:</b>	Armario para supermercado		
Código de la clase de armario	IVC4		
<b>Parámetros específicos del producto</b>			
<b>4. Armario para supermercado integral vertical, de carga rodante: no:</b>			
Superficie total de exposición	Clase de temperatura		
1,57 m <sup>2</sup>	H1		
<b>Parámetros generales del producto:</b>			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	1277,50 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	1 - 10 °C
IEE	16,6%	Clase de eficiencia energética	B
<b>Parámetros de la fuente de iluminación:</b>			
Tipo de fuente de iluminación	LED		
Clase de eficiencia energética	G		
<b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:</b>	Consulte el capítulo de la garantía.		
<b>Información Adicional:</b>			
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:	<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>		

## Información técnica adicional

<b>Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:</b>		Vitrina frigorífica	
<b>Especificaciones del producto:</b>			
<b>Especificaciones generales del producto:</b>			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	1277,50 kWh/a	Consumo estándar de energía anual	7699,70 kWh/a
Consumo de energía diario	3,500 kWh/24h	Condiciones ambiente	Serie 1
M	9,1	N	9,100
Coeficiente de temperatura	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Factor de la clase climática	-	Temperatura objetivo (Tc)	-
<b>Información Adicional:</b>			
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:		-	
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:		-	

ES

# Ficha de informação do produto

<b>Nome do fornecedor ou marca registada:</b>		 	
<b>Morada do fornecedor:</b>		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
<b>Identificador de modelo *:</b>		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
*encontra-se na parte traseira e no interior do aparelho			
<b>Utilização:</b>		Exposição e venda	
<b>Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:</b>		Armário de supermercado	
Código de família de armário		IVC4	
<b>Parâmetros específicos do produto</b>			
<b>4. Integral, vertical, armário de supermercado, armário entrante: não:</b>			
Área de exposição total		Classe de temperatura	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Parâmetros gerais do produto:</b>			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	1277,50 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	1 - 10 °C
EEI	16,6%	Classe de eficiência energética	B
<b>Parâmetros da fonte de luz:</b>			
Tipo de fonte de luz		LED	
Classe de eficiência energética		G	
<b>Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:</b>		Consultar o capítulo sobre garantia.	
<b>Informação adicional:</b>			
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

PT





## Informação técnica adicional

<b>Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:</b>		Vitrine refrigerante	
<b>Especificações do produto:</b>			
<b>Especificações gerais do produto:</b>			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	1277,50 kWh/a	Consumo de energia anual padrão	7699,70 kWh/a
Consumo energético diário	3,500 kWh/24h	Condições ambientais	Conjunto 1
M	9,1	N	9,100
Coeficiente de temperatura	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Fator de classe climática	-	Temperatura-alvo (Tc)	-
<b>Informação adicional:</b>			
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;		-	
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:		-	

PT

# Fișa cu informații despre produs

<b>Numele furnizorului sau marca comercială:</b>		 	
<b>Adresa furnizorului:</b>		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
<b>Identificator de model*:</b>		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
*este marcat pe spatele și în interiorul aparatului			
<b>Utilizare:</b>		Prezentare și vânzare	
<b>Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:</b>		Dulap frigorific pentru supermarketuri	
Codul categoriei de dulapuri frigorifice		IVC4	
<b>Parametri specifici produsului</b>			
<b>4. Dulap frigorific pentru cărucioare cu tăvi pentru supermarketuri cu componente integrate vertical: nu:</b>			
Suprafața totală de expunere		Clasa de temperatură	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Parametri generali ai produsului:</b>			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	1277,50 kWh/a	Temperatura (temperaturile) recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	1 - 10 °C
EEl	16,6%	Clasa de eficiență energetică	B
<b>Parametrii sursei de lumină:</b>			
Tipul sursei de lumină		LED	
Clasa de eficiență energetică		G	
<b>Durata minimă a garanției oferite de furnizor:</b>		Consultați capitolul referitor la garanție.	
<b>Informații suplimentare:</b>			
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

RO

## Informații tehnice suplimentare

<b>Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:</b>		Vitrină răcire	
<b>Specificații ale produsului:</b>			
<b>Specificații generale ale produsului:</b>			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	1277,50 kWh/a	Consum standard anual de energie	7699,70 kWh/a
Consum zilnic de energie	3,500 kWh/24h	Condiții ambiante	Set 1
M	9,1	N	9,100
Coeficient de temperatură	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Factor de clasă climatică	-	Temperatura-țintă (Tc)	-
<b>Informații suplimentare:</b>			
Trimiterile la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:		-	
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:		-	

RO

# List s podacima o proizvodu


<b>Naziv dobavljača ili zaštitni znak:</b>		 	
<b>Adresa dobavljača:</b>		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
<b>Identifikacijska oznaka modela*:</b>		<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>	
*nalazi se na stražnjoj strani i unutar uređaja			
<b>Upotreba:</b>		Izložba i prodaja	
<b>Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje:</b>		Vitrine za supermarkete	
Kod skupine uređaja		IVC4	
<b>Specifični parametri proizvoda</b>			
<b>4. Vertikalna vitrina za supermarkete s ugrađenim rashladnim sustavom, za kolica: ne:</b>			
Ukupna površina za izlaganje		Temperaturni razred	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Opći parametri proizvoda:</b>			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	1277,50 kWh/a	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	1 - 10 °C
EEl	16,6%	Razred energetske učinkovitosti	B
<b>Parametri izvora svjetla:</b>			
Vrsta izvora svjetlosti		LED	
Razred energetske učinkovitosti		G	
<b>Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:</b>		Pogledajte poglavlje o jamstvu.	
<b>Dodatne informacije:</b>			
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

HR

## Dodatni tehnički podaci

<b>Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:</b>		Rashladna vitrina	
<b>Specifikacije proizvoda:</b>			
<b>Opće specifikacije proizvoda:</b>			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	1277,50 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	7699,70 kWh/a
Dnevna potrošnja energije	3,500 kWh/24h	Uvjeti okoline	Skup 1
M	9,1	N	9,100
Temperaturni koeficijent	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Faktor klimatskog razreda	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
<b>Dodatne informacije:</b>			
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primijenjene pouzdane točne i izvodljive metode		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača		-	
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:		-	

# Informacioni list proizvoda

<b>Ime ili robna marka dobavljača:</b>			
<b>Adresa dobavljača:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Oznaka modela*:</b>  *potražite je na poleđini uređaja ili u njegovoj unutrašnjosti	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Namena:</b>	Izlaganje i prodaja		
<b>Tip rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:</b>	Vitrine za supermarkete		
Šifra familije kućišta	IVC4		
<b>Parametri specifični za proizvod</b>			
<b>4. Integrirana vertikalna vitrina za supermarkete, na uvlačenje: ne:</b>			
Ukupna izložbena površina		Temperaturna klasa	
1,57 m <sup>2</sup>		H1	
<b>Opšti parametri proizvoda:</b>			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	1277,50 kWh/a	Preporučeni opseg temperatura za optimalno čuvanje namirnica	1 °C do 10 °C
EEI	16,6%	Klasa energetske efikasnosti	B
<b>Parametri izvora svetlosti:</b>			
Tip izvora svetlosti		LED	
Klasa energetske efikasnosti		G	
<b>Minimalno trajanje garancije proizvođača:</b>		Pogledajte odeljak o garanciji.	
<b>Dodatne informacije:</b>			
Veza ka veb-stranici dobavljača, na kojoj možete pronaći informacije pod tačkom 3 Aneksa II regulative Komisije (EU) 2019/2024:		<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>	

SRB

## Dodatne tehničke informacije

<b>Opšti opis modela rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:</b>		Rashladna vitrina	
<b>Specifikacije proizvoda:</b>			
<b>Opšte specifikacije proizvoda:</b>			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	1277,50 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	7699,70 kWh/a
Dnevna potrošnja energije	3,500 kWh/24h	Ambijentalni uslovi	Set 1
M	9,1	N	9,100
Koeficijent temperature	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Faktor klimatske klase	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
<b>Dodatne informacije:</b>			
Referentni brojevi usklađenih standarda ili druge pouzdane, precizne i ponovljive metode koje se primenjuju:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Gde je potrebno, identifikacija i potpis osobe opunomoćene da obaveže dobavljača:		-	
Spisak ekvivalentnih modela, obuhvatajući identifikacione oznake modela:		-	

# Бұйымның ақпарат парағы

<b>Жеткізуші атауы немесе сауда маркасы:</b>			
<b>Жеткізуші мекенжайы:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
<b>Модель идентификаторы*:</b> *құрылғының артқы және ішкі жағынан табуға болады	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Қолданылуы:</b>	Көрсету және сату		
<b>Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының типі:</b>	супермаркеттерге арналған корпус		
Корпустар тобының коды	IVC4		
<b>Бұйымның нақты параметрлері</b>			
<b>4. Ішке орнатылатын тік супермаркеттерге арналған корпус, дөңгелекпен жылжитын: жоқ:</b>			
Көрсетілетін жалпы аудан	Температуралық класс		
1,57 м <sup>2</sup>	H1		
<b>Бұйымның жалпы параметрлері:</b>			
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні
Энергияны жылдық тұтынуы	1277,50 кВт.сағ/а	Тамақты дұрыс сақтау үшін ұсынылатын температура(лар)	1 - 10 °C
EEI	16,6%	Энергия тиімділігі класы	B
<b>Жарық көзінің параметрлері:</b>			
Жарық көзінің типі	Жарықдиодты		
Энергия тиімділігі класы	G		
<b>Жеткізуші беретін кепілдеменің ең қысқа мерзімі:</b>	“Кепілдік” тарауын қараңыз.		
<b>Қосымша ақпарат:</b>			
Жеткізушінің веб-сайтына сілтеме, бұнда (ЕО) Комиссиясының 2019/2024 регламенті II қосымшасының 3-тармағындағы ақпарат келтірілген:	<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>		



## Қосымша техникалық ақпарат

Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының жалпы сипаттамасы:		Салқындату витринасы	
<b>Бұйым сипаттамасы:</b>			
<b>Бұйымның жалпы сипаттамасы:</b>			
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні
Энергияны жылдық тұтынуы	1277,50 кВт.сағ/а	Энергияны стандартты жылдық тұтынуы	7699,70 кВт.сағ/а
Энергияны күнделікті тұтынуы	3,500 кВт.сағ/24 сағ	Қоршаған орта жағдайлары	1-конфигурация
M	9,1	N	9,100
Температуралық коэффициент	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Климаттық класс факторы	-	Мақсаттық температура (Tc)	-
<b>Қосымша ақпарат:</b>			
Үйлестірілген стандарттарға немесе қолданылатын басқа да сенімді, нақты әрі қайталанатын әдістерге сілтемелер:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Қажет болған жағдайда жеткізушіні міндеттеуге өкілетті тұлғаның жеке куәлігі мен қолы:		-	
Модель идентификаторларымен қоса алғандағы балама модельдер тізімі:		-	

# Ürün bilgi sayfası

<b>Tedarikçinin adı veya ticari marka:</b>	 		
<b>Tedarikçinin adresi:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Almanya		
<b>Model tanımlayıcı*:</b> *cihazın arka veya iç kısmında bulunur	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Kullanım:</b>	Teşhir ve satış		
<b>Doğrudan satış işlevine sahip soğutucu cihaz tipi:</b>	Süpermarket dolabı		
Dolap tür kodu	IVC4		
<b>Ürüne özgü parametreler</b>			
<b>4. Entegre dikey süpermarket dolabı, sürgülü: no:</b>			
Toplam vitrin alanı	Sıcaklık sınıfı		
1,57 m <sup>2</sup>	H1		
<b>Genel ürün parametreleri:</b>			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	1277,50 kWh/a	En iyi gıda depolama için önerilen sıcaklık/sıcaklıklar	1 - 10 °C
EEL	%16,6	Enerji verimlilik sınıfı	B
<b>Işık kaynağı parametreleri:</b>			
Işık kaynağı türü	LED		
Enerji verimlilik sınıfı	G		
<b>Tedarikçi tarafından sunulan minimum garanti süresi:</b>	Garanti ile ilgili bölüme bakın.		
<b>İlave bilgiler:</b>			
Komisyon Yönetmeliği (AB) 2019/2024 Ek II'nin 3. maddesinde yer alan bilgilerin bulunduğu tedarikçinin web sitesi bağlantısı:		www.metrocustomer.info	

## İlave teknik bilgiler

<b>Doğrudan satış işlevine sahip soğutma cihazının genel model tanımlaması:</b>		Soğutucu vitrin	
<b>Ürün özellikleri:</b>			
<b>Genel ürün özellikleri:</b>			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	1277,50 kWh/a	Standart yıllık enerji tüketimi	7699,70 kWh/a
Günlük enerji tüketimi	3.500 kWh/24 sa	Ortam koşulları	Set 1
M	9,1	N	9.100
Sıcaklık katsayısı	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
İklim sınıfı faktörü	-	Hedef sıcaklık (Tc)	-
<b>İlave bilgiler:</b>			
Uyumlaştırılmış standartların veya uygulanan diğer güvenilir, doğru ve tekrarlanabilir yöntemlerin referansları:		(AB) 2019/2024 (AB) 2019/2018	
Uygun olduğu hallerde tedarikçiyi takyit etmekle yetkilendirmiş kişinin kimliği ve imzası:		-	
Model tanımlayıcılarını da içeren eşdeğer modellerin listesi:		-	

# Информация об изделии

<b>Наименование поставщика или торговая марка:</b>			
<b>Адрес поставщика:</b>	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany (Германия)		
<b>Идентификационный номер модели*:</b> *указан сзади и внутри прибора	<b>GGC3270</b> <b>GGC3270B</b>		
<b>Применение:</b>	Демонстрация и продажа		
<b>Тип холодильной техники с функцией прямой продажи:</b>	Шкаф для супермаркетов		
Код модельного ряда шкафов	IVC4		
<b>Специальные параметры изделия</b>			
<b>4. Встроенный вертикальный шкаф для супермаркетов, на колесах:</b>			
Общая область экспозиции	Температурный класс		
1,57 м <sup>2</sup>	H1		
<b>Общие параметры изделия:</b>			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	1277,50 кВт·ч/г	Рекомендуемая(ые) температура(ы) для оптимального хранения продуктов	1–10 °C
ИЭЭ	16,6 %	Класс энергоэффективности	B
<b>Параметры источника света:</b>			
Тип источника света	Светодиод		
Класс энергоэффективности	G		
<b>Минимальный срок действия гарантии, предлагаемый поставщиком:</b>	См. главу по гарантии.		
<b>Дополнительная информация:</b>			
Ссылка на сайт поставщика с информацией в Постановлении Комиссии (ЕС) 2019/2024, Приложение II, пункт 3:	<a href="http://www.metrocustomer.info">www.metrocustomer.info</a>		

RU

## Дополнительная техническая информация

<b>Общее описание холодильной техники с функцией прямой продажи:</b>		Холодильная витрина	
<b>Технические характеристики изделия:</b>			
<b>Общие технические характеристики изделия:</b>			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	1277,50 кВт·ч/г	Стандартное годовое энергопотребление	7699,70 кВт·ч/г
Ежедневное энергопотребление	3,500 кВт·ч / 24 ч	Условия окружающей среды	Серия 1
M	9,1	N	9,100
Температурный коэффициент	0,82 C	Y	1,57
P	1,10		
Коэффициент коррекции климатического класса	-	Заданная температура (Tc)	-
<b>Дополнительная информация:</b>			
Ссылки на гармонизированные стандарты или другие примененные надежные и воспроизводимые методы:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Если необходимо, ФИО и подпись лица, уполномоченного представлять поставщика:		-	
Перечень эквивалентных моделей, включая идентификационные номера моделей:		-	